

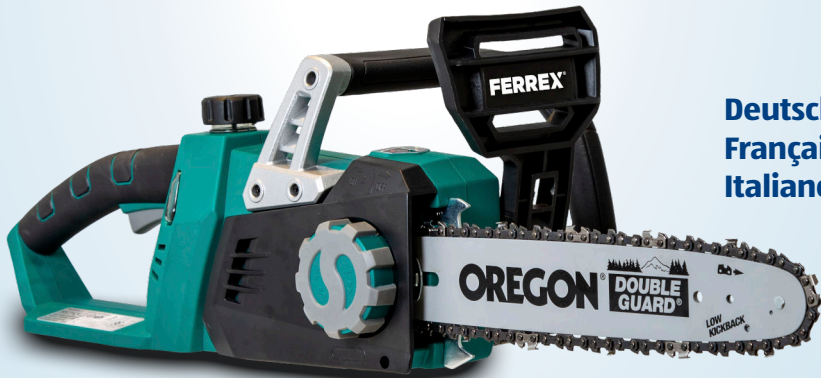


Bedienungsanleitung  
Bedienungsanleitung  
Istruzioni per l'uso

**FERREX®**

# 40V LI-ION Akku- Kettensäge

Accumulateur-Tronçonneuse 40V LI-ION |  
Motosaga a batteria 40V LI-ION

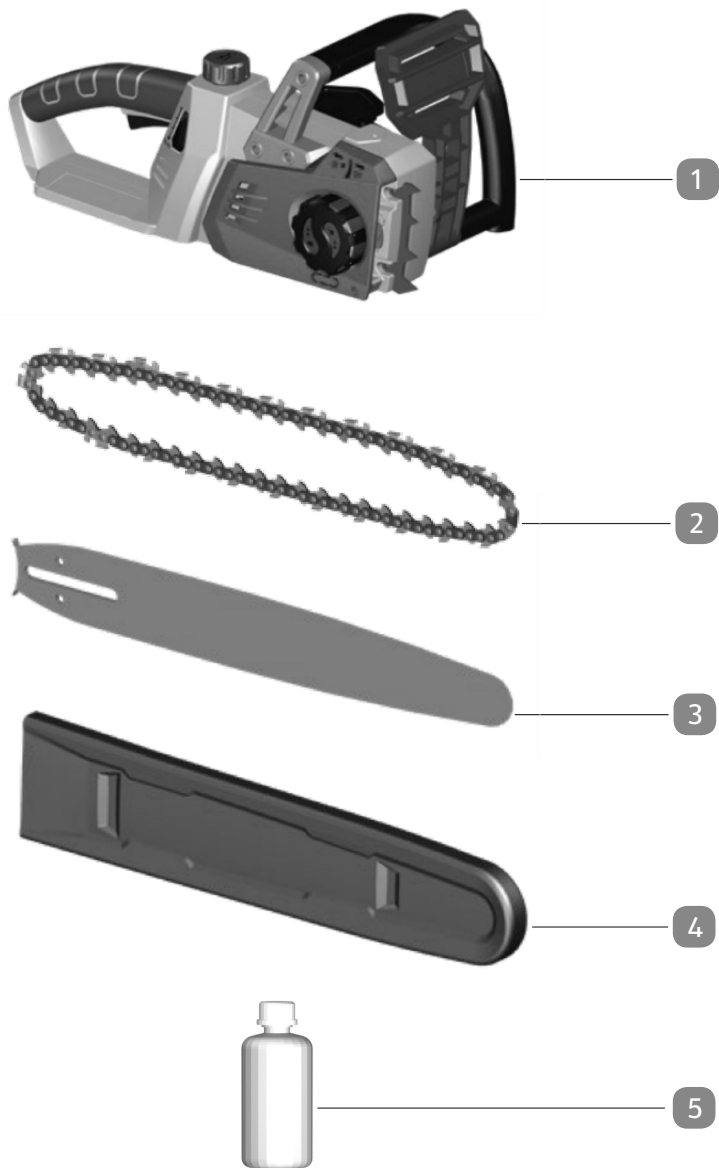


Deutsch..... 3  
Français..... 50  
Italiano..... 96

Originalbetriebsanleitung  
Notice d'utilisation d'origine  
Istruzioni per l'uso originali

# Übersicht - Vue d'ensemble - Panoramica prodotto

---



## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Motor
- 2 Sägekette
- 3 Schwert
- 4 Schwertschutz
- 5 Kettenöl

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht</b> .....	<b>2</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile</b> .....	<b>3</b>
<b>Allgemeines</b> .....	<b>6</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	6
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
<b>Zeichenerklärung</b> .....	<b>7</b>
<b>Sicherheit</b> .....	<b>9</b>
Hinweiserklärung.....	9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	10
Sicherheitshinweise für Kettensägen.....	14
Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:.....	15
Weitere Sicherheitshinweise Kettensägen.....	16
Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise.....	17
Persönliche Schutzausrüstung.....	19
Restgefahren.....	20
Risikoverringerung.....	20
<b>Erstinbetriebnahme</b> .....	<b>21</b>
Gerät und Lieferumfang prüfen.....	21
Gerät und Zubehör reinigen.....	22
<b>Montage</b> .....	<b>22</b>
Montage von Kette und Schwert.....	22
Kettenspannung einstellen.....	23
Akku einsetzen / tauschen.....	25
<b>Bedienung</b> .....	<b>25</b>
Machen Sie sich mit Ihrer Kettensäge vertraut.....	27
Kettenöl hinzufügen.....	29
Halten der Kettensäge.....	30
Starten der Kettensäge.....	30
Überprüfen und Betrieb der Kettensäge.....	32

---

<b>Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen.....</b>	<b>32</b>
Verstehen Sie die Kräfte im Holz.....	32
Fällen eines Baumes.....	33
Wurzelansätze entfernen.....	34
Entasten eines Baumes.....	35
Einen Baumstamm ablängen.....	36
Drücken und ziehen.....	38
Säge in dem Sägespalt verklemmt.....	38
Rutschen / Hüpfen.....	39
Sägen von gespanntem Holz.....	39
<b>Akku.....</b>	<b>40</b>
Transport von Lithium-Ionen-Akkus.....	41
<b>Wartung.....</b>	<b>41</b>
Wartungsplan.....	42
Ersetzen des Schwertes und der Sägekette.....	43
Überprüfen und Reinigen der Kettenbremse.....	43
Ersatzteile.....	43
<b>Transport und Lagerung.....</b>	<b>44</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>45</b>
<b>Konformitätserklärung.....</b>	<b>48</b>
<b>Entsorgung.....</b>	<b>49</b>
Verpackung entsorgen.....	49
Altgerät entsorgen.....	49

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Akku-Kettensäge (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Akku-Kettensäge ist nur zum Einsatz im Freien vorgesehen.

Aus Sicherheitsgründen muss die Kettensäge durch die Benutzung mit beiden Händen immer ausreichend kontrolliert werden.

Die Kettensäge wurde zum Sägen von Zweigen, Ästen, Stämmen und Balken mit einem Durchmesser, der durch die Schnittlänge des Schwertes bestimmt wird, entwickelt. Sie darf ausschließlich zum Schneiden von Holz verwendet werden. Sie darf nur von Erwachsenen, die ausreichend über die Gefahren und Vorbeugungs-/Schutzmaßnahmen unterwiesen wurden, verwendet werden.

Verwenden Sie die Kettensäge nicht für andere, als die oben aufgeführten Zwecke. Sie darf nicht im Rahmen professioneller Baumpflegearbeiten eingesetzt werden. Die Kettensäge darf nicht von Kindern oder Personen, die nicht die erforderliche persönliche Schutzausstattung und -kleidung tragen, verwendet werden.

### **⚠️ WARNUNG!**

**Die Sicherheitsregeln müssen befolgt werden, wenn diese Kettensäge benutzt wird.**

- Lesen Sie für Ihre eigene Sicherheit und die von Außenstehenden diese Anweisungen, bevor Sie die Kettensäge benutzen.

- Sie sollten einen professionell organisierten Sicherheitskurs über die Benutzung, Präventionsmaßnahmen, Erste Hilfe und Wartung der Kettensäge besuchen.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

**⚠️ WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr!**

- Kettensägen sind potenziell gefährliche Werkzeuge. Unfälle mit Kettensägen führen oft zum Verlust von Gliedmaßen oder zum Tode.
- Es ist nicht nur die Kettensäge, die gefährlich ist. Fallende Äste, umfallende Bäume, rollende Baumstämme können töten. Krankes oder verfaultes Holz stellt eine weitere Gefahr dar.
- Sie sollten Ihre Fähigkeiten, die Aufgabe sicher zu bewältigen, abschätzen. Wenn Sie irgendwelche Bedenken haben, überlassen Sie die Arbeit einem professionellen Baumpfleger.

Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

### **Zeichenerklärung**

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Warnung /Achtung!

## Zeichenerklärung

---



**WARNUNG!** Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Schutzbrille tragen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Sicherheitshelm.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



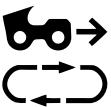
Tragen Sie Schutzhandschuhe.



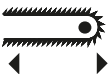
Tragen Sie Schutzkleidung.



Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.



Laufrichtung der Kette.

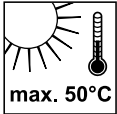


Nutzbare Schnittlänge





Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 50 °C aus.



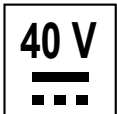
Akku vor Hitze und Feuer schützen.



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.



Werfen Sie den Akku nicht in die Toilette.



Ausgangsspannung  
Gleichstrom  
Ausgangsstrom



Schallleistungspegel 101dB



Das Prüfsiegel „GS“ (Geprüfte Sicherheit) bestätigt die Konformität des Gerätes mit dem deutschen Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

**⚠ GEFAHR!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**⚠️ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠️ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.**

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.*

### Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**

---

*Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen.** *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

### **Sicherheit von Personen**

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter*

*haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.*
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*
- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.*
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

### Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion**

- des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
  - **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
  - **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

### **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** *Falsches Laden oder Laden außerhalb des*

*zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

### Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.*
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

### Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Das Elektrowerkzeug darf nur an den isolierten Griffflächen gehalten werden, weil die Sägekette verdeckte Leitungen berühren kann.** Sägeketten, die einen spannungsführenden Draht berühren, machen metallene Teile des Elektrowerkzeugs spannungsführend und könnten dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer Kettensäge auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

### **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze das Schwert einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der das Schwert nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante des Schwertes kann die Schiene rasch in Bedienerichtung zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen.

Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen.

Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der

Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.

- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

### Weitere Sicherheitshinweise Kettensägen

In einigen Regionen können Vorschriften die Benutzung dieser Maschine einschränken. Lassen Sie sich von Ihrer örtlichen Behörde beraten.

Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, diese Maschine zu benutzen. Die lokale Gesetzgebung regelt das Mindestalter des Benutzers.

Tragen Sie keine weite Kleidung, kurze Hosen oder jeglichen Schmuck.

Stellen Sie sicher, dass alle Bedienelemente und Sicherheitsvorrichtung ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie die Maschine nicht, wenn der „Aus“ Schalter den Motor nicht stoppt.

Binden Sie lange Haare zurück, so dass diese sich über Schulterhöhe befinden um zu verhindern, dass sie sich in beweglichen Teilen verfangen.

Nicht bei schlechter Beleuchtung verwenden. Der Benutzer braucht einen ungehinderten Blick auf den Arbeitsbereich, um mögliche Gefahren zu erkennen.

Achten Sie auf geschleuderte oder fallende Objekte. Halten Sie unbeteiligte Personen (insbesondere Kinder und Tiere) mindestens 15m vom Arbeitsbereich fern.

Das Tragen von Gehörschutz verringert Ihre Fähigkeit Warnungen zu hören (Warnungen oder Zurufe). Der Benutzer muss dem Geschehen, was im Arbeitsbereich vor sich geht ganz besondere Beachtung schenken.

Der Betrieb ähnlicher Werkzeuge in der Umgebung erhöht das Risiko von Gehörschäden und die Wahrscheinlichkeit, dass andere Personen Ihren Arbeitsbereich betreten.

Halten Sie immer das Gleichgewicht. Nehmen Sie keine abnormale Körperhaltung ein.

Überstrecken kann zu einem Verlust des Gleichgewichts führen und die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.

Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen fern.

Untersuchen Sie die Maschine vor der Benutzung. Überprüfen Sie für den ordnungsgemäßen Betrieb alle Bedienungselementen, einschließlich der Kettenbremse.



Überprüfen Sie auf lockere Befestigungselemente, stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung irgendwelche beschädigten Teile.

Verändern Sie die Maschine nicht auf irgendeine Weise oder verwenden Teile oder Zubehör die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

## **⚠️ WARNUNG!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn die Maschinen fallen gelassen wurde oder einen schweren Schlag erlitt oder ungewöhnlich vibriert, stoppen sie die Maschine sofort und überprüfen sie auf Schäden oder identifizieren Sie die Ursache der Vibration.

- Jeder Schaden muss durch eine Kundendienststelle ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

### **Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise**

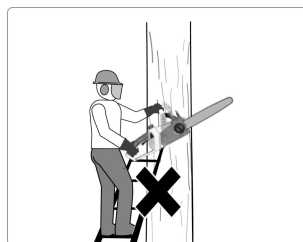
Es wird empfohlen, Baumstämme auf einem Sägebock zu sägen, wenn Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzabdeckungen, Griffe und Krallenanschlag ordnungsgemäß befestigt und in gutem Zustand sind.

Personen, die die Kettensäge benutzen, sollten bei guter Gesundheit sein. Die Kettensäge ist ein schweres Gerät, deshalb sollte der Benutzer körperlich fit sein.

Der Benutzer sollte aufmerksam sein, gutes Sehvermögen, Beweglichkeit, Balance und Handfertigkeit besitzen. Wenn irgendwelche Zweifel bestehen, benutzen Sie die Kettensäge nicht.

Fangen Sie nicht an die Maschine zu benutzen, bevor Sie über einen sauberen Arbeitsplatz, sicheren Stand und einen Rückzugsweg weg von dem fallenden Baum verfügen. Nehmen Sie sich vor Abgasen, Schmieröldunst und Sägespänen in Acht. Tragen Sie, wenn nötig, eine Maske oder ein Atemgerät.

Sägen Sie keine Rebstöcke und/oder kurzes Buschwerk (weniger als 75 mm Durchmesser).



Halten Sie die Kettensäge bei der Benutzung der Kettensäge immer mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Die rechte Hand muss an dem hinteren Griff sein und die linke Hand an dem vorderen Griff. Achten Sie vor dem Starten der Kettensäge darauf, dass keine Gegenstände die Sägekette berühren.

## Sicherheit

---

Verändern Sie Ihre Maschine nicht auf irgendeine Weise, oder verwenden Sie es, um Anbauteile oder Geräte, die nicht vom Hersteller Ihrer Kettensäge empfohlen sind, anzutreiben.

Ein Verbandskasten mit Verbandsmaterial für große Wunden und einem Mittel, um Hilfe zu rufen (z.B. Pfeife) sollte bei dem Benutzer sein. Ein größerer, umfangreicherer Verbandskasten sollte in der Nähe ein.

Eine falsch gespannte Kette kann vom Schwert springen und zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Die Länge der Kette ist von der Temperatur abhängig. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig.

Sie sollten sich mit Ihrer neuen Kettensäge vertraut machen, indem Sie einfache Schnitte in sicher abgestütztem Holz machen. Machen Sie das immer dann, wenn Sie die Kettensäge längere Zeit nicht benutzt haben. Damit die Gefahr durch bewegende Teile verringert wird, stoppen Sie immer den Motor, entfernen den Akku und stellen sicher, dass alle sich bewegenden Teile gestoppt haben, bevor Sie:

- die Kettensäge reinigen oder eine Blockierung entfernen
- die Kettensäge unbeaufsichtigt lassen
- Anbauteile montieren oder entfernen.
- die Maschine prüfen, warten oder daran arbeiten

Die Größe des Arbeitsbereichs hängt von der durchgeführten Aufgabe, der Größe des Baums oder des Arbeitsstücks ab. Zum Beispiel erfordert das Fällen eines Baumes einen größeren Arbeitsplatz wie Ablängen usw. Der Benutzer muss aufmerksam sein und alles unter Kontrolle haben, was an seinem Arbeitsplatz passiert.

Sägen Sie nicht mit Ihrem Körper in einer Linie mit Schwert und Kette. Wenn Sie einen Rückschlag erleben, verringert das die Chance, dass die Kette Ihren Kopf oder Körper trifft.

Machen Sie keine Hin- und Her-Bewegungen beim Sägen, lassen Sie die Kette die Arbeit machen. Halten Sie die Kette scharf und versuchen Sie nicht die Kette durch den Schnitt zu drücken.

Am Ende des Schnitts keinen Druck auf die Säge ausüben. Seien Sie bereit die Säge zu entlasten, wenn sie das Holz durchsägt hat. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen führen.

Stoppen Sie die Säge nicht während des Sägevorgangs.

Lassen Sie die Säge laufen, bis sie den Sägeschnitt beendet hat. Ein-/Ausschalter im handgeführten Betrieb nicht festklemmen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

## ⚠️ WARNUNG!

### Kurzschlußgefahr!

- Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen.
- Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.
- Wechselakku des Systems nur mit Ladegeräten des Systems laden.
- Wechselakku und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

### Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie immer einen Helm, wenn Sie die Maschine bedienen. Ein Helm, der mit einem Mesh-Visier ausgestattet ist, kann das Risiko einer Verletzung des Gesichts und des Kopfes reduzieren, wenn ein Rückschlag auftritt. Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.

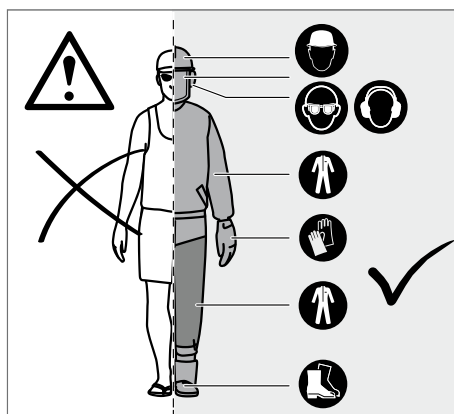
Persönliche Schutzausrüstung guter Qualität, wie sie von Profis benutzt wird, hilft die Gefahr von Verletzungen des Benutzers zu verringern. Die folgenden Artikel sollten beim Einsatz Ihrer Kettensäge benutzt werden.

#### Sicherheitshelm

sollte EN 397 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

#### Gehörschutz

sollte EN 352-1 erfüllen und CE gekennzeichnet sein



### **Augen- und Gesichtsschutz**

sollte CE gekennzeichnet sein und EN 166 erfüllen (für Sicherheitsbrillen) oder EN 1731 (für Gittervisiere)

### **Handschuhe**

sollte EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

### **Beinschutz (Beinschützer)**

sollten EN381-5 erfüllen, CE gekennzeichnet sein und Rundumschutz bieten

### **Kettensäge Sicherheitsschuhe**

sollten EN ISO 20345:2004 erfüllen und mit der Abbildung einer Kettensäge gekennzeichnet sein, um darzustellen, dass EN 381-3 erfüllt wird. (Gelegentliche Benutzer können Sicherheitsschuhe mit Stahl-Vorderkappen und Schutzgamaschen die EN 381-9 erfüllen benutzen, wenn der Boden eben ist und geringe Gefahr von Stolpern oder von Verfangen im Buschwerk besteht)

### **Kettensägenjacken zum Schutz des Oberkörpers**

sollte EN 381-11 erfüllen und CE gekennzeichnet sein

### **Restfahren**

Selbst bei ordnungsgemäßem Gebrauch des Produkts lassen sich Restgefahren nicht vollständig ausschließen. Bei der Verwendung können folgende Risiken auftreten, weshalb der Bediener Folgendes beachten sollte:

- Durch Vibrationen verursachte Verletzungen. Benutzen Sie immer das richtige Werkzeug für die Aufgabe, benutzen Sie die vorgesehenen Griffe und schränken die Arbeitszeit und Exposition ein.
- Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie einen Gehörschutz und schränken Sie die Belastung ein.
- Verletzungen durch Kontakt mit freiliegenden Sägezähnen der Sägekette.
- Verletzung durch weggeschleuderte Werkstücke (Holzspäne, Splitter)
- Verletzung durch Einatmen von Staub und Teilchen.
- Verletzung durch Hautkontakt mit Schmierstoff/Öl.
- Teile die von der Sägekette wegfliegen (Schnittgefahr/ Injektionsgefahr).
- Unvorhergesehene, abrupte Bewegungen oder Rückschlag des Schwertes (Schnittgefahr).

### **Risikoverringerung**

- Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass

ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:

- Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten.
- Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
- Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Schutzhandschuhe die von professionellen Kettensägenhändlern erhältlich sind, sind speziell zur Benutzung mit Kettensägen entwickelt und bieten Schutz, sicheren Griff und reduzieren auch den Effekt des vibrierenden Griffs. Diese Handschuhe sollten EN 381-7 erfüllen und CE gekennzeichnet sein.

Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

### **⚠️ WARNUNG!**

Verletzungen können durch lange Benutzung eines Werkzeugs entstehen oder verschlimmert werden.

- Machen Sie regelmäßig Pause, wenn Sie ein Werkzeug für lange Zeit benutzen.

## **Erstinbetriebnahme**

### **Gerät und Lieferumfang prüfen**

#### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät beschädigt werden.

- Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.
1. Heben Sie das Gerät mit beiden Händen aus der Verpackung.
  2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel Lieferumfang/ Geräteteile).

## Erstinbetriebnahme

3. Prüfen Sie das Gerät und die Einzelteile auf Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.

## Gerät und Zubehör reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung das Gerät und das Zubehör.

## Montage

### Montage von Kette und Schwert

**⚠ WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, darf die Maschine nicht in Betrieb genommen werden, bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

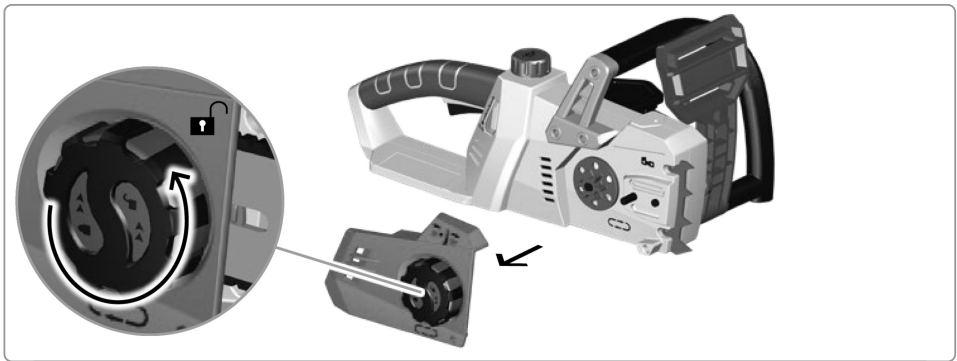
- Stellen Sie sicher, dass der Akkupack aus dem Gerät entfernt ist.

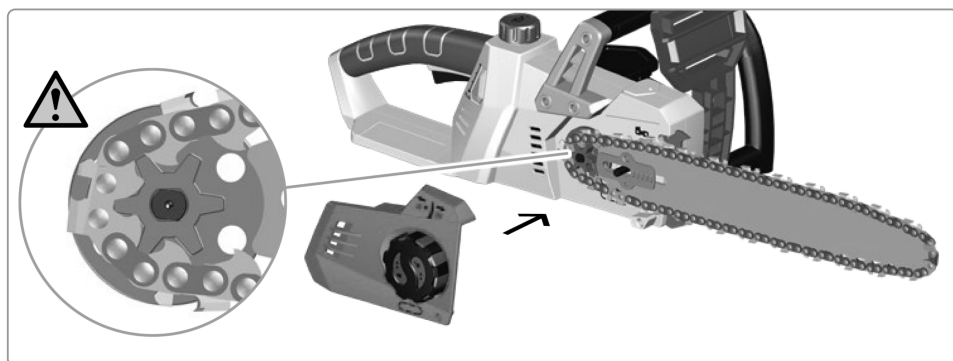
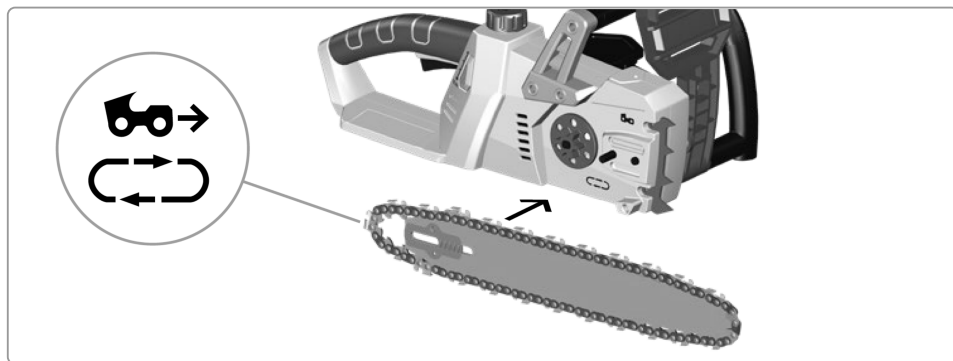
**⚠ WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Die Sägekette ist scharf.

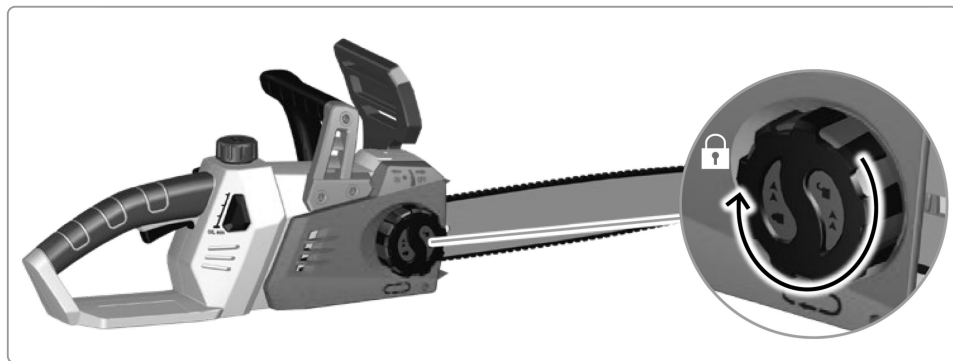
- Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.





## Kettenspannung einstellen

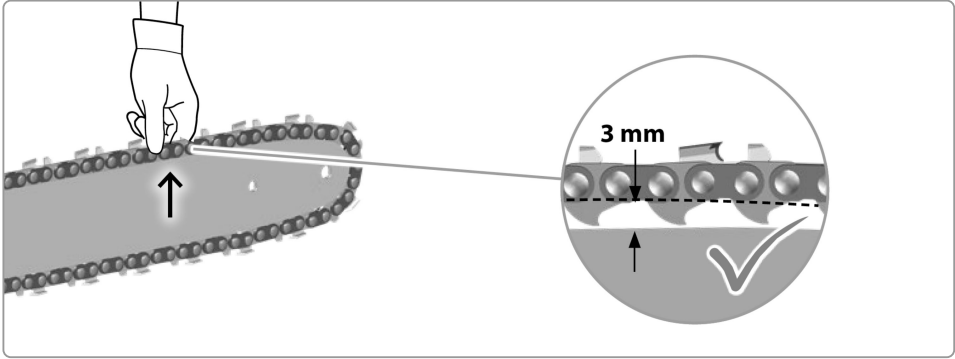
Entfernen Sie den Akku bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Kettensäge durchführen.



Um die Kettenspannung zu erhöhen, drehen Sie das Kettenspannrad für die Kettenspannung im Uhrzeigersinn, überprüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung. Um die Kettenspannung zu verringern, drehen Sie das

## Montage

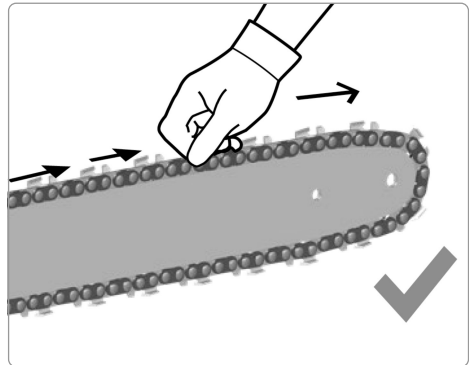
Kettenspannrad gegen den Uhrzeigersinn, prüfen Sie dabei regelmäßig die Kettenspannung.



Die Kettenspannung ist richtig eingestellt, wenn der Abstand zwischen den Zähnen der Kette und des Schwertes ca. 3 mm beträgt. Ziehen Sie die Kette an der unteren Seite des Schwertes in der Mitte nach unten (von der Schiene weg) und messen dann den Abstand zwischen dem Schwert und der Kette. Ziehen Sie die Befestigungsschrauben für das Schwert im Uhrzeigersinn fest.

Hinweis Spannen Sie die Kette nicht zu stark – eine zu hohe Spannung führt zu übermäßigem Verschleiß, verkürzt die Lebensdauer der Kette und kann das Schwert beschädigen. Neue Ketten können sich bei der ersten Verwendung dehnen und lockern. Entfernen Sie in den ersten beiden Nutzungsstunden regelmäßig den Akku und überprüfen Sie die Kettenspannung. Die Temperatur der Kette erhöht sich beim normalen Betrieb und verursacht die Dehnung der Kette.

Daher die Kettenspannung häufig prüfen und nach Bedarf spannen. Eine in warmem Zustand gespannte Kette kann in kaltem Zustand zu straff sein. Stellen Sie sicher, dass die Kettenspannung wie in diesen Anweisungen vorgeschrieben eingestellt ist.





## Akku einsetzen / tauschen

Der Akku für das Gerät ist ein System-Akku und muss separat erworben werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung für den Akku bevor Sie diesen einsetzen.

### **Vorsicht**

## Brand- und Explosionsgefahr durch Verpolung oder Kurzschluss

- Verwenden Sie ausschließlich geeignete und vom Hersteller zugelassene Akkus (siehe Kapitel Technische Daten).
- Verwenden Sie nur unbeschädigte Akkus.

### Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Lösetaste.
2. Ziehen Sie den Akku aus der Akku-Halterung.  
Lässt sich der Akku nicht leicht abziehen wurde die Akku-Lösetaste nicht genug betätigt. Drücken Sie fester auf die Akku-Lösetaste.

### Akku einsetzen

1. Um den Akku einzusetzen, schieben Sie den Akku in die Akku-Halterung.  
*Sie hören ein "Klick" wenn die Akku-Verriegelung einrastet.*
2. Prüfen Sie den Akku auf festen Sitz.

## Bedienung



Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden. Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr. Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

### **VORSICHT!**

Längerer Aufenthalt in unmittelbarer Nähe des laufenden Geräts kann zu Gehörschädigungen führen.

- Tragen Sie Gehörschutz.

- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

**⚠️ WARNUNG!**

**Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld.**

Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

- Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

**⚠️ WARNUNG!**

**Verletzungsgefahr durch laufende Sägekette.**

- Hände fernhalten.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
- Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

**Inspizieren Sie vor dem Gebrauch des Gerätes den Arbeitsbereich.** Entfernen Sie harte Gegenstände wie Steine, Glasscherben, Draht usw., die bei Gebrauch des Geräts weg geschleudert werden, abprallen oder auf andere Weise Verletzungen und Schaden verursachen können.

## Benutzen Sie dieses Gerät niemals, wenn die korrekte Ausrüstung nicht angebracht ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle beweglichen Teile leichtgängig sind.

Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

Sollte das Gerät unnormal zu vibrieren beginnen, schalten Sie den Motor ab, und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind generell eine Warnung vor einer Betriebsstörung.

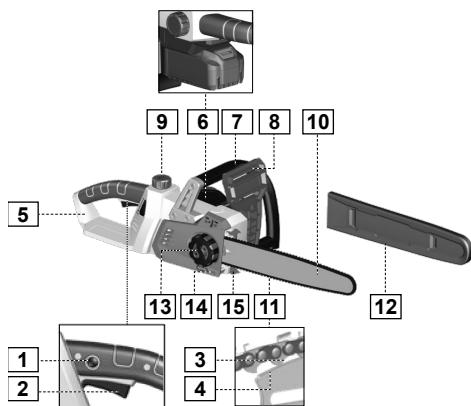
Schalten Sie bei Blockierung das Gerät sofort aus und entfernen dann den Gegenstand.

Lagern Sie das Gerät trocken und frostgeschützt.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

## Machen Sie sich mit Ihrer Kettensäge vertraut

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausshalter
- 3 Kettentreibglieder
- 4 Schienennut
- 5 Hinterer Handgriff
- 6 Akku
- 7 Vorderer Handgriff
- 8 Vorderer Handschutz / Kettenbremshebel
- 9 Kettenschmieröldeckel
- 10 Schwert
- 11 Sägekette
- 12 Schwertschutz
- 13 Kettenspannrad



14 Kettenfänger

15 Krallenanschlag

**⚠ WARNUNG!**

## **Verletzungsgefahr!**

Folgen von unsachgemäßer Wartung, Ausbau oder Abänderung von Sicherheitseinrichtungen wie Kettenbremse, Handschutz (vorne und hinten), Krallenanschlag, Kettenfänger, Schwert, Sägekette mit geringem Rückschlag können dazu führen, dass die Sicherheitseinrichtungen nicht ordnungsgemäß funktionieren, dieses erhöht das Risiko für schwere Verletzungen

### **Sägekette mit geringem Rückschlag**

Eine Sägekette mit geringer Rückschlaggefahr kann die Wahrscheinlichkeit eines Rückschlags reduzieren. Die Räumzähne (Tiefenbegrenzer) vor jedem Sägezahn können die Stärke der Rückschlagreaktion gering halten, indem sie verhindern, dass die Sägezähne in der Rückschlagzone zu tief eingreifen. Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller empfohlenen Kombinationen von Ersatzschienen und -ketten. Beim Schleifen von Sägeketten verlieren diese etwas an den Qualitäten, die den Rückschlag gering halten, und es ist daher besondere Vorsicht geboten. Zu Ihrer eigenen Sicherheit, ersetzen Sie Sägeketten, wenn die Sägeleistung schwindet.

### **Krallenanschlag**

Der integrierte Krallenanschlag kann als Drehpunkt verwendet werden, wenn ein Schnitt durchzuführen ist. Es ist hilfreich, beim Sägen das Gehäuse der Säge stabil zu halten. Drücken Sie beim Sägen die Maschine nach vorne, bis die Metalldorne in die Holzkante dringen, wenn Sie dann den hinteren Griff nach oben oder unten in Richtung des Schnitts heben, kann die physische Belastung des Sägens verringert werden.

### **Schwert**

Im Allgemeinen haben Schwerter mit Spitzen mit kleinem Radius ein geringeres Rückschlagspotenzial. Sie sollten ein Schwert mit passender Kette benutzen, die gerade lange genug für die Aufgabe ist. Längere Schwerter erhöhen die Gefahr eines Kontrollverlustes beim Sägen. Überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig. Beim Sägen kleinerer Äste (dünner als die volle Länge des Schwertes), ist die Gefahr, dass die Kette abgeworfen wird, wenn die Spannung nicht richtig ist, größer.

## Kettenbremse

Kettenbremsen sind dazu vorgesehen, die Kette schnell zum Stillstand zu bringen. Wenn der Kettenbremshebel/ Vorderer Handschutz in Richtung Schwert gedrückt wird, muss die Kette sofort zum Stillstand gebracht werden. Eine Kettenbremse kann Rückschlag nicht verhindern. Sie verringert nur das Verletzungsrisiko, wenn das Schwert den Körper des Benutzers bei einem Rückschlag trifft. Der ordnungsgemäße Betrieb der Kettenbremse muss vor jeder Benutzung getestet werden, in der Betriebs- und Bremsposition.

## Kettenfänger

Ein Kettenfänger verhindert, dass die Kette in Richtung Benutzer geschleudert wird, wenn die Kette sich lockert oder reißt.

## Kettenöl hinzufügen

### HINWEIS!

## Beschädigungsgefahr!

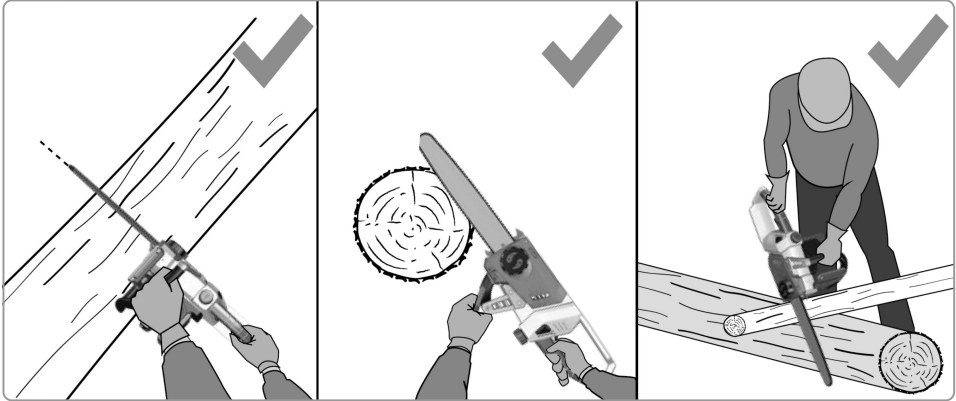
Wenn die Säge ohne Schmierung läuft, können das Schwert und die Sägekette beschädigt werden.

- Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung.
- Es ist deshalb unerlässlich, den Ölstand an der Füllstandsanzeige regelmäßig zu prüfen, und jedes Mal, wenn Sie mit der Arbeit mit der Kettensäge beginnen.
- Achten Sie darauf, dass der Behälter immer zu  $\frac{1}{4}$  befüllt ist, damit genug Öl für das jeweilige Vorhaben vorhanden ist.



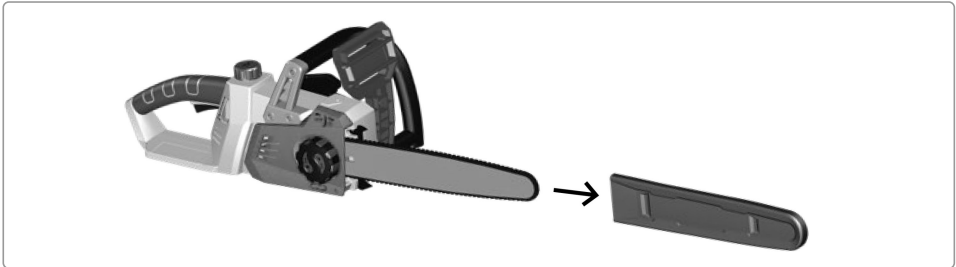
Es wird empfohlen, beim Beschneiden von Bäumen Kettenöl auf pflanzlicher Basis zu verwenden. Mineralöl kann zu Schäden an den Bäumen führen. Verwenden Sie niemals Altöl, Motoröl oder sehr dickes Öl. Diese können die Kettensäge beschädigen. Reinigen Sie die Oberfläche um den Tankdeckel, um Verunreinigung zu verhindern.

## Halten der Kettensäge

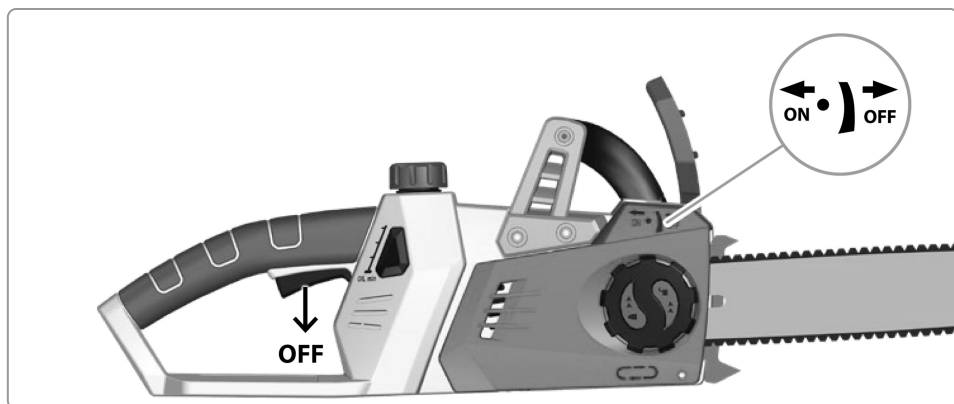
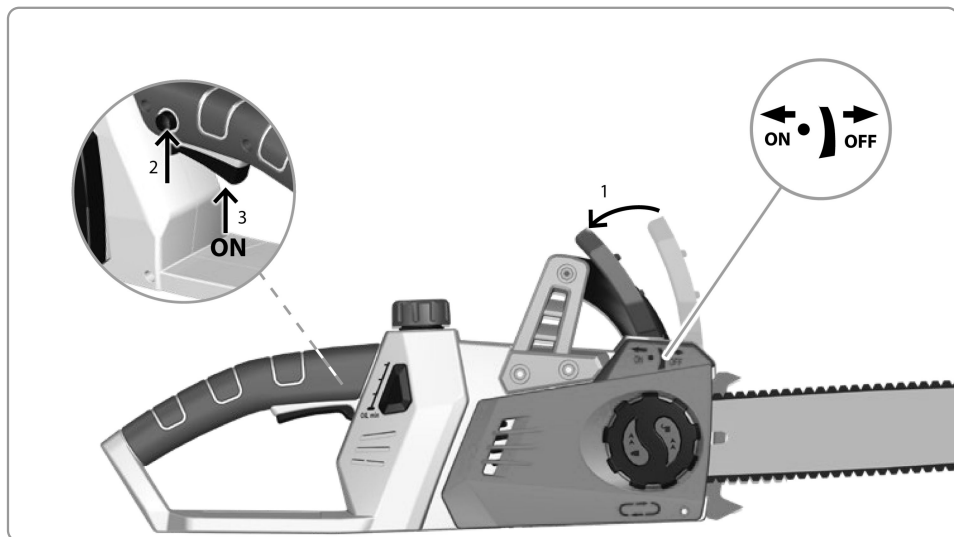


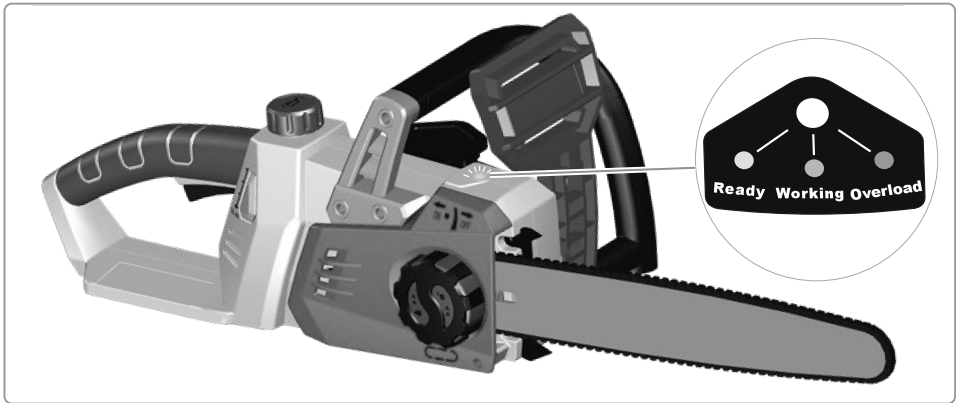
Halten Sie das Gerät immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff. Halten Sie beide Griffe mit fest umschlossenen Daumen und Fingern fest.

## Starten der Kettensäge



Bevor Sie die Kettensäge starten, müssen Sie den Akku in die Kettensäge einlegen und sicherstellen, dass die Kettenbremse in der Betriebsposition ist, indem Sie den Kettenbremshebel/Handschutz in Richtung vorderen Griff ziehen.





Ready - gelb - betriebsbereit

Working - grün - Normalbetrieb

Overload - rot - Überlastbetrieb

### **Überprüfen und Betrieb der Kettensäge**

Betätigen Sie die Kettenbremse, indem Sie mit der linken Hand um den vorderen Griff greifen. Drücken Sie den Kettenbremshebel/Handschutz mit Ihrem Handrücken in Richtung Schwert, während die Kette sich schnell bewegt. Stellen Sie sicher, dass sich beide Hände immer an den Griffen befinden.

Stellen Sie die Kettenbremse zurück auf die Betriebsposition, indem Sie die Oberseite des Hebels der Kettenbremse/Handschutzes greifen und in Richtung Griff ziehen.

**⚠️ WARNUNG!**

### **Verletzungsgefahr!**

- Falls die Kettenbremse die Kette nicht sofort anhält, oder falls die Kettenbremse nicht in der Laufstellung ohne Hilfe bleibt, bringen Sie die Kettensäge vor einer weiteren Verwendung zur Reparatur.

## **Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen**

### **Verstehen Sie die Kräfte im Holz**

Wenn Sie die gerichteten Drucke und Spannungen in dem Holz verstehen, können Sie die „Klemmungen“ verringern oder mindestens beim Sägen darauf vorbereitet



Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen sein. Spannung im Holz bedeutet, dass die Fasern auseinander gezogen werden, und wenn Sie in diesem Bereich sägen, wird die „Kerbe“ oder der Schnitt sich öffnen, während Sie sägen. Wenn ein Baumstamm auf einem Holzbock liegt und ein Ende nicht gestützt wird, dann entsteht Spannung an der Oberseite, weil das Gewicht des überhängenden Baumstamms die Fasern dehnt. Ähnlich wird die Unterseite des Baumstamms komprimiert und die Fasern zusammengedrückt. Wenn ein Schnitt in diesem Bereich gemacht wird, wird die Kerbe dazu tendieren, sich beim Sägen zu schließen. Das würde die Schiene einklemmen.

## Fällen eines Baumes

Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen.

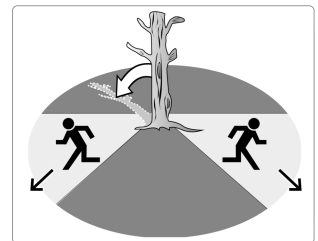
Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden.

Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fällenden Baums aufhalten, da der Baum nach dem Fällen wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

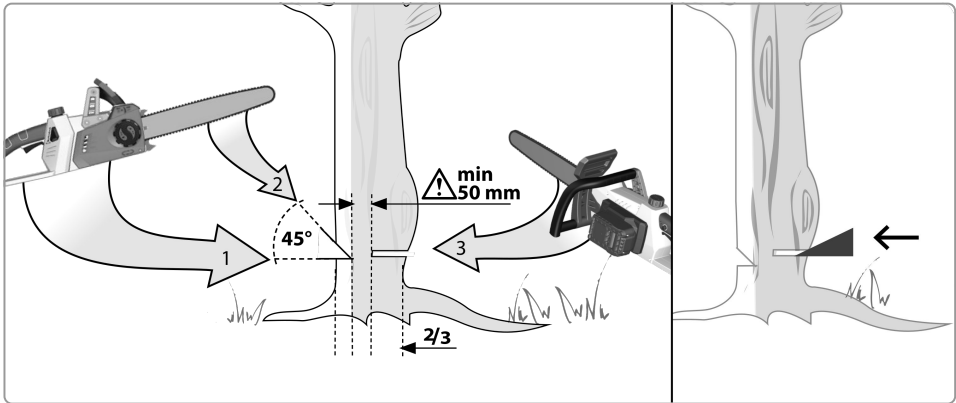
Es sollte eine Fluchtroute eingeplant und, sofern erforderlich, vor Beginn der Fällarbeiten freigeräumt werden. Der Fluchweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen.

Berücksichtigen Sie, bevor Sie mit dem Fällen beginnen, die natürliche Neigung des Baums, die Lage größerer Äste und die Windrichtung, um einschätzen zu können in welche Richtung der Baum fallen wird.



Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom bzw. aus dem Baum.

Versuchen Sie nicht Bäume zu fällen, die verfault sind oder durch Wind, Feuer, Blitz usw. beschädigt wurden. Das ist extrem gefährlich und sollte von professionellen Baumpfleger durchgeföhrt werden.



### 1. Kerbschnitt setzen

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fallrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Zuerst den unteren waagerechten Schnitt durchführen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder des Schwertes beim Setzen des zweiten Schnittes vermieden.

### 2. Fällschnitt

Führen Sie den Fällschnitt mindestens 50 mm höher als den waagerechten Kerbschnitt aus. Führen Sie den Fällschnitt parallel zum waagerechten Kerbschnitt aus. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann.

Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt.



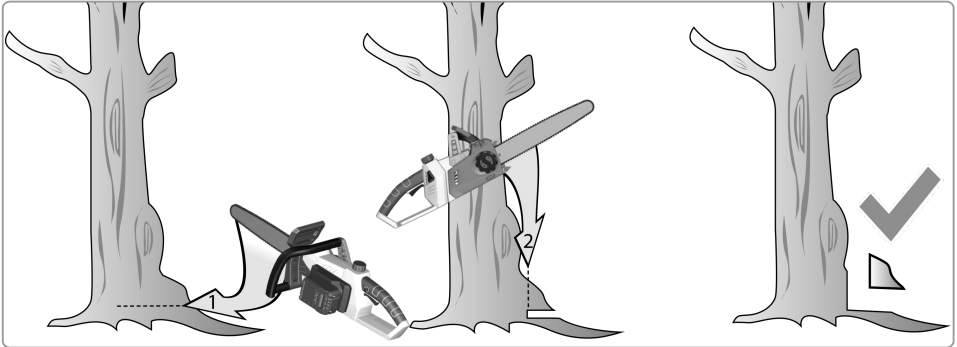
Sägen Sie den Steg nicht durch.

Wenn der Fällschnitt sich dem Steg nähert, sollte der Baum zu fallen beginnen. Sollte die Gefahr bestehen, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt, oder zurückschwankt und die Sägekette einklemmt, hören Sie mit dem Schneiden auf, bevor der Fällschnitt vollständig ausgeführt ist, und verwenden Sie Holz-, Plastik- oder Aluminiumkeile, um den Schnitt zu erweitern und den Baum in der gewünschten Fallrichtung fallen zu lassen. Ziehen Sie, sobald der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt, schalten Sie den Motor aus, setzen Sie die Kettensäge ab und folgen Sie dann dem geplanten Rückzugspfad. Achten Sie auf herunterfallende Äste und stolpern Sie nicht.

### Wurzelsätze entfernen

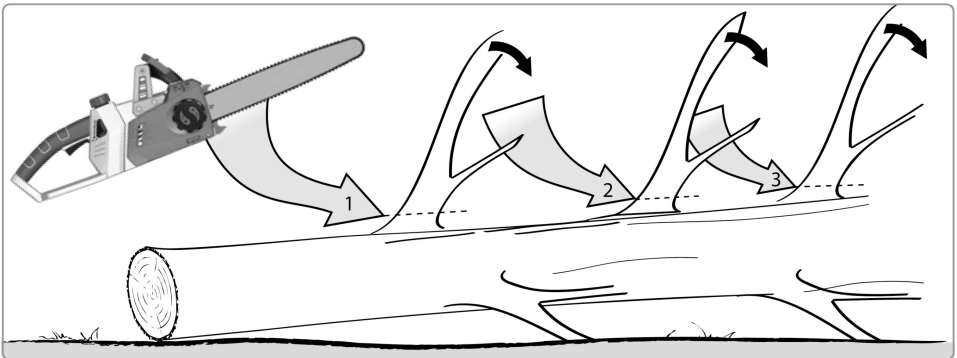
Ein Wurzelsatz ist eine große Wurzel, die über dem Erdreich aus dem Stamm des Baums vorsteht. Große Wurzelsätze müssen vor dem Fällen entfernt werden. Den Wurzelsatz erst horizontal und danach vertikal anschneiden. Das lose Wurzelstück

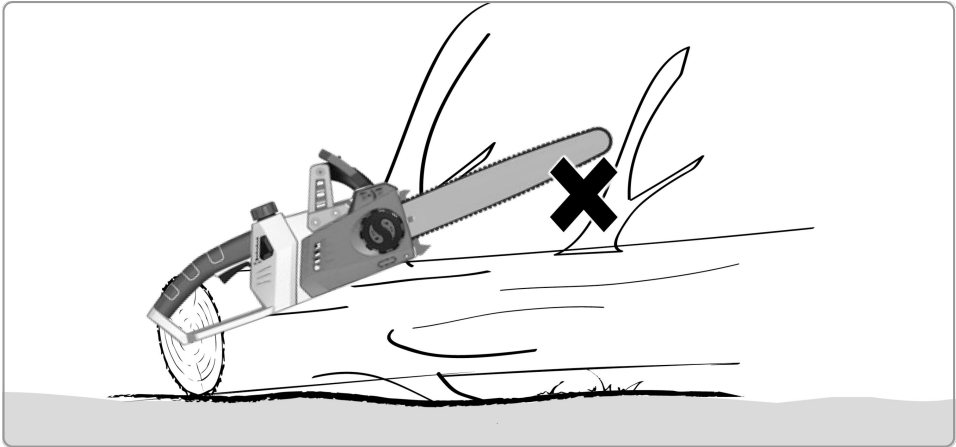
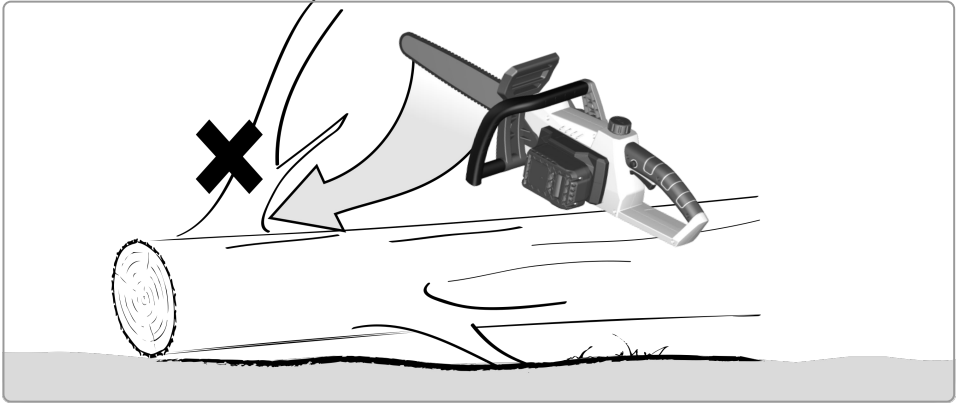
Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen aus dem Arbeitsbereich entfernen. Das korrekte Vorgehen zum Fällen des Baums einhalten, nachdem die großen Wurzelansätze entfernt wurden.



### Entasten eines Baumes

Entasten ist das Entfernen von Zweigen von einem gefällten Baum. Beim Entasten größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Entfernen Sie kleinere Äste in einem Schnitt. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben geschnitten werden, um ein Einklemmen der Kettensäge zu vermeiden.



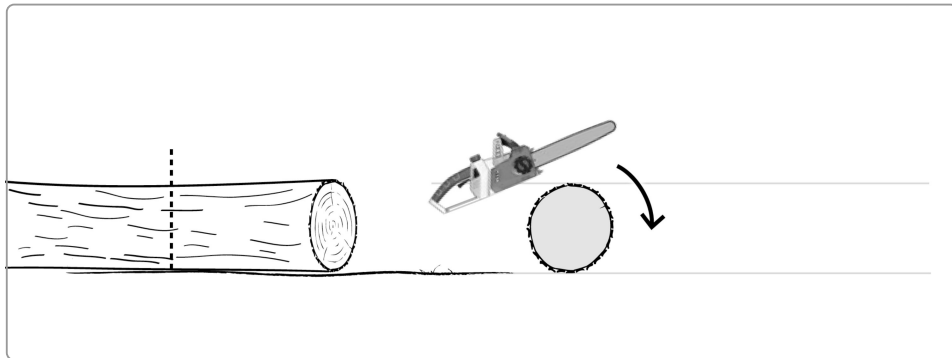


## **Einen Baumstamm ablängen**

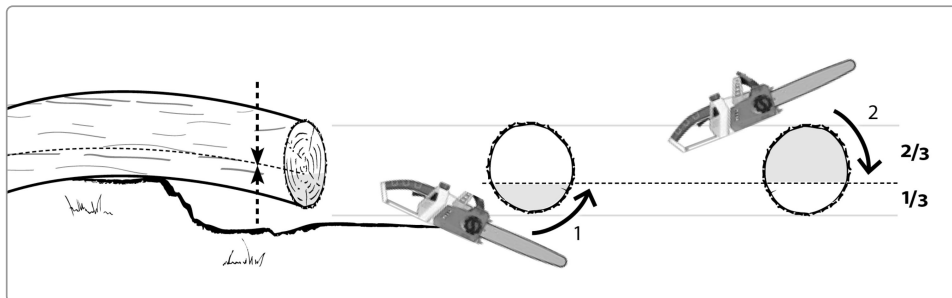
Ablängen ist das Schneiden eines Baumstammes in Stücke. Es ist wichtig, dass Sie einen festen Stand haben und ihr Gewicht gleichmäßig auf beide Füße verteilt ist. Sofern möglich, sollte der Stamm erhöht liegen und durch Äste, Stämme oder Holzkeile gestützt werden.

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um sich das Schneiden zu erleichtern: Wenn der Stamm über die gesamte Länge gestützt wird, wird er von oben geschnitten (Oberschnitt).

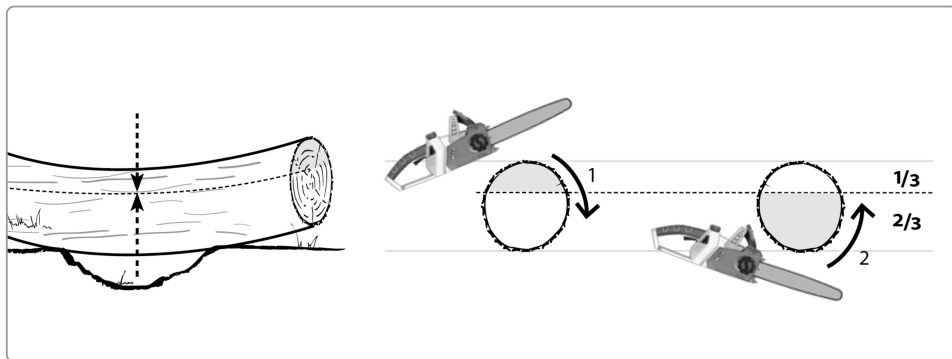
## Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen



Wenn der Stamm an einem Ende gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Unterseite (Unterschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Oberschnitt aus, der auf den ersten Schnitt trifft.



Wenn der Stamm an beiden Enden gestützt wird, schneiden Sie durch ein Drittel des Durchmessers von der Oberseite (Oberschnitt). Führen Sie dann den abschließenden Schnitt als Unterschnitt über die unteren 2/3 aus, der auf den ersten Schnitt trifft.

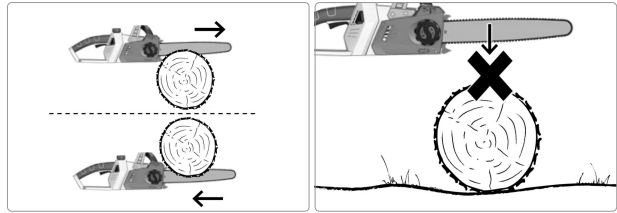


## Anweisungen über die richtige Technik zum Fällen, Entasten und Durchsägen

Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes. Um beim Abschluss des Schnitts vollkommen die Kontrolle zu behalten, verringern Sie den Schnittdruck gegen Ende des Schnitts ohne Ihren festen Griff um die Griffe der Kettensäge zu lösen. Lassen Sie die Kette nicht in Kontakt mit dem Boden geraten. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts bis die Sägekette angehalten hat, bevor Sie die Kettensäge bewegen. Schalten Sie immer den Motor aus, bevor Sie sich von Baum zu Baum bewegen.

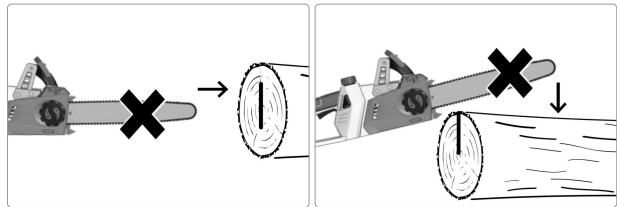
### Drücken und ziehen

Die Reaktionskraft wirkt immer in die entgegengesetzte Richtung der Kettenlaufrichtung. Deshalb muss der Benutzer bereit sein, die Tendenz der Kettensäge wegzuziehen (in einer Vorwärtsbewegung), wenn mit der Unterseite der Schiene gesägt wird, und rückwärts zu drücken (in Richtung Benutzer) wenn mit der Oberseite gesägt wird.



### Säge in dem Sägespalt verklemmt

Stoppen Sie die Kettensäge und sichern Sie die Säge. Versuchen Sie nicht, die Kette und Schwert mit Gewalt aus dem Sägespalt zu entfernen, weil dadurch die Kette zurückschnellen, und den Benutzer verletzen kann.



Diese Situation entsteht meistens, weil das Holz falsch abgestützt wird und der Sägespalt zgedrückt wird und das Schwert einklemmt. Wenn die Verstellung der Stütze das Schwert und Kette nicht löst, benutzen Sie Holzkeile oder einen Hebel, um den Schnitt zu öffnen und die Säge zu lösen. Versuchen Sie niemals die Kettensäge zu starten, wenn das Schwert bereits in einem Schnitt oder einer Kerbe ist.

## Rutschen / Hüpfen

Wenn sich die Kettensäge während eines Schnitts nicht eingraben kann, kann das Schwert anfangen zu hüpfen oder gefährlich entlang der Oberfläche des Baumstamms oder Asts zu rutschen, was möglicherweise zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führt. Um Skaten oder Hüpfen zu verhindern oder zu reduzieren, verwenden Sie die Säge immer mit beiden Händen. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette eine Nut zum Schneiden bildet. Schneiden Sie nie kleine, flexible Zweige oder Gestrüpp mit Ihrer Kettensäge. Größe und Flexibilität können leicht dazu führen, dass die Säge zu Ihnen springt oder sich mit ausreichend Kraft zusammenfrisst, um einen Rückschlag zu verursachen. Das beste Werkzeug für diese Art von Arbeit ist eine Handsäge, eine Gartenschere, eine Axt oder andere Handwerkzeuge.



## Sägen von gespanntem Holz

**⚠️ WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr!

Gespanntes Holz ist gefährlich und kann den Arbeiter treffen und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

- Das sollte von geschulten Benutzern durchgeführt werden.

Gespanntes Holz ist ein Stamm, Ast, verwurzelter Stumpf oder Schössling, der von anderem Holz unter Spannung gebogen wird und zurückschnellt, wenn das andere Holz geschnitten oder entfernt wird.

Bei einem gefälltten Baum ist es sehr wahrscheinlich, dass ein verwurzelter Stumpf wieder in seine aufrechte Stellung zurückschnellt, wenn der Stamm beim Ablängen vom Stumpf getrennt wird. Auf gespanntes Holz achten, da dies sehr gefährlich ist.

# Akku

**⚠️ WARNUNG!**

## Brandgefahr! Explosionsgefahr

- Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.
- Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.
- Akku vor Hitze und Feuer schützen.  
Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10 °C bis +40 °C verwenden.  
Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.  
Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.
- Anschluss-Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.
- Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.



**Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.



Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

### **Transport von Lithium-Ionen-Akkus**

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport. Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten: Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## **Wartung**

### **⚠ GEFÄHR!**

- Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.
- Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen! Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel,

## Wartung

---

entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden. Durch den Gebrauch anderer Ersatzteile können Unfälle für den Benutzer entstehen. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht.

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Das Schärfen der Kette ist eine anspruchsvolle Aufgabe. Deshalb empfiehlt der Hersteller, dass eine abgenutzte oder stumpfe Kette durch eine neue Kette ersetzt wird, erhältlich bei Ihrer Kundendienststelle. Die Teilenummer ist in der Tabelle der Produktspezifikation in dieser Bedienungsanleitung aufgeführt.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Schmierung der Kette und Kettenspannung und -einstellung.

Reinigen Sie die Maschine nach jeder Benutzung mit einem weichen, trockenen Lappen.

Entfernen Sie alle Späne, Schmutz und Ablagerungen in der Akkuaufnahme.

Überprüfen Sie Bolzen, Muttern und Schrauben immer wieder ob alles fest angezogen ist, so dass das Produkt in einem sicheren Zustand ist. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

## Wartungsplan

Tägliche Kontrollen

Schmierung Schwert

Vor jedem Einsatz

Kettenspannung

Vor jedem Einsatz und regelmäßig

Schärfe Sägekette

Vor jedem Einsatz, Sichtkontrolle

Beschädigte Teile

Vor jedem Einsatz

Lose Befestigungsteile

Vor jedem Einsatz

Funktion Kettenbremse

Vor jedem Einsatz Untersuchen und Reinigen

Schwert

Vor jedem Einsatz

Komplette Säge

Nach jedem Einsatz

## Ersetzen des Schwertes und der Sägekette

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Die Sägekette ist scharf.**

Wenn eine beschädigte Kette nicht ersetzt oder repariert wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Tragen Sie bei der Wartung der Kette immer Schutzhandschuhe.



Eine stumpfe oder falsch geschärfte Kette kann zu übermäßiger Motordrehzahl beim Sägen und schweren Motorschaden führen.

#### **Überprüfen und Reinigen der Kettenbremse**

- Halten Sie den Kettenbremsmechanismus immer sauber, indem Sie das Gestänge vorsichtig abbürsten.
- Testen Sie nach der Reinigung immer die Funktionsfähigkeit der Kettenbremse.

Siehe Abschnitt „Überprüfen und Betrieb der Kettenbremse“ in dieser Bedienungsanleitung für zusätzliche Informationen.

#### **Ersatzteile**

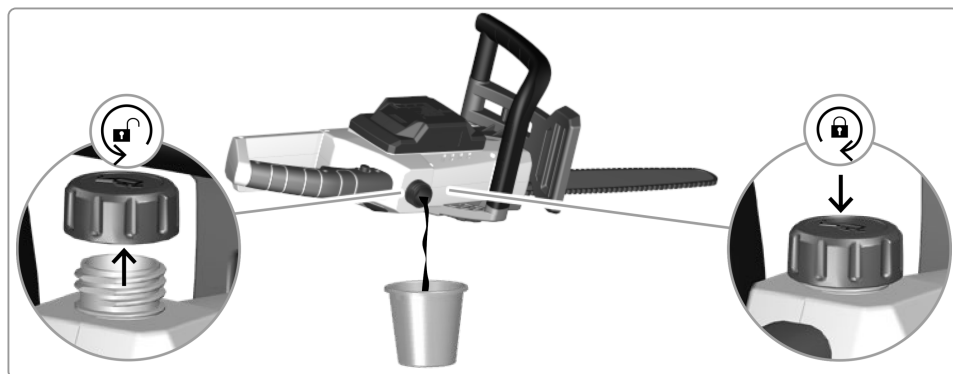
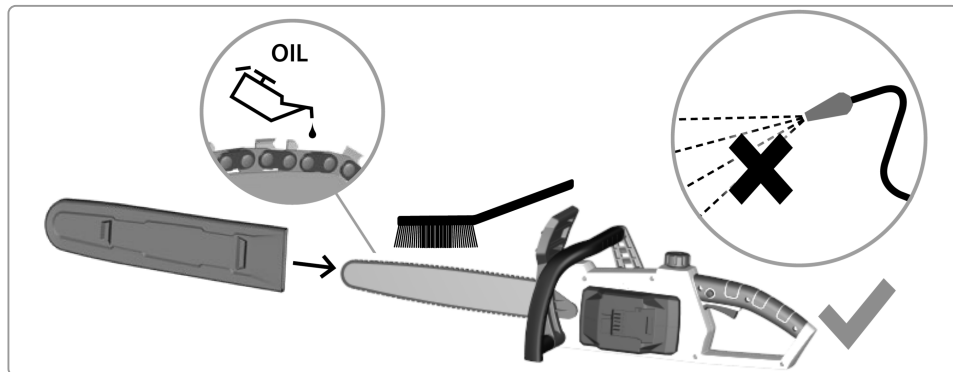
Kette 90PX045X

Schwert 124MLEA041

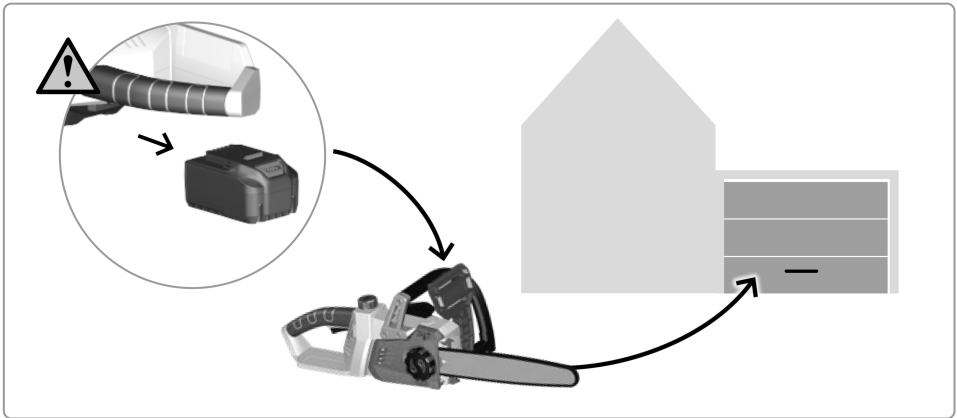
Die Kette muss mit einem Schwert von demselben Hersteller, entsprechend den oben genannten Kombinationen, montiert sein.

## Transport und Lagerung

Tragen Sie vor der Lagerung immer ein wenig Öl auf die Kette auf, um Rostbildung zu vermeiden. Leeren Sie vor der Lagerung stets den Öltank, um ein Auslaufen zu vermeiden.



Stoppen Sie die Maschine, entfernen den Akkupack und lassen das Werkzeug abkühlen, bevor Sie es einlagern oder transportieren.



Entfernen Sie alle Fremdkörper von der Maschine. Lagern Sie die Maschine an einem trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Die Maschine von korrodierend wirkenden Stoffen, wie Gartenchemikalien und Enteisungssalzen, fernhalten. Nicht im Freien lagern.

Setzen Sie den Schwertschutz auf, bevor Sie die Maschine lagern oder während des Transports.

Sichern Sie die Maschine beim Transport gegen Bewegung oder Fallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung der Maschine zu verhindern.

## Technische Daten

<b>Akku-Kettensäge</b>	<b>FS-AKS 4030</b>
Leerlauf-Kettengeschwindigkeit	8,5 m/s
Schwertlänge	300 mm
Nutzbare Schnittlänge	280 mm
Kettenöl Tankinhalt	150 ml
Spannung Wechselakku	40 V / 2,5 Ah
Gewicht mit Akku	4,7 kg
<b>Ersatzteile</b>	
Schwert	124MLEA041
Kette	90PX045X
<b>Vibrationsangaben</b>	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745-2-13, Unsicherheit K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

## Technische Daten

Schwingungsemissionswert $a_h$ Vorderer Handgriff	2,57 m/s <sup>2</sup>
Schwingungsemissionswert $a_h$ Hinterer Handgriff	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Geräuschinformation</b>	
Gemessen nach <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Schalldruckpegel $L_{pA}$ <sup>1)</sup> Unsicherheit K = 3 dB (A)	86,8 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}$ <sup>2)</sup> Unsicherheit K = 2,52 dB (A)	98,5 dB (A)
Garantierter Schalleistungspegel	101 dB (A)
<b>Verwendbare Akkus</b>	
Modell	ACTIV ENERGY 20/40V
Akku Typ	Li-Ion
Max. Spannung	40 V===
Akku Kapazität	2500 mAh
Ladezeit	ca. 96 min.
<b>Verwendbare-Ladegeräte</b>	
Modell	ACTIV ENERGY 4,0A
Nenneingangsleistung	220-240 V~ /50/60 Hz
Nennausgangsleistung	21 V === /4 A

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

**WARNUNG:** Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Prüfverfahren nach EN 60745 gemessen und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

# EG-Konformitätserklärung

Wir, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, GERMANY**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **40V LI-ION Akku-Kettensäge FS-AKS 4030**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien

**2006/42/EG (EG-Maschinenrichtlinie)**  
**2014/30/EU (EMV-Richtlinie)**  
**2000/14/EG+ 2005/88/EG (Geräuschrictlinie)**  
**2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)**

einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG- Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60745-1:2009/A11:2010**  
**EN 60745-2-13:2009/A1:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V/Richtlinie 2000/14/EG

Baumusternummer: M6A 023850 0021 Rev. 01  
Benannte Stelle: Nr. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München

Gemessener Schallleistungspegel 98,5 dB (A)  
Garantierter Schallleistungspegel 101 dB (A)  
Das Baujahr ist auf dem Typenschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 2020-12-03



Matthias Fiedler  
Senior Product Manager  
Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:  
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14,  
09430 Drebach, Germany



# Entsorgung

## Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

## Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte

fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.



Entfernen Sie Batterien und Akkus aus dem Altgerät, bevor Sie es entsorgen.



### Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe\* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt

werden können.

\* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei, Li = Lithium

## **Étendue de la livraison / éléments de l'appareil**

- 1 Moteur
- 2 Chaîne
- 3 Guide-chaîne
- 4 Cache du guide-chaîne
- 5 Huile

# Table des matières

<b>Vue d'ensemble</b> .....	<b>2</b>
<b>Étendue de la livraison / éléments de l'appareil</b> .....	<b>50</b>
<b>Généralités</b> .....	<b>53</b>
Lire et conserver la notice d'utilisation.....	53
Utilisation conforme aux prescriptions.....	53
<b>Explication des symboles</b> .....	<b>54</b>
<b>Sécurité</b> .....	<b>56</b>
Explication des avis.....	56
Consignes de sécurité générales pour outils électriques.....	57
Avertissements de sécurité pour la tronçonneuse.....	61
Causes et prévention du recul par l'opérateur :.....	62
Consignes de sécurité supplémentaires.....	63
Avis complémentaires de sécurité et de travail.....	64
Équipement de protection individuelle.....	66
Risques résiduels.....	67
Risque des risques.....	67
<b>Première mise en service</b> .....	<b>68</b>
Contrôler l'appareil et l'étendue de la livraison.....	68
Nettoyage de l'appareil et des accessoires.....	69
<b>Montage</b> .....	<b>69</b>
Assembler la chaîne et le guide-chaîne.....	69
Ajuster la tension de la chaîne.....	70
Mise en place / remplacement du batterie.....	72
<b>Utilisation</b> .....	<b>72</b>
Connaître sa tronçonneuse.....	74
Ajouter de l'huile de lubrification de chaîne.....	76
Tenir la tronçonneuse.....	77
Démarrer la tronçonneuse.....	77
Vérifier et actionner le frein de la chaîne.....	79

---

<b>Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale.....</b>	<b>79</b>
Comprendre les forces dans le bois.....	79
Abattage.....	80
Couper les bases de racines.....	81
Ébranchage.....	82
Tronçonnage.....	83
Pousser et tirer.....	85
Tronçonneuse bloquée dans la coupe.....	85
Patinage / rebond.....	85
Sciage de bois sous tension.....	86
<b>Batterie.....</b>	<b>86</b>
Transport de batteries lithium-ion.....	87
<b>Entretien.....</b>	<b>88</b>
Programme de maintenance.....	89
Remplacer le guide-chaîne et la chaîne.....	89
Inspecter et nettoyer le frein de la chaîne.....	90
Pièces de rechange.....	90
<b>Transport et stockage.....</b>	<b>90</b>
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>91</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>94</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>95</b>
Mise au rebut de l'emballage.....	95
Mise au rebut de l'appareil usagé.....	95

# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de cette tronçonneuse électrique (également appelée « appareil » par la suite). Elle comporte des informations importantes relatives à la mise en service et à l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez la notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

## Utilisation conforme aux prescriptions

La tronçonneuse sans fil est uniquement destinée à une utilisation en extérieur.

Pour des raisons de sécurité, la tronçonneuse doit être contrôlée correctement en l'utilisant à deux mains en permanence.

La tronçonneuse est conçue pour couper les branches, les troncs, les bûches et les poutres d'un diamètre déterminé par la longueur de coupe du guide-chaîne. Elle est uniquement conçue pour découper le bois. Elle doit être uniquement utilisée par des adultes ayant été suffisamment formés sur les risques et les mesures préventives à prendre pour l'utilisation de la tronçonneuse.

N'utilisez pas la scie à chaîne à d'autres fins que celles mentionnées plus haut. Ne l'utilisez pas dans le cadre de travaux arboricoles professionnels. Ni les enfants ni les personnes ne portant pas l'équipement et les vêtements de protection individuelle requis ne sont autorisés à utiliser la scie à chaîne.

### **⚠ AVERTISSEMENT!**

## **Vous devez vous conformer aux règles de sécurité quand vous utilisez cette scie à chaîne.**

- Pour votre propre sécurité et celle des tiers, veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser la scie à chaîne.
- Nous vous recommandons de suivre un cours professionnel de formation à la sécurité portant sur l'utilisation et l'entretien

de la scie à chaîne ainsi que sur les mesures préventives et les premiers secours.

- Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessure**

- Les tronçonneuses sont des outils potentiellement dangereux. Les accidents liés à l'utilisation de tronçonneuse entraînent souvent la perte de membres ou la mort.
- La tronçonneuse n'est pas le seul danger. Les branches qui tombent, les arbres qui se renversent et les bûches qui roulent peuvent tuer. Le bois malade ou pourri implique des risques supplémentaires.
- Vous devez évaluer votre capacité à accomplir la tâche en toute sécurité. Si vous avez des doutes, laissez faire un bûcheron professionnel.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non-respect des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

### **Explication des symboles**

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires utiles au montage ou au fonctionnement.



Avertissement /Attention!



**AVERTISSEMENT!** Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Portez des lunettes de protection.



Portez une protection acoustique.



Casque de sécurité



Portez des chaussures de sécurité.



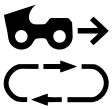
Portez des gants de protection.



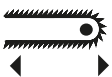
Portez des équipements de protection.



N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement mouillé ou humide.



Sens de rotation de la chaîne.

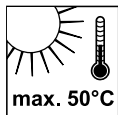


Longueur de coupe utilisable



Déclaration de conformité (cf. chapitre «Déclaration de conformité»):  
Les produits désignés par ce symbole sont conformes à toutes les règles communautaires applicables dans l'Espace économique européen.

## Explication des symboles



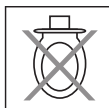
N'exposez pas la batterie à une température supérieure à 50 °C.



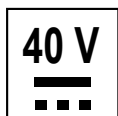
Protégez la batterie de la chaleur et du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Ne jetez pas la batterie dans les toilettes.



Tension d'entrée  
Courant continu  
Courant d'entrée



Niveau d'intensité acoustique 101dB



Le label «GS» («Geprüfte Sicherheit» = sécurité testée) confirme la conformité de l'appareil avec la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

## Sécurité

### Explication des avis

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

**▲ DANGER!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou une blessure grave.

**▲ AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot signalétique indique qu'il existe un risque de degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



**⚠ ATTENTION!**

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque de gravité faible qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou modérée.

**AVIS!**

Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

**Consignes de sécurité générales pour outils électriques****⚠ AVERTISSEMENT!**

**Lisez les consignes de sécurité, les instructions, les légendes et les caractéristiques techniques qui accompagnent cet outil électrique.** Un manquement au respect des instructions suivantes peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Gardez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour une consultation future.**

Le terme «outil électrique» employé dans les consignes de sécurité, renvoie aux outils électriques alimentés sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou aux outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

**Sécurité sur le poste de travail**

- **Gardez propre et bien éclairée votre zone de travail.** *Une zone de travail désordonnée ou non éclairée peut être la cause d'accidents.*
- **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement exposé au risque d'explosion où se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** *Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- **Pendant l'usage de l'outil électrique, tenez éloignés les enfants et autres personnes.** *En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle sur votre outil électrique.*

**Sécurité électrique**

- **La fiche de connexion de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas de fiches adaptatrices en combinaison avec des outils électriques avec**

**protection de terre.** *Les fiches non modifiées et les prises de courant qui leur conviennent diminuent le risque de décharge électrique.*

- **Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre, telles que des tubes, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** *Le risque de décharge électrique est accru si votre corps est électriquement relié à la terre.*
- **N'exposez pas l'outil électrique à la pluie ou l'humidité.** *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.*
- **Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- **Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.*
- **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### Sécurité des personnes

- **Restez attentif, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un manque momentané d'attention pendant l'usage de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.*
- **Portez des équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection.** *Le port d'équipements de protection individuelle (tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque protecteur ou une protection auditive, selon le type d'usage de l'outil électrique) diminue le risque de blessures.*
- **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique est en position arrêtée avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le ramasser ou de le transporter.** *Si vous avez le doigt sur l'interrupteur lorsque vous transportez l'outil électrique, ou si l'outil électrique*

*est en position démarrée lorsque vous le branchez sur l'alimentation électrique, cela peut être la cause d'accidents.*

- **Retirez les outils de réglage ou clés de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Un outil ou une clé placée dans une pièce tournante de l'outil électrique, peut causer des blessures.*
- **Évitez une posture inhabituelle. Adoptez une position stable et gardez à tout moment votre équilibre.** *Cela vous permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.*
- **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements éloignés des pièces en mouvement.** *Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*
- **S'il est possible de monter des équipements d'aspiration et récupération des poussières, ne vous abstenes pas de les raccorder et de bien les utiliser.** *L'usage d'un aspirateur peut diminuer les dangers dus aux poussières.*
- **Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électriques, même si vous maîtrisez l'outil après de multiples utilisations.** *Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.*

### Utilisation et traitement de l'outil électrique

- **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique destiné à votre travail.** *Un outil électrique approprié vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.*
- **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur serait défectueux.** *Un outil électrique qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.*
- **Débranchez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de déposer l'outil électrique.** *Cette mesure de précaution empêche un démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique, ou qui n'ont pas lu ces instructions, se servir de l'outil.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*
- **Prenez soin de vos outils électriques et accessoires. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les parties**

**endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** *De nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électriques.*

- **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** *Les outils de coupe dotés de bords de coupe affûtés qui sont entretenus avec soin, se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.*
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation des outils électriques pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*
- **Veillez à ce que les poignées et surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévues.*

### Utilisation et traitement de l'outil sans fil

- **Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Un chargeur destiné à un certain type de batteries représente un danger d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*
- **Utilisez uniquement les batteries prévues pour vos outils électriques.** *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un danger d'incendie.*
- **Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourrait causer un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*
- **En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Évitez de le toucher. En cas de contact accidentel, rincez avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, prenez en plus contact avec un médecin.** *Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.*
- **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.*
- **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** *Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*
- **Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sur batterie hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** *Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le danger d'incendie.*

## Service

- **Faites réparer votre outil électrique uniquement par un personnel qualifié ; les réparations doivent être effectuées avec des pièces d'origine uniquement.** *La fiabilité de l'outil électrique est ainsi assurée.*
- **N'entretenez jamais de batteries endommagées.** *Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doi(ven)t réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.*

## Avertissements de sécurité pour la tronçonneuse

- **Tenir toutes les parties du corps éloignées de la tronçonneuse lorsqu'elle est en fonction. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit.** Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des tronçonneuses peuvent entraîner le happement de vos vêtements ou de votre corps dans la chaîne.
- **Toujours tenir la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse avec une position inversée des mains augmente le risque de blessures personnelles et ne doit jamais avoir lieu.
- **L'outil électrique doit uniquement être tenu par ses surfaces de préhension isolées, car la chaîne de la tronçonneuse pourrait entrer en contact avec des câbles dissimulés.** Une chaîne de tronçonneuse entrant en contact avec le câble sous tension conduit le courant à travers les pièces métalliques de l'outil électrique et peut transmettre une décharge électrique à l'utilisateur.
- Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Un équipement de protection supplémentaire pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds est recommandé. „ Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessures physiques causées par le vol de débris ou le contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Toujours être bien campé sur ses pieds et utiliser la tronçonneuse uniquement sur une surface fixe, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention à son rebond.** Lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée, la branche chargée en tension peut frapper l'opérateur et/ou lui faire perdre le contrôle de la tronçonneuse.
- **Être extrêmement prudent lors du tronçonnage des broussailles et des jeunes arbres.** Les débris fins peuvent frapper la chaîne et être rejetés vers vous ou vous déséquilibrer.

- **Porter la tronçonneuse par la poignée avant avec la tronçonneuse éteinte et éloignée du corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, toujours mettre en place le cache du guide-chaîne.** Manipuler correctement la tronçonneuse réduit la probabilité de contact accidentel lors du déplacement de la tronçonneuse.
- **Respecter les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de remplacement d'accessoires.** Une chaîne mal tendue ou lubrifiée peut soit casser soit augmenter la probabilité de recul.
- **Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées graisseuses, huileuses sont glissantes et entraînent la perte de contrôle.
- **Couper uniquement du bois. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour découper du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction sans bois.** Utiliser la tronçonneuse pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

### Causes et prévention du recul par l'opérateur :

Un recul peut se produire lorsque le nez ou le bout du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le le bois s'approche et coince la chaîne dans la découpe.

Dans certains cas, le contact du bout peut entraîner une réaction inverse soudaine, pousser le guide-chaîne vers le haut et le renvoyer vers l'opérateur.

Pincer la chaîne sur le haut du guide-chaîne peut renvoyer le guide-chaîne rapidement vers l'opérateur.

L'une de ces réactions peut entraîner la perte de contrôle de la tronçonneuse et entraîner des blessures physiques graves.

Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité intégrés dans l'appareil. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures pendant vos tâches d'abattage.

Le recul est le résultat de la mauvaise utilisation de l'outil et/ou des procédures ou conditions incorrectes d'exploitation et peut être évité en prenant des précautions adéquates comme indiqué ci-dessous :

- Tenir fermement la tronçonneuse avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse, avec les deux mains sur la tronçonneuse et positionner son corps et ses bras afin de pouvoir résister aux forces engendrées par un recul. Les forces de recul peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend des précautions adéquates. Ne pas relâcher la tronçonneuse.
- **Ne pas tendre les bras ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter un contact inattendu de l'extrémité et permet de mieux contrôler la tronçonneuse dans les situations inattendues.

- **Utiliser uniquement les barres et chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant.** Le remplacement incorrect des guide-chaînes et des chaînes peut entraîner la rupture et/ou le recul de la chaîne.
- **Respecter les instructions d'affûtage et de maintenance du fabricant pour la chaîne.** La réduction de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner un recul plus important.

## Consignes de sécurité supplémentaires

Dans certaines régions, des dispositions peuvent limiter l'utilisation de cette machine. Demandez aux autorités locales qu'elles vous éclairent à ce sujet.

Ne permettez jamais aux enfants ni aux personnes, qui ne sont pas familiarisées avec ces instructions, d'utiliser cette machine. La législation locale spécifie l'âge minimum de l'utilisateur.

Avant chaque utilisation, s'assurer que tous les contrôles et appareils de sécurité fonctionnent correctement. Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur « Off » n'arrête pas le moteur.

Ne pas porter de vêtements amples, de pantalons courts ou des bijoux de quelque sorte que ce soit.

Attacher les cheveux longs au dessus des épaules pour éviter qu'ils ne soient happés dans les pièces mobiles.

Faire attention aux objets jetés, volants ou chutant. Tenir toutes les personnes présentes, les enfants et les animaux au moins à 15 m de la zone de travail.

Ne pas travailler avec un mauvais éclairage. L'opérateur a besoin d'une visibilité nette de la zone de travail afin de pouvoir identifier les risques éventuels.

Utiliser une protection auditive réduit la capacité d'entendre les avertissements sonores (cris ou alarmes). L'opérateur doit faire plus attention à ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Utiliser des outils similaires à proximité augmente le risque de lésions auditives et la probabilité que d'autres personnes entrent dans votre zone de travail.

Rester bien campé sur ses pieds et garder l'équilibre. Ne pas tendre les bras.

Tendre les bras peut faire perdre l'équilibre et augmente le risque de recul.

Garder toutes les pièces du corps éloignées de toute pièce mobile.

Inspecter la tronçonneuse avant chaque utilisation. Vérifier le fonctionnement correct de tous les contrôles, dont le frein de chaîne. Vérifier s'il y a des fixations lâches, s'assurer que toutes les protections et poignées sont fixées correctement et en toute sécurité. Remplacer les pièces endommagées avant utilisation.

Ne modifier en aucune façon la machine et ne pas utiliser des pièces et accessoires non recommandés par le fabricant.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Risque d'endommagement!**

Si la machine chute, subit un impact fort ou commence à vibrer de manière anormale, arrêter immédiatement la machine et l'inspecter pour tout dommage ou identifier la cause des vibrations.

- Tout dommage doit être réparé ou remplacé correctement par un centre de service après-vente.

**Avis complémentaires de sécurité et de travail**

Il est recommandé de découper des bûches sur un tréteau ou un socle lorsque l'on utilise la machine pour la première fois.

S'assurer que toutes les protections, les poignées et la griffe d'abattage sont correctement fixés et en bon état.

Les personnes utilisant la tronçonneuse doivent être en bonne santé. La tronçonneuse est lourde, ainsi l'opérateur doit être dans une bonne condition physique.

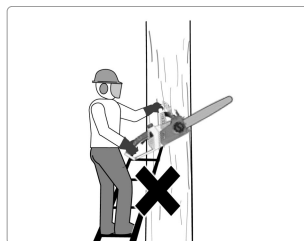
L'opérateur doit être alerte, avoir une bonne vision, une bonne mobilité, un bon équilibre et une bonne dextérité manuelle. En cas de doute, ne pas utiliser la tronçonneuse.

Ne pas commencer à utiliser la tronçonneuse avant d'avoir une zone de travail claire, les pieds bien campés et un chemin de retraite prévu loin de l'arbre qui tombe. Faire attention à l'émission de brume de lubrifiant et de poussière de sciage. Porter un masque ou un respirateur, le cas échéant.

Ne pas couper les vignes et/ou les petites broussailles (moins de 75 mm de diamètre).

Toujours tenir la tronçonneuse avec les deux mains pendant l'opération. Tenir fermement la tronçonneuse avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la tronçonneuse. La main droite doit être sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle n'est pas en contact avec quoi que ce soit.

Ne modifiez en aucune façon la tronçonneuse et ne l'utilisez pas pour mettre en route des accessoires ou appareils non recommandés par le fabricant pour votre tronçonneuse.





Il doit y avoir un kit de premiers secours contenant des pansements larges et un moyen d'attirer l'attention (par ex. sifflet) près de l'opérateur. Un kit plus complet doit être présent à une distance raisonnable.

Toute chaîne incorrectement tendue peut sauter du guide-chaîne et provoquer des blessures graves ou entraîner la mort. La longueur de la chaîne dépend de la température. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne.

Familiarisez-vous avec votre nouvelle scie à chaîne en effectuant des coupes simples sur du bois étayé et sécurisé. Procédez toujours ainsi quand vous n'avez plus utilisé la scie à chaîne pendant une durée prolongée. Afin de réduire le risque de blessures associées au contact avec les pièces mobiles, toujours arrêter le moteur, actionner le frein de la chaîne, retirer le pack de batterie et s'assurer que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées avant de :

- nettoyer ou supprimer un blocage
- laisser la machine sans surveillance
- installer ou retirer des accessoires
- vérifier, effectuer la maintenance ou travailler sur la machine

La taille de la zone de travail dépend du travail effectué aussi bien que de la taille de l'arbre ou de la pièce à usiner impliquée. Par exemple, abattre un arbre requiert une zone de travail plus importante que les autres découpes, par ex. le tronçonnage etc. L'opérateur a besoin d'être alerte et d'avoir le contrôle sur tout ce qu'il se passe dans la zone de travail.

Ne pas couper avec le corps aligné sur le guide-chaîne et la chaîne. Si vous rencontrez un recul, cela vous permet d'éviter que la chaîne n'entre en contact avec votre tête ou votre corps.

Ne pas utiliser un mouvement de sciage d'avant en arrière, laisser la chaîne faire le travail. Garder la chaîne tranchante et ne pas essayer de pousser la chaîne dans la découpe.

Ne pas effectuer une pression sur la tronçonneuse à la fin de la coupe. Être prêt à recevoir le poids de la tronçonneuse lorsqu'elle finit de couper le bois. Ne pas le faire peut entraîner des blessures physiques graves.

Ne pas arrêter la tronçonneuse au milieu d'une opération de coupe.

Garder la tronçonneuse en fonction jusqu'à ce qu'elle soit retirée de la coupe. Ne pas bloquer le commutateur de marche/arrêt lorsque la scie se trouve en guidage manuel. Avant tous travaux sur l'appareil retirer l'accu interchangeable.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Risque de court-circuit!**

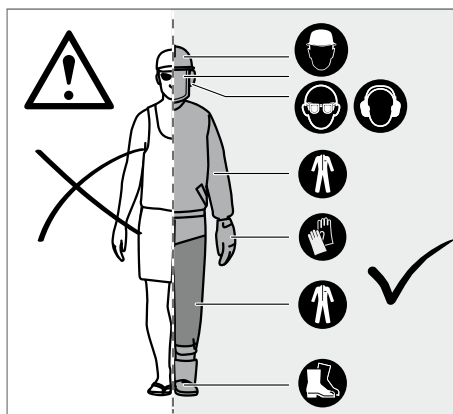
- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'appareil, le blocpiles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci.
- Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, le blanchiment ou les produits de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.
- Rechargez les batteries de rechange uniquement avec les chargeurs du système.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

**Équipement de protection individuelle**

Porter un casque en permanence pendant l'utilisation de la machine. Un casque équipé d'une visière en maille peut réduire le risque de blessure au visage et à la tête en cas de recul. Portez une protection acoustique. L'exposition au bruit pourrait provoquer une diminution de l'ouïe.

Un équipement de protection individuelle de bonne qualité, tel celui utilisé par les professionnels, réduit le risque de blessure de l'opérateur. Les éléments suivants doivent être utilisés lors de l'utilisation de la machine :



**Casque de sécurité**

doit être conforme à la norme EN 397 et avoir le label CE

**Protection auditive**

doit être conforme à la norme EN 352-1 et avoir le label CE

**Protection oculaire et du visage**

doit avoir le label CE et être conforme à la norme EN 166 (pour lunettes de sécurité) ou EN 1731 (pour visières en maille)

**Gants**

doit être conforme à la norme EN381-7 et avoir le label CE

**Protection des jambes (chaps)**

doit être conforme à la norme EN 381-5, avoir le label CE et fournir une protection complète

**Bottes de sécurité pour la tronçonneuse**

doivent être conformes à la norme EN ISO 20345:2004 et avoir un pictogramme présentant une tronçonneuse pour prouver la conformité à la norme EN 381-3. (Les utilisateurs occasionnels peuvent utiliser des bottes de sécurité avec capuchon d'orteil en acier et des guêtres de protection conformes à EN 381-9 si le sol est plan et qu'il y a peu de risque de trébucher ou d'être happé par des broussailles)

**Veste de tronçonneuse pour la protection du buste**

doit être conforme à la norme EN 381-11 et avoir le label CE

**Risques résiduels**

Même en cas d'utilisation correcte du produit il n'est pas possible d'exclure complètement des risques résiduels. Pendant l'utilisation les risques décrits ci-dessous pourront se présenter et par conséquent l'opérateur devra respecter les normes suivantes:

- Blessure causée par vibration Toujours utiliser le bon outil pour la tâche à accomplir. Utiliser les bonnes poignées. Limiter le temps de travail et l'exposition.
- Lésions auditives causées par l'exposition au bruit Porter une protection auditive et limiter l'exposition.
- Blessure causée par le contact avec une dent exposée sur la chaîne
- Blessure causée par l'éjection de parties de la pièce à usiner (copeaux de bois, éclats)
- Blessure causée par la poussière et les particules
- Lésion de la peau causée par des contacts avec des lubrifiants
- Pièces éjectées de la chaîne (risques de coupure/ d'injection)
- Mouvement abrupt, imprévisible ou recul du guidechaîne (« risques de découpe »)

**Risque des risques**

- Il a été prouvé que les vibrations causées par les outils manuels peuvent entraîner le syndrome de Raynaud chez certains individus. Ces symptômes

peuvent inclure des tremblements, l'engourdissement et le blanchiment des doigts, que l'on voit notamment après exposition au froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les pratiques de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Des mesures peuvent être prises par l'opérateur pour réduire les effets des vibrations :

- Garder son corps au chaud lorsqu'il fait froid. Lors de l'opération de l'unité, porter des gants pour garder les mains et les poignets au chaud.
- Après chaque période d'opération, faire de l'exercice pour augmenter la circulation sanguine.
- Faire des pauses fréquentes. Limiter le nombre d'exposition par jour.
- Les gants de protection vendus par les revendeurs professionnels de tronçonneuses sont conçus spécialement pour l'utilisation des tronçonneuses et apportent protection, une bonne prise en main et réduisent également l'effet de vibration des poignées. Ces gants doivent être conformes à la norme EN 381-7 et porter le label CE.

Si vous rencontrez l'un de ces symptômes, consultez immédiatement votre médecin.

### **⚠ AVERTISSEMENT!**

Des blessures peuvent être causées ou aggravées par l'utilisation prolongée d'un outil.

- Lorsque vous utilisez un outil quel qu'il soit pendant des périodes prolongées, veillez à faire régulièrement des pauses.

## **Première mise en service**

### **Contrôler l'appareil et l'étendue de la livraison**

#### **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

Si vous ouvrez l'emballage de manière imprudente avec un couteau tranchant ou un objet pointu, l'appareil risque d'être endommagé.

- Par conséquent, ouvrez l'emballage avec une extrême précaution.
1. Sortez l'appareil de l'emballage des deux mains.

2. Vérifiez si la livraison est complète (voir le chapitre étendue de la livraison / éléments de l'appareil).
3. Vérifiez si l'appareil et les pièces individuelles ne présentent pas de dommages. Ne mettez pas en service un appareil endommagé et adressez-vous au fabricant à l'adresse SAV indiquée sur la carte de garantie.

## Nettoyage de l'appareil et des accessoires

1. Retirez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Nettoyez l'appareil et les accessoires avant la première utilisation.

## Montage

### Assembler la chaîne et le guide-chaîne

#### **⚠ AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure**

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, n'utilisez pas la machine avant qu'elles ne soient remplacées. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner des blessures physiques graves.

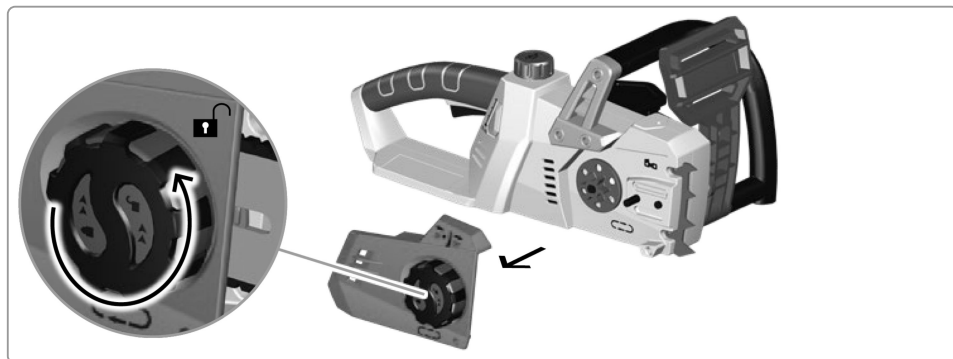
- S'assurer que retirer la batterie.

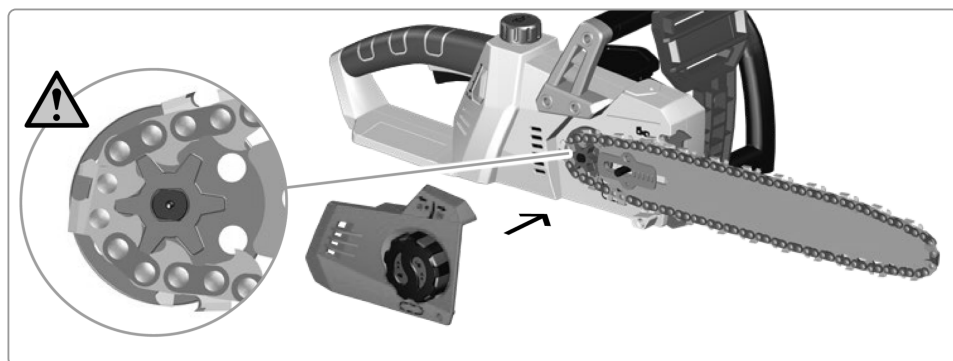
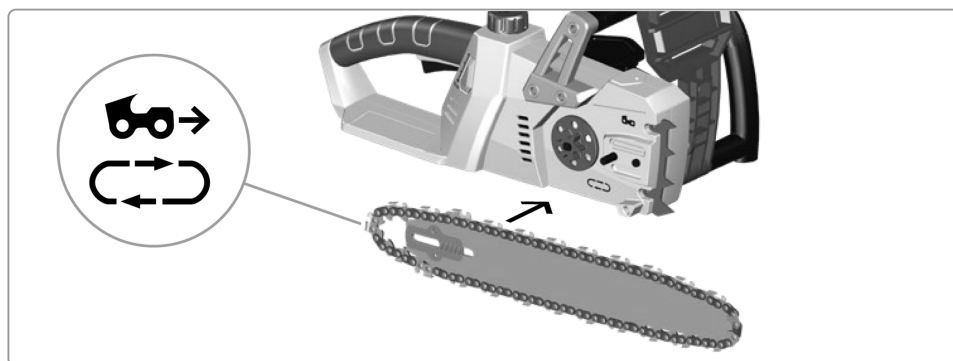
#### **⚠ AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure**

La chaîne est affûtée.

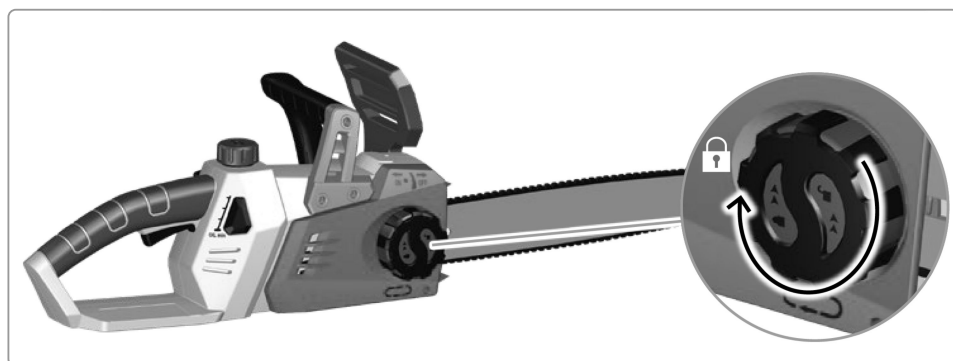
- Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.



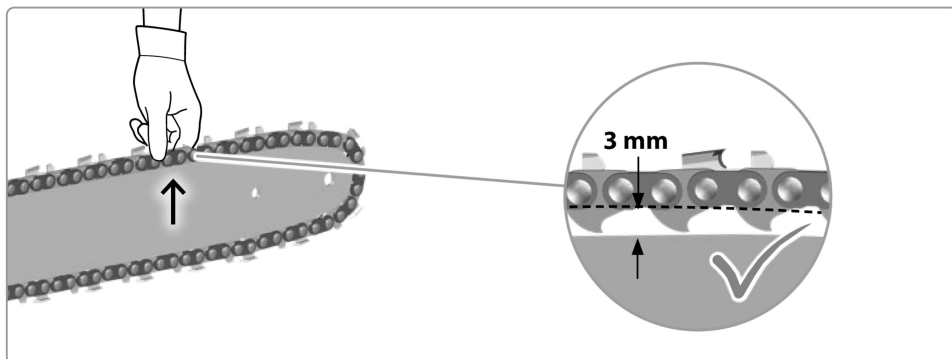


## Ajuster la tension de la chaîne

Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout travail sur la tronçonneuse.

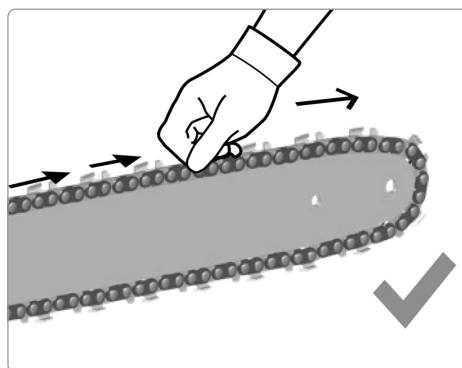


Afin d'augmenter la tension de la chaîne, tourner la vis de serrage dans le sens horaire et vérifier fréquemment la tension de la chaîne. Afin de réduire la tension de la chaîne, tourner la vis dans le sens antihoraire et vérifier fréquemment la tension de la chaîne.



La tension de la chaîne est correcte lorsque la distance entre les dents de la chaîne et le guide est d'environ 3 mm. Tirez la chaîne au bas du guide au milieu vers le bas (loin du guide) et mesurez ensuite la distance entre le guide et la chaîne. Serrer les écrous de montage de la barre (figure 4) et les tournant dans le sens horaire.

Remarque Ne pas trop tendre la chaîne - une tension excessive entraîne de l'usure et réduit la durée de vie de la chaîne et peut endommager la barre. Les chaînes neuves peuvent se détendre et se desserrer lors de la première utilisation. Retirer le pack de batterie et la vérifier régulièrement la tension de la chaîne pendant les deux premières heures d'utilisation. La température de la chaîne augmente pendant l'exploitation normale ce qui entraîne sa dilatation. Vérifier fréquemment la tension de la chaîne et la régler si nécessaire. Une chaîne tendue à chaud peut être trop serrée après refroidissement. S'assurer que la tension de la chaîne est bien réglée tel que spécifié dans ces instructions.



## Mise en place / remplacement de la batterie

La batterie pour l'appareil est une batterie système et doit être achetée séparément. Lisez la notice d'utilisation de la batterie avant de la mettre en place.

### Prudence

## Risque d'explosion et d'incendie en cas d'inversion de polarité ou de court-circuit

- Utilisez exclusivement des batteries appropriées agréées par le fabricant (cf. chapitre Caractéristiques techniques).
- N'utilisez que des batteries non endommagées.

### Retirer la batterie

1. Appuyez et maintenez appuyée la touche de déverrouillage batterie.
2. Sortez la batterie du porte-batterie.

Si vous avez du mal à sortir la batterie, c'est que la touche de déverrouillage batterie n'a pas été suffisamment actionnée. Appuyez fermement sur la touche de déverrouillage batterie.

### Mettre en place la batterie

1. Pour mettre en place la batterie, glissez-la dans le porte-batterie.  
*Vous entendrez un «clic» lorsque le verrouillage batterie s'enclenche.*
2. Contrôlez le bon positionnement de la batterie.

## Utilisation



Veillez noter que, conformément à la réglementation sur les bruits de voisinage, cet appareil ne peut être utilisé dans les zones résidentielles, en principe, que de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h en semaine, de 9 h à 12 h et de 15 h à 19 h le samedi et enfin de 10 h à 12 h le dimanche et les jours fériés. Les horaires peuvent varier selon les départements, parfois selon les municipalités. De plus, l'interdiction d'exploitation s'applique aux heures suivantes de la journée : de 7h00 à 9h00, de 13h00 à 15h00 et de 17h00 à 20h00. Protection contre le bruit! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.



**⚠ ATTENTION!**

Un séjour prolongé à proximité immédiate de l'appareil en service peut endommager l'audition.

- Portez une protection acoustique.
- Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement.**

Dans certaines circonstances, ce champ peut affecter les implants médicaux actifs ou passifs.

- Afin de réduire les risques de blessures graves ou mortelles, il est conseillé aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant avant d'utiliser cet appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Risque de blessures en raison de la tronçonneuse en marche.**

- Tenez les mains à une distance de sécurité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un couvercle ou un dispositif de protection endommagé ou sans couvercle ou dispositif de protection.
- Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.

- Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

**Avant d'utiliser l'appareil, contrôlez l'espace de travail.** Retirez les objets durs tels que pierres, morceaux de verre, fils, etc. susceptibles d'être éjectés, renvoyés lors de l'utilisation de l'appareil et susceptibles de provoquer des blessures ou dommages.

**N'utilisez jamais l'appareil sans l'équipement mis en place.**

Il est interdit d'utiliser l'appareil si les dispositifs de protection sont défectueux ou endommagés. Remplacez les pièces usées ou endommagées.

Avant chaque mise en marche, contrôlez tous les raccords à vis et encastrables, ainsi que les dispositifs de protection, la fixation correcte ainsi que le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

Il est strictement interdit de démonter, de changer les dispositifs de protection situés sur l'appareil ou de les utiliser en désaccord avec leur destination ou de fixer d'autres dispositifs de protection d'autres fabricants.

Si l'organe commence à vibrer de façon inhabituelle, arrêtez le moteur et recherchez immédiatement la cause. En général, les vibrations sont un signe de problème.

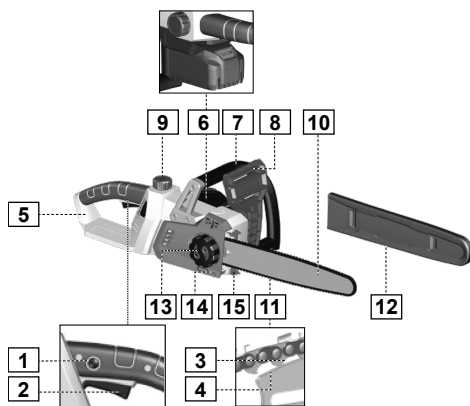
Lorsque l'appareil est bloqué, arrêtez-le immédiatement et retirez l'objet.

L'appareil doit être – stockés dans un endroit sec et protégé du gel.

Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez personne n'étant pas familiarisé avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil.

## Connaître sa tronçonneuse

- 1 Démarreur
- 2 Bouton marche/arrêt
- 3 Entraînement de la chaîne
- 4 Rainure de la barre
- 5 Poignée arrière
- 6 Batterie
- 7 Poignée avant
- 8 Protection avant de la main / Levier de frein de chaîne
- 9 Capuchon de lubrification de chaîne
- 10 Guide-chaîne
- 11 Chaîne
- 12 Cache du guide-chaîne



13 Pignon tendeur

14 Receveur de chaîne

15 Griffes

## **⚠ AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessure!**

Les conséquences d'un entretien, d'un démontage ou d'une modification incorrects des dispositifs de sécurité tels que les freins à chaîne, les protège-mains (avant et arrière), les butées à griffes, les loquets de chaîne, les guide-chaîne, les chaînes à faible puissance peuvent entraîner le mauvais fonctionnement des dispositifs de sécurité et augmenter le risque de blessures graves.

#### **Chaîne à faible recul**

Une chaîne à faible recul permet de réduire la possibilité d'un recul. Les racleurs (jauges de profondeur) en haut de chaque outil de coupe peuvent minimiser la force d'une réaction de recul en évitant que les outils de coupe ne creusent trop profondément. Utiliser uniquement un guide-chaîne et des combinaisons de chaîne de remplacement recommandés par le fabricant. Lorsque les chaînes sont affûtées, elles perdent un peu de leur qualité de faible recul et une prudence supplémentaire est requise. Pour votre sécurité, remplacez les chaînes lorsque la performance de coupe diminue.

#### **Griffe**

Vous pouvez utiliser la griffe intégrée comme point d'appui quand vous effectuez une coupe. Il est conseillé de maintenir fermement le boîtier de la scie quand vous sciez. Lors du sciage, exercez une pression vers l'avant sur la machine jusqu'à ce que les pointes métalliques pénètrent dans le bois ; vous pouvez alors réduire l'effort physique du sciage en faisant déplacer la poignée arrière vers le haut ou vers le bas en direction de la coupe.

#### **Guide-chaîne**

De manière générale, les guide-chaînes avec des embouts à petit rayon ont un potentiel réduit de reçu. Vous devez utiliser un guide-chaîne et une chaîne adaptée suffisamment longue pour le travail. Les barres plus longues augmentent le risque de perte de contrôle pendant le sciage. Vérifier régulièrement la tension de la chaîne. Lors de la découpe des petites branches (moins que la longueur complète

## Utilisation

---

du guide-chaîne), la chaîne peut plus probablement être éjectée si la tension n'est pas correcte.

### **Frein de chaîne**

Les freins de chaîne sont conçus pour empêcher rapidement la rotation de la chaîne. Lorsque le levier du frein de chaîne/la protection avant de la main est poussé vers la barre, la chaîne doit s'arrêter immédiatement. Un frein de chaîne n'empêche pas le recul. Il réduit uniquement le risque de blessure si la barre de chaîne entre en contact avec le corps de l'opérateur pendant un recul. Le frein de chaîne doit être testé avant chaque utilisation pour une opération correcte dans les positions RUN et BRAKE.

### **Receveur de chaîne**

Un receveur de chaîne évite que la chaîne ne soit rejetée vers l'opérateur si la chaîne se détend ou se casse.

## **Ajouter de l'huile de lubrification de chaîne**

### **AVIS!**

### **Risque de détérioration !**

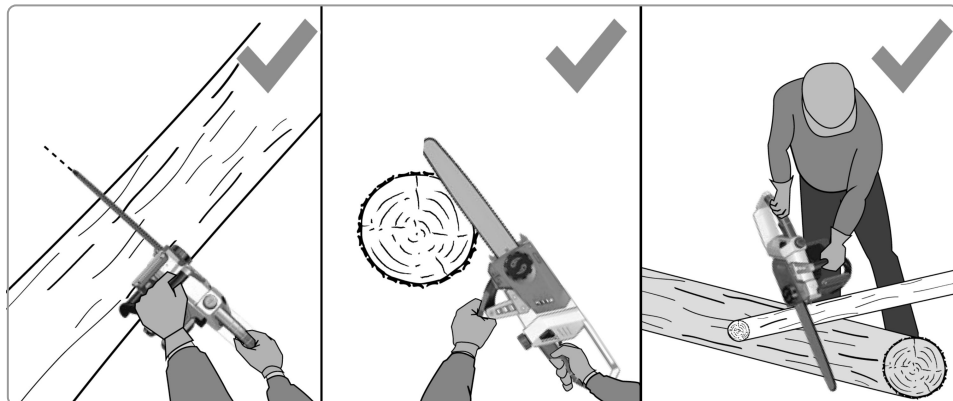
Si la chaîne fonctionne sans lubrifiant, cela peut endommager le guide-chaîne et la chaîne.

- Ne jamais travailler sans lubrifiant.
- Il est essentiel de vérifier fréquemment le niveau d'huile dans la jauge et avant d'utiliser la tronçonneuse.
- Garder le réservoir plein à plus de 1/4 pour garantir qu'il y a suffisamment d'huile pour la tâche à effectuer.



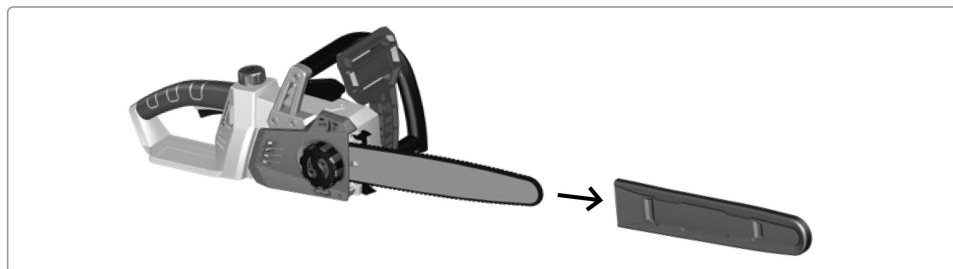
Remarque: Il est recommandé d'utiliser de l'huile de chaîne d'origine végétale pour l'élagage des arbres. L'huile minérale peut endommager les arbres. Ne jamais utiliser de l'huile automobile usagée ni des huiles très épaisses. Cela peut endommager la tronçonneuse. Nettoyer la surface autour du capuchon d'huile pour éviter toute contamination.

## Tenir la tronçonneuse



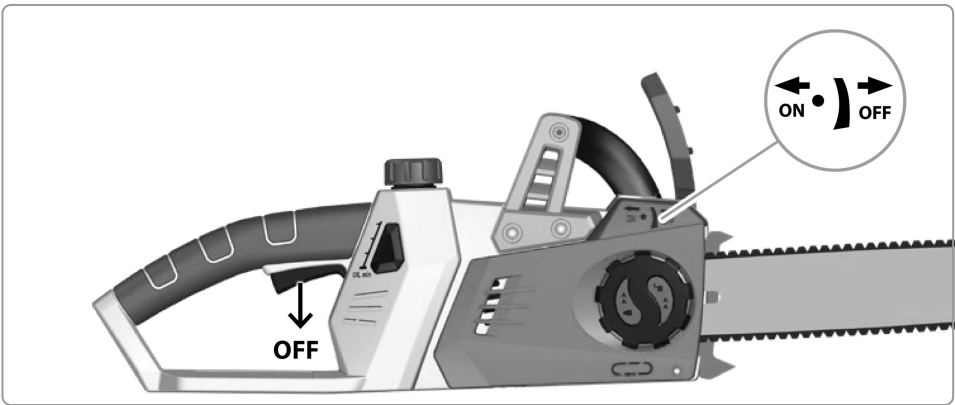
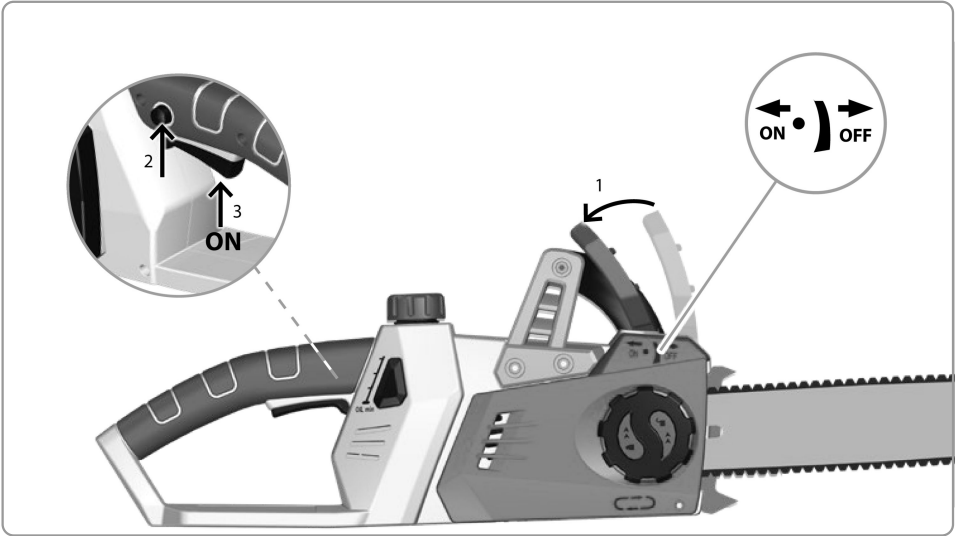
Toujours tenir la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Attraper les deux poignées avec les pouces et les doigts les encerclant.

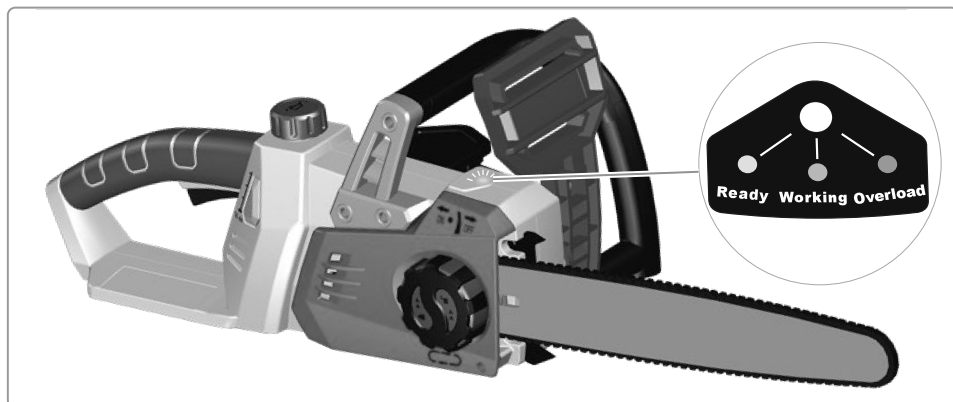
## Démarrer la tronçonneuse



Avant de démarrer la tronçonneuse, vous devez installer le pack de batterie dans la tronçonneuse et vous assurer que le frein de chaîne est en position RUN en tirant le levier/la protection de main du frein vers la poignée avant.

# Utilisation





Ready - jaune - prêt à l'emploi

Working - vert - fonctionnement normal

Overload - rouge - utilisation en surcharge

### **Vérifier et actionner le frein de la chaîne**

Actionnez le frein à chaîne en saisissant la poignée avant avec la main gauche. Poussez le levier/protège-main du frein à chaîne avec le dos de votre main vers le guidechaîne pendant que la chaîne se déplace rapidement. Assurez-vous que les deux mains sont toujours sur les poignées.

Remettre le frein de chaîne en position RUN en attrapant le haut du levier/de la protection de main et tirant en avant la poignée avant jusqu'à entendre un clic.

### **⚠ AVERTISSEMENT!**

### **Risque de blessure!**

- Faites réparer la scie à chaîne avant de l'utiliser de nouveau si le frein de chaîne n'immobilise pas immédiatement la chaîne ou s'il ne reste pas de lui-même dans la position de marche.

## **Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale**

### **Comprendre les forces dans le bois**

Si vous comprenez les pressions directionnelles et les tensions à l'intérieur du bois, vous pouvez réduire les « pincements » ou au moins les anticiper pendant la

## Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale

découpe. La tension dans le bois signifie que les fibres sont retirées et si vous coupez dans cette zone, « l'encoche » ou la découpe a tendance à s'ouvrir lorsque la tronçonneuse passe. Si une bûche est soutenue sur un tréteau et son extrémité n'est pas soutenue, une tension est créée sur la surface supérieure en raison du poids de la bûche en suspens détendant les fibres. De la même manière, la partie inférieure de la bûche sera en compression et les fibres sont rassemblées. Si une coupe est faite dans cette zone, la rainure a tendance à se fermer pendant la coupe. Cela pince la lame.

### Abattage

Si deux personnes ou plus coupent et abattent en même temps des arbres, la distance entre chacune de ces personnes doit correspondre, au moins, au double de la hauteur de l'arbre à abattre.

Lors de l'abattage d'arbres, il faut veiller à ne pas exposer les autres personnes à des risques, à ne pas endommager de lignes électriques et à ne pas occasionner de dommages matériels.

En cas de sciage sur une pente, l'opérateur de la scie à chaîne doit se positionner en amont de l'arbre à abattre étant donné qu'il est très probable que l'arbre, une fois abattu, roule ou glisse vers le bas de la pente.

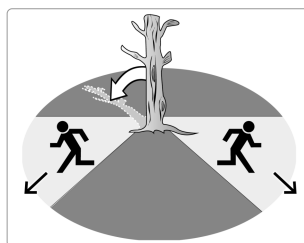
Il faut informer immédiatement le fournisseur d'électricité si un arbre est entré en contact avec une ligne électrique.

Il faut prévoir un chemin de repli qui, le cas échéant, doit être dégagé avant de procéder à l'abattage. En fonction de la ligne de chute escomptée, le chemin de repli doit s'éloigner en diagonale vers l'arrière.

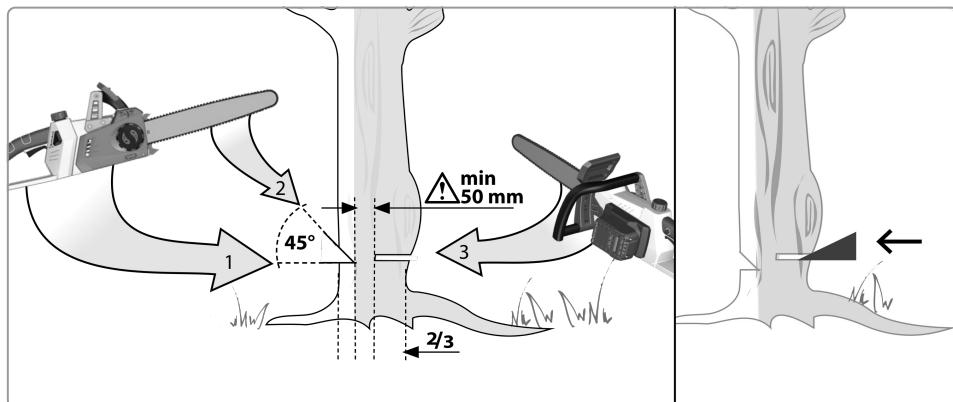
Avant de commencer l'abattage, vous devez tenir compte de l'inclinaison naturelle de l'arbre, de la position des plus grandes branches et du sens du vent afin de pouvoir déterminer dans quelle direction l'arbre tombera.

Retirez la terre, les pierres, les écorces lâches, les clous, les agrafes et les fils de l'arbre.

N'essayez pas d'abattre des arbres qui sont pourris ou qui ont été endommagés par le vent, le feu, la foudre, etc. C'est une tâche extrêmement dangereuse qui doit être effectuée par des arboristes professionnels.







### 1. Placer l'entaille

Réalisez une entaille à angle droit par rapport à la direction de chute et d'une profondeur équivalant à  $1/3$  du diamètre de l'arbre. Effectuez d'abord la coupe horizontale inférieure. Ceci permet d'éviter que la chaîne ou le guide-chaîne ne puisse se coincer lors de la réalisation de la seconde coupe.

### 2. Trait d'abattage

Effectuez le trait d'abattage à, au moins, 50 mm audessus de l'entaille horizontale. Le trait d'abattage doit être parallèle à l'entaille horizontale. Réalisez le trait d'abattage de telle sorte qu'il reste encore un morceau de tronc pouvant faire office de charnière. Le rôle de celui-ci est d'empêcher que l'arbre ne tourne et ne tombe dans la mauvaise direction.



Ne sciez pas complètement ce morceau de tronc.

L'arbre doit commencer à s'incliner quand le trait d'abattage s'approche de la charnière. Si l'arbre risque de ne pas tomber dans la direction souhaitée ou bien s'il risque de partir en arrière et de coincer la chaîne, interrompez le sciage avant de compléter le trait d'abattage et utilisez des coins en bois, en plastique ou métalliques pour élargir l'entaille et faire tomber l'arbre dans la direction de chute souhaitée.

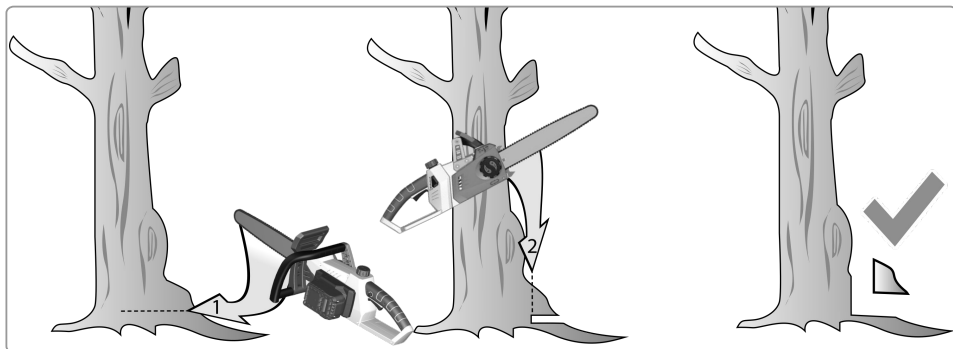
Dès que l'arbre commence à s'incliner, retirez la scie à chaîne de l'entaille, coupez le moteur, posez la scie à chaîne et empruntez le chemin de repli prévu. Faites attention aux branches qui tombent et veillez à ne pas trébucher.

### Couper les bases de racines

La base de racine est une grosse racine émanant du tronc de l'arbre et se trouvant au-dessus de la terre. Il faut retirer les grosses bases de racines avant d'abattre l'arbre. Taillez la base de racine d'abord horizontalement puis verticalement. Écartez

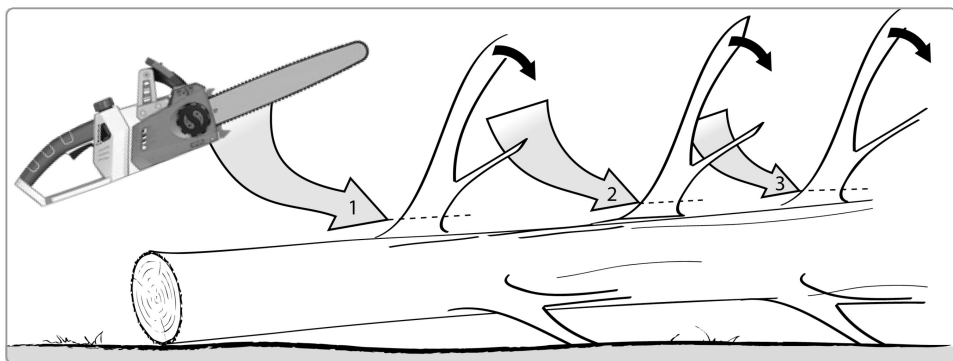
Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale

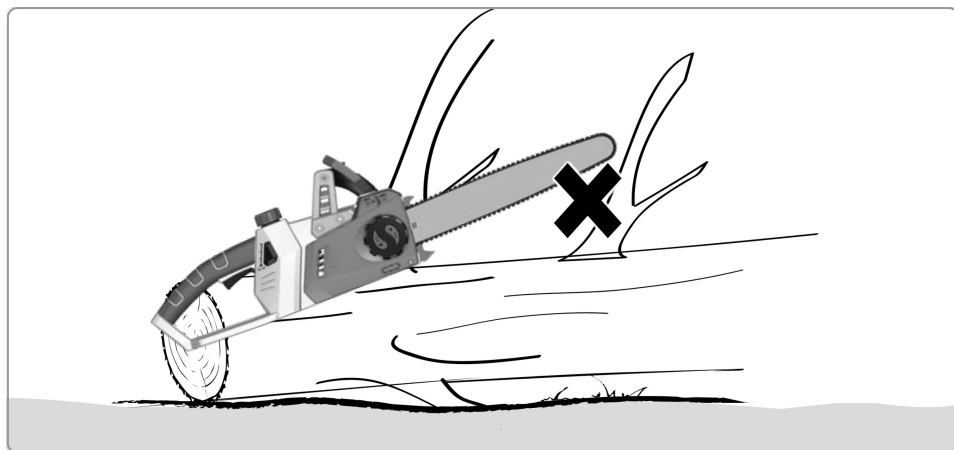
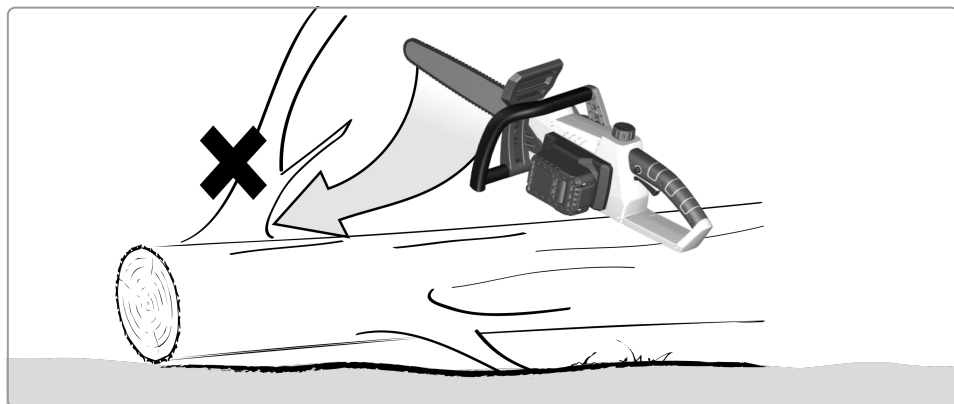
le morceau de racine détaché de la zone de travail. Procédez à l'abattage correct de l'arbre après avoir retiré les grosses bases de racines.



## Ébranchage

L'ébranchage consiste à couper les branches d'un arbre abattu. Lors de l'élagage, dans un premier temps, ne coupez pas les plus grosses branches tombantes, qui soutiennent l'arbre. Coupez les plus petites branches en une seule fois. Il faut couper les branches sous tension du bas vers le haut pour éviter que la scie à chaîne ne se coince.



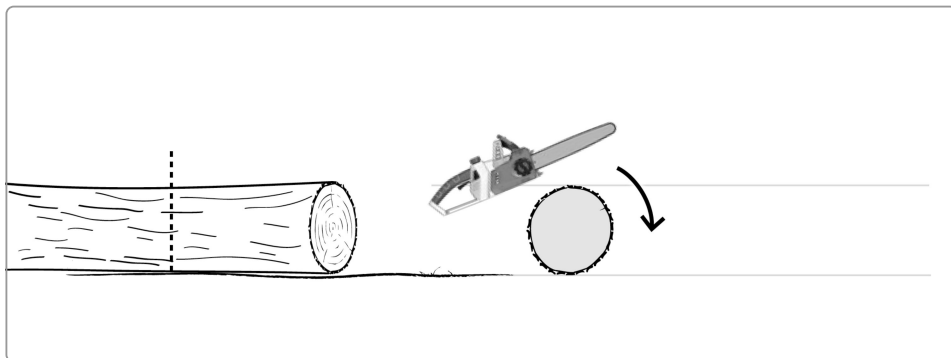


## Tronçonnage

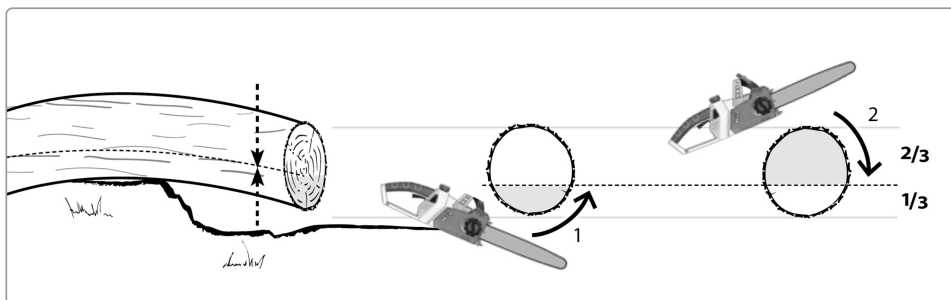
Le tronçonnage consiste à tailler un tronc en plusieurs morceaux. Il est important de vous assurer que votre appui au sol est ferme et que votre poids est distribué de façon égale sur vos deux pieds. Le tronc doit être, si possible, surélevé et soutenu par des branches, des bûches ou des cales en bois. Conformez-vous aux instructions suivantes qui vous faciliteront le travail : Si le tronc est soutenu sur toute la longueur, coupez-le en partant du haut (coupe par le haut). Si le tronc est soutenu à une extrémité, coupez un tiers de son diamètre par le bas (coupe par le bas). Exécutez ensuite la coupe finale par le haut qui doit rencontrer la coupe initiale.

Suivre les directions simples pour une coupe facile. Si la bûche est soutenue sur toute sa longueur, elle est coupée par le haut (coupée par le haut).

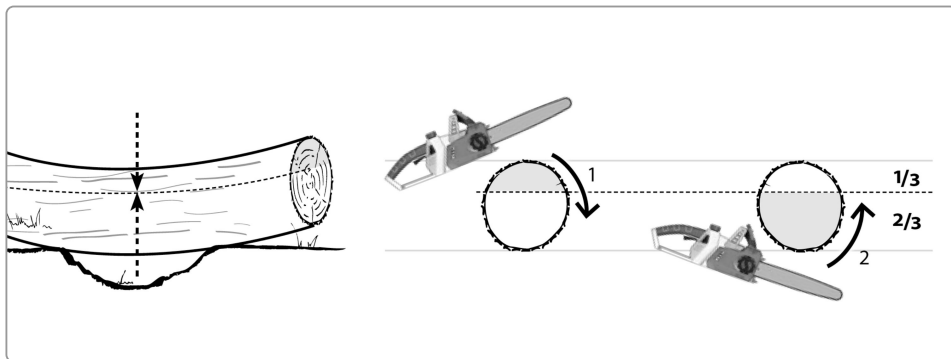
## Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale



Si le tronc est soutenu par une extrémité, coupez un tiers de son diamètre par le bas (coupe par le bas). Ensuite, effectuer la coupe finale en coupant par le haut pour rejoindre la première coupe.



Si le tronc est soutenu par les deux extrémités, coupez un tiers de son diamètre par le haut (coupe par le haut). Exécutez ensuite la coupe finale par le bas qui doit parcourir les 2/3 inférieurs et rencontrer la coupe initiale.

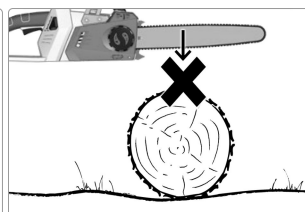
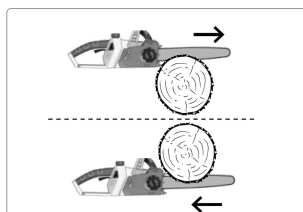


En cas de tronçonnage en pente, tenez-vous toujours en amont du tronc. Pour maîtriser parfaitement la fin de la coupe, réduisez la pression que vous exercez tout

en continuant à maintenir fermement les poignées de la scie à chaîne. Veillez à ce que la chaîne n'entre pas en contact avec le sol. Une fois la coupe terminée, attendez que la chaîne se soit immobilisée avant de déplacer la scie à chaîne. Coupez toujours le moteur avant de passer d'un arbre à l'autre.

### Pousser et tirer

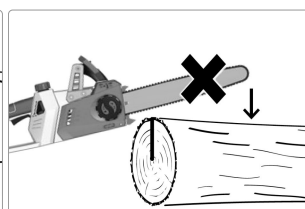
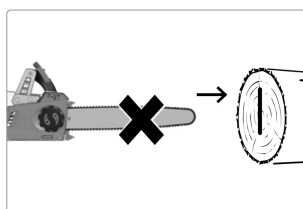
La force de réaction est toujours opposée à la direction de déplacement de la chaîne. Ainsi, l'opérateur doit être prêt à contrôler la tendance à avancer de la machine (mouvement



avant) lors de la coupe sur le coin inférieur de la barre et à être repoussé (mouvement vers l'opérateur) lorsqu'il coupe le long du coin supérieur.

### Tronçonneuse bloquée dans la coupe

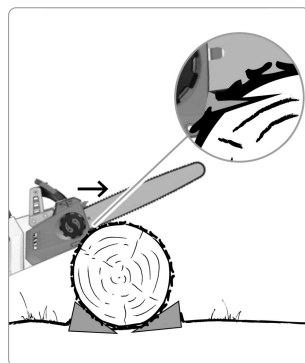
Arrêter la tronçonneuse et la rendre sûre. Ne pas essayer de forcer sur la chaîne et la barre pour les sortir de la coupe car cela peut casser la chaîne qui peut alors revenir en arrière et frapper



l'opérateur. La situation se produit normalement parce que le bois n'est pas soutenu correctement ce qui fait se fermer la coupe par compression et pince ainsi la lame. Si l'ajustement du support ne libère pas la barre et la chaîne, utiliser des gabarits en bois ou un levier pour ouvrir la coupe et libérer la lame. Ne pas essayer de démarrer la tronçonneuse lorsque le guide-chaîne est déjà dans une coupe ou une entaille.

### Patinage / rebond

Lorsque la tronçonneuse n'arrive pas à creuser pendant une coupe, le guide-chaîne peut commencer à sautiller ou à patiner dangereusement le long de la surface de la bûche ou d'une branche et entraîner éventuellement la perte de contrôle de la tronçonneuse. Afin d'éviter ou de réduire le patinage, toujours utiliser la tronçonneuse des deux mains et s'assurer que la chaîne établit une rainure pour la découpe. Ne jamais découper les petites branches ou broussailles flexibles avec votre tronçonneuse. Leur taille et leur souplesse peut entraîner le recul de la tronçonneuse vers vous ou causer une force suffisante pour entraîner un recul. Le



Instructions concernant les techniques correctes pour l'abattage de base, l'élagage et la coupe transversale

---

meilleur outil pour ce type de travail est une scie manuelle, un sécateur, une hache ou d'autres outils manuels.

## Sciage de bois sous tension

### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de blessure!**

Les bois sous tension sont dangereux et peuvent frapper l'opérateur, entraînant sa perte de contrôle de tronçonneuse. Cela peut entraîner des blessures graves ou fatales de l'opérateur.

Cela doit être effectué par des utilisateurs entraînés.

Le bois sous tension peut être un tronc, une branche, une souche enracinée ou une cépée qui est plié(e) sous tension par un autre bois et qui revient violemment dès que l'on coupe ou retire l'autre bois.

Dans le cas d'un arbre abattu, il est très probable qu'une souche enracinée retourne violemment à sa position verticale quand on sépare par tronçonnage le tronc de la souche. Faites attention au bois sous tension vu qu'il présente un danger important.

## Batterie

### **AVERTISSEMENT!**

#### **Risque d'incendie! Risque d'explosion**

- N'utilisez jamais des accumulateurs endommagés, défectueux ou déformés. N'ouvrez jamais un accumulateur, ne l'endommagez pas et ne le faites pas tomber.
- Ne chargez jamais la batterie dans un environnement avec acides et matières légèrement inflammables.
- Protégez la batterie de la chaleur et du feu. Utilisez la batterie seulement dans l'étendue des températures de +10 °C à +40 °C.
- Ne la posez jamais sur des corps de chauffe et ne l'exposez pas trop longtemps aux rayons du soleil. En cas de forte charge, laissez-la d'abord refroidir.

- Court-circuit - ne shuntez pas les contacts de l'accumulateur avec des pièces métalliques.
- Lors de la liquidation, le transport ou le stockage, il est nécessaire d'emballer l'accumulateur (sac en plastique, boîte) ou de coller les contacts.



**Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Pour le chargeur qui convient uniquement pour un certain type de batteries ou accumulateurs, risque d'incendie en cas d'utilisation avec d'autres accumulateurs.

N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.

L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

Une utilisation incompétente ou l'utilisation d'un accumulateur endommagé peut provoquer des fuites de vapeurs. Amenez de l'air frais et contactez un médecin en cas de problèmes. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

### **Transport de batteries lithium-ion**

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux. Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.

## Batterie

---

Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes : S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits. S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage. Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées. Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

## Entretien

### DANGER!

- Retirer le bloc-batterie avant de procéder à tout réglage, nettoyage et travail de maintenance sur l'appareil.
- Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisez jamais d'eau sur l'appareil ! Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées peut engendrer des accidents/blessures de l'utilisateur. Dans ce cas, le fabricant décline toute responsabilité.

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente. Seul un appareil régulièrement entretenu et réparé peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Garder la tronçonneuse entretenue professionnellement et sûre.

Affûter la chaîne en toute sécurité est une tâche complexe. Par conséquent, le fabricant recommande fortement qu'une chaîne usée ou émoussée soit remplacée par une nouvelle, disponible auprès de votre agent de maintenance. Le numéro de pièce est disponible dans le tableau de spécification produit dans ce guide.

Respecter les instructions de lubrification, de vérification de la tension de la chaîne et d'ajustement.



Après chaque utilisation, nettoyer la machine avec un tissu doux et sec.  
Retirer tous les copeaux, la saleté et les débris dans le compartiment de la batterie.  
Vérifier tous les écrous, boulons et vis à intervalles fréquents pour garantir que la machine est en état de travail. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre de service après-vente.

## Programme de maintenance

Contrôle quotidien

Lubrification de la barre

Avant toute utilisation

Tension de la chaîne

Avant toute utilisation et fréquemment

Affûtage de la chaîne

Avant toute utilisation, contrôle visuel

Pour les pièces

Avant toute utilisation

endommagées Avant toute utilisation

Avant toute utilisation

Pour les fixations desserrées

Fonction de frein de chaîne

Avant toute utilisation Inspecter et nettoyer

Guide-chaîne

Avant toute utilisation

Tronçonneuse complète

Nach jedem Einsatz

## Remplacer le guide-chaîne et la chaîne

### **AVERTISSEMENT!**

### **La chaîne est affûtée.**

Ne pas remplacer ou réparer une chaîne endommagée peut entraîner des blessures graves.

- Portez des gants de protection.
- Toujours porter des gants de protection lors de la maintenance de la chaîne.



Une chaîne émoussée ou mal affûtée peut entraîner une vitesse excessive du moteur pendant la coupe et peut entraîner des dommages graves du moteur.

## Inspecter et nettoyer le frein de la chaîne

- Toujours garder propre le mécanisme de frein en brossant légèrement les maillons pour éliminer la saleté.
- Toujours tester la performance du frein après nettoyage.

Se reporter au paragraphe « Vérifier et actionner le frein de la chaîne » de cette notice pour des informations supplémentaires.

## Pièces de rechange

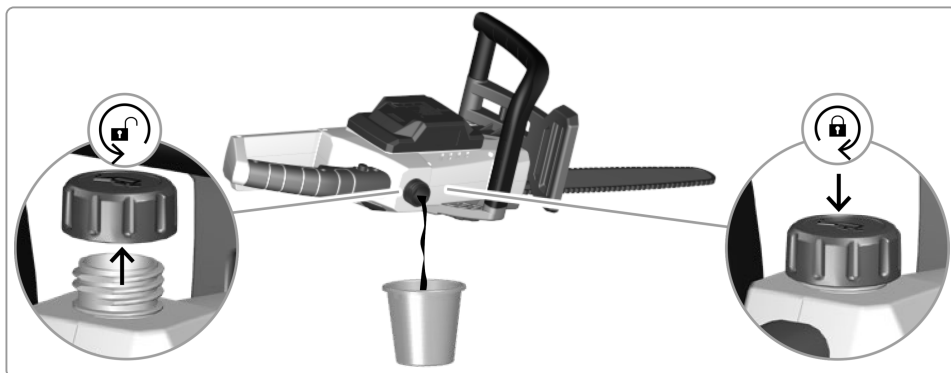
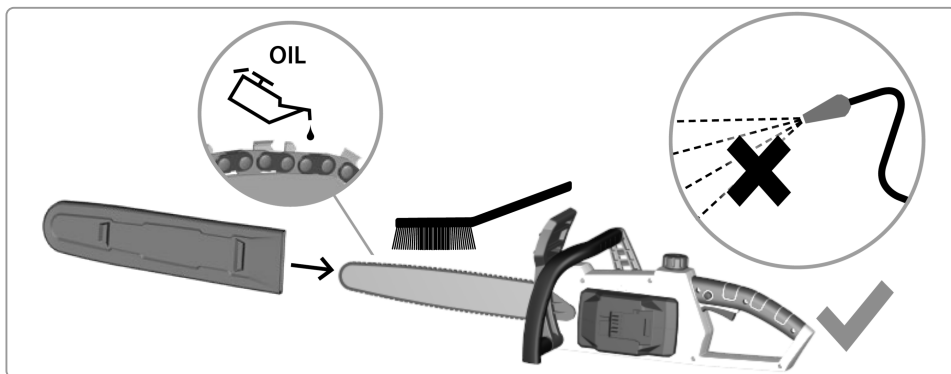
Chaîne 90PX045X

Guide-chaîne 124MLEA041

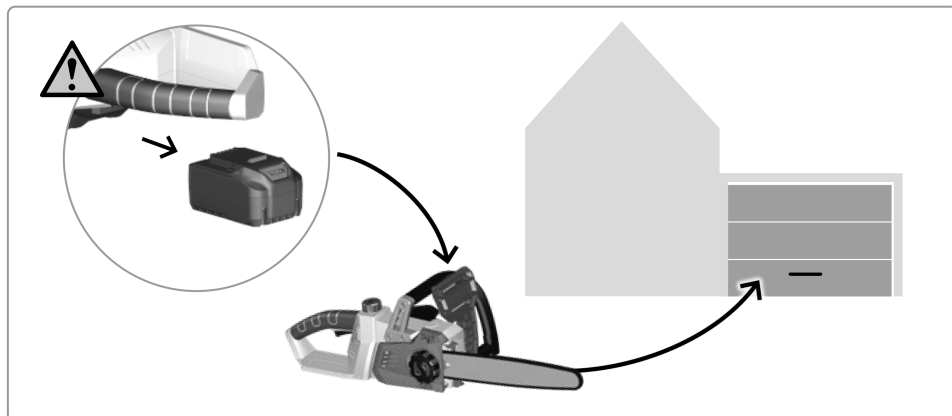
La chaîne doit être fixée avec la barre du même fabricant en respect des combinaisons ci-dessus.

## Transport et stockage

Toujours huiler légèrement la chaîne lors du stockage pour éviter la rouille. Toujours vider le réservoir d'huile lors du stockage pour éviter les fuites.



Arrêter la machine, retirer la batterie et laisser refroidir avant stockage ou transport.



Nettoyer tous les corps étrangers de la machine. Stocker la machine dans un endroit frais, sec et bien ventilé qui est hors de portée des enfants. Tenir éloigné des agents corrosifs comme les produits chimiques de jardinage et les sels dégivrants. Ne pas stocker à l'extérieur.

Fixer le cache du guide avant de stocker la machine ou pendant le transport.

Pour le transport dans des véhicules, sécuriser la machine contre tout mouvement et chute pour éviter de blesser les personnes et d'endommager l'outil.

## Caractéristiques techniques

<b>Tronçonneuse sur batterie</b>	<b>FS-AKS 4030</b>
Vitesse de la chaîne à vide	8,5 m/s
Guide-chaîne longueur	300 mm
Longueur de coupe utilisable	280 mm
capacité du réservoir d'huile de la chaîne	150 ml
Tension accu interchangeable	40 V / 2,5 Ah
Poids avec l'accu	4,7 kg
<b>Pièces de rechange</b>	
Guide-chaîne	124MLEA041
Chaîne	90PX045X
<b>Données relatives aux vibrations</b>	
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745-2-13, Incertitude K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	

## Caractéristiques techniques

Valeur d'émission vibratoire $a_n$ Poignée avant	2,57 m/s <sup>2</sup>
Valeur d'émission vibratoire $a_n$ Poignée arrière	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Informations sur le bruit</b>	
Mesuré selon <sup>1)</sup> EN 60745; <sup>2)</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Niveau de pression acoustique $L_{pa}$ <sup>1)</sup> Unsicherheit K = 3 dB (A)	86,8 dB (A)
Niveau de puissance acoustique mesuré $L_{WA}$ <sup>2)</sup> Incertitude K = 2,52 dB (A)	98,5 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti	101 dB (A)
<b>Batteries conseillées</b>	
Modèle	ACTIV ENERGY 20/40V
Type de batterie	Li-Ion
Tension maximale	40 V ===
Capacité de la batterie	2500 mAh
Temps de charge	env 96 min.
<b>Chargeurs conseillés</b>	
Modèle	ACTIV ENERGY 4,0A
Entrée nominale	220-240 V~ /50/60 Hz
Puissance de sortie	21 V === /4 A

Sous réserve de modifications techniques.

**AVERTISSEMENT:** La valeur totale déclarée pour les vibrations et la valeur déclarée pour les émissions sonores ont été mesurées en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 60745 et peuvent être utilisées pour comparer les outils électriques entre eux. Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail. Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisé pour la comparaison des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

# Déclaration De Conformité Pour La CE

Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14 , 09430 Drebach, GERMANY**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **40V LI-ION Accumulateur-Tronçonneuse FS-AKS 4030**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la

**2006/42/CE (directive CE sur les machines)**  
**2014/30/UE (directive EMV)**  
**2000/14/CE + 2005/88/CE (directives en matière de bruit)**  
**2011/65/EU (directive RoHS)**

modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 60745-1:2009/A11:2010**  
**EN 60745-2-13:2009/A1:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

Numéro de type: M6A 023850 0021 Rev. 01  
Organisme notifié: Nr. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München

Niveau de puissance acoustique mesuré 98,5 dB (A)  
Niveau de puissance acoustique garanti 101 dB (A)  
L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 2020-12-03



Matthias Fiedler  
Senior Product Manager  
Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:  
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, GERMANY

# Élimination

## Mise au rebut de l'emballage



Mettez l'emballage au rebut par type. Mettez papier et carton avec le papier recyclable, les films dans la collecte de matériaux recyclables.

## Mise au rebut de l'appareil usagé

Applicable dans l'Union européenne et dans les autres états européens utilisant des systèmes de tri des matériaux recyclables.



**Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers !**

Si l'appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur est **dans l'obligation légale de remettre les appareils usagés, séparément des déchets ménagers**, par ex. auprès d'un point de collecte de sa

commune/son quartier. Ceci permet de recycler les appareils usagés de manière conforme et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.



Retirez les piles et batteries de l'ancien appareil avant sa mise au rebut.



**Les piles et les batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères!**

En tant que consommateur, vous êtes dans l'obligation légale d'apporter toutes les piles et toutes les accus, qu'elles contiennent ou non des substances toxiques\*, dans un point de collecte de votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'elles soient recyclées dans le respect de l'environnement.

\* Marquage avec: Cd = Cadmium, Hg = mercure, Pb = Plomb, Li = Lithium

## **Fornitura/parti dell'apparecchio**

- 1 Motore
- 2 Catena
- 3 Barra di guida
- 4 Copertura della barra di guida
- 5 Olio



# Sommario

<b>Panoramica prodotto.....</b>	<b>2</b>
<b>Fornitura/parti dell'apparecchio.....</b>	<b>96</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>99</b>
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso.....	99
Utilizzo conforme.....	99
<b>Spiegazione dei simboli.....</b>	<b>100</b>
<b>Sicurezza.....</b>	<b>102</b>
Convenzioni.....	102
Avvertenze di sicurezza generali per gli elettroutensili.....	103
Avvertenze di sicurezza per motosega.....	107
Cause del contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore:.....	108
Avvertenze di sicurezza supplementari.....	109
Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro.....	110
Dispositivi di protezione personale.....	112
Rischi residui.....	113
Riduzione del rischio.....	113
<b>Prima messa in servizio.....</b>	<b>114</b>
Controllare la fornitura.....	114
Pulizia del dispositivo e degli accessori.....	115
<b>Montaggio.....</b>	<b>115</b>
Montaggio della catena della motosega e della barra di guida.....	115
Regolazione della tensione della catena.....	116
Inserimento e sostituzione del batterie.....	118
<b>Utilizzo.....</b>	<b>118</b>
Acquisire familiarità con la motosega.....	120
Rabbocco dell'olio lubrificante per catene.....	122
Come impugnare la motosega.....	123
Avviamento della motosega.....	123
Controllo e azionamento del freno della catena.....	125

---

<b>Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale.....</b>	<b>126</b>
Comprendere le forze che agiscono nel legno.....	126
Abbattimento di un albero.....	126
Rimozione delle basi delle radici.....	128
Sramatura di un albero.....	128
Taglio del tronco di un albero.....	129
Spinta e trazione.....	131
Sega inceppata nella fessura di taglio.....	131
Scivolamento / rimbalzo.....	132
Segatura di legno teso.....	132
<b>Batteria.....</b>	<b>133</b>
Trasporto di batterie agli ioni di litio.....	134
<b>Manutenzione.....</b>	<b>134</b>
Piano di manutenzione.....	135
Sostituzione della barra di guida e della catena della motosega.....	136
Ispezione e pulizia del freno della catena.....	136
Parti di ricambio.....	136
<b>Trasporto e conservazione.....</b>	<b>136</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>138</b>
<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>140</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>141</b>
Smaltimento dell'imballaggio.....	141
Smaltimento dell'apparecchio usato.....	141

# Informazioni generali

## Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Queste istruzioni per l'uso appartengono alla presente motosega a batteria (di seguito il "dispositivo"). Le istruzioni contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e l'uso del prodotto.

Prima di usare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle norme e i regolamenti in vigore nell'Unione Europea. Osservare all'estero anche le direttive e la legislazione del rispettivo paese.

Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi dell'apparecchio, devono essere obbligatoriamente fornite anche le presenti istruzioni per l'uso.

## Utilizzo conforme

La motosega a batteria è destinata esclusivamente all'utilizzo all'aperto.

Per ragioni di sicurezza, la motosega deve essere adeguatamente controllata utilizzando sempre il comando a due mani.

La motosega è progettata per il taglio di rami, tronchi, ceppi e travi di un diametro determinato dalla lunghezza di taglio della barra di guida. È progettata esclusivamente per tagliare il legno. L'uso è consentito esclusivamente ad adulti che abbiano ricevuto una formazione adeguata sui pericoli e le misure/azioni preventive da adottare durante l'uso della motosega.

Non utilizzare la motosega a catena per scopi diversi da quelli sopra citati. Non ne è consentito l'impiego nell'ambito di interventi di potatura professionale di alberi. Non è consentito l'utilizzo della motosega a catena da parte di bambini o persone che non indossano i necessari dispositivi e indumenti di protezione individuale.

### **⚠ AVVERTIMENTO!**

## **Durante l'utilizzo della motosega a catena è obbligatorio rispettare le regole di sicurezza.**

- Prima di utilizzare la motosega a catena, leggere queste istruzioni per la propria sicurezza personale e per quella delle persone circostanti.

- Occorre frequentare un corso di sicurezza organizzato da professionisti sull'utilizzo, le misure preventive, il primo soccorso e la manutenzione della motosega a catena.
- Conservare le istruzioni per consultazioni future.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di lesioni!**

- Le motoseghe sono strumenti potenzialmente pericolosi. Gli incidenti che coinvolgono l'uso di motoseghe causano spesso la perdita degli arti o la morte.
- Non è solo la motosega che rappresenta il pericolo. I rami cadenti, gli alberi che si rovesciano e i tronchi possono uccidere. Il legname malato o in decomposizione crea ulteriori rischi.
- Si raccomanda di valutare la propria capacità di eseguire il lavoro in tutta sicurezza. In caso di dubbio, affidare il lavoro a un potatore esperto.

All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

### **Spiegazione dei simboli**

Osservare i seguenti simboli riportati nelle istruzioni per l'uso e che sono riprodotti sul dispositivo e sulla confezione.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Avvertenza /Attenzione!



**AVVERTENZA!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotensile.



Indossare occhiali protettivi.



Indossare protezioni acustiche adeguate.



Casco di sicurezza



Indossare scarpe antinfortunistiche.



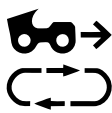
Indossare guanti di protezione.



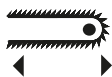
Indossare indumenti di protezione.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non utilizzarla nell'ambiente bagnato o umido.



Direzione di rotazione della catena.



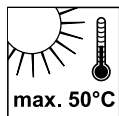
Lunghezza di taglio utile



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.

## Spiegazione dei simboli

---



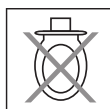
Non esporre mai la batteria a temperature superiori a 50 °C.



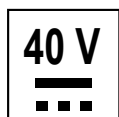
Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.



Proteggere l'accumulatore contro l'acqua ed umidità.



Non gettare le batterie nel gabinetto.



Tensione d'uscita  
Corrente continua  
Corrente d'uscita



Potenza della rumorosità 101dB



Il marchio "GS" (sicurezza certificata) attesta la conformità del dispositivo ai requisiti tedeschi di legge in materia di sicurezza del prodotto (ProdSG).

## Sicurezza

### Convenzioni

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

**▲ PERICOLO!**

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

**▲ AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

**⚠ ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola segnale mette in guardia da possibili danni materiali.

**Avvertenze di sicurezza generali per gli elettroutensili****⚠ AVVERTIMENTO!**

**Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le immagini e i dati tecnici forniti con questo elettroutensile.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per utilizzarle in futuro.**

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di alimentazione) o a batteria (senza cavo di alimentazione).

**Sicurezza sul luogo di lavoro**

- **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** *Il disordine o la mancanza di illuminazione nelle aree di lavoro possono causare incidenti.*
- **Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** *Gli elettroutensili producono scintille in grado di accendere la polvere o i vapori.*
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenere lontani i bambini e le altre persone.** *In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'elettroutensile.*

**Sicurezza elettrica**

- **La spina dell'elettroutensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori con gli elettroutensili**

**provvisti di messa a terra.** *L'uso di spine non modificate e di prese appropriate riduce il rischio di scosse elettriche.*

- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** *Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.*
- **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** *La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.*
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e, in particolare, non usarlo né per trasportare né per appendere l'elettrodomestico. Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente.** *Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti della macchina in movimento.*
- **Qualora si voglia usare l'elettrodomestico all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga adatti per l'impiego all'aperto.** *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza.** *L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.*

### Sicurezza di persone

- **Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettrodomestico utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci.** *Un momento di incuria nell'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.*
- **Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza.** *L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.*
- **Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** *Se si tiene il dito*



*sull'interruttore quando si trasporta l'elettrotensile o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.*

- **Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi.** *Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettrotensile possono verificarsi lesioni.*
- **Evitare posture anomale. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento.** *Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.*
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento.** *Indumenti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*
- **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, gli stessi devono essere collegati e utilizzati correttamente.** *L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.*
- **Non cullarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte.** *Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.*

#### **Uso e manipolazione dell'elettrotensile**

- **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** *Con l'elettrotensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.*
- **Non utilizzare elettrotensili con l'interruttore difettoso.** *Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riporre l'elettrotensile, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** *Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.*
- **Tenere gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** *Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*
- **Avere cura degli elettrotensili e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima**

**di utilizzare l'elettrotensile.** *Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrotensili.*

- **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da manovrare.*
- **Utilizzare gli elettrotensili, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** *L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.*
- **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.*

### Uso e manipolazione dell'utensile a batterie

- **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** *Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria può provocare un incendio se utilizzato con altre batterie.*
- **Utilizzare negli elettrotensili solo le apposite batterie.** *L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.*
- **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il ponticellamento dei contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.*
- **In caso di utilizzo errato, il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** *La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.*
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** *Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.*
- **Non esporre una batteria al fuoco o a temperature eccessive.** *Un incendio o temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.*
- **Seguire tutte le istruzioni di carica, e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** *Una carica eseguita erroneamente o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può danneggiare irrimediabilmente la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.*

## Manutenzione

- **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.** *Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.*
- **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** *La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

## Avvertenze di sicurezza per motosega

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena non stia toccando nulla.** Un momento di disattenzione durante l'uso di una motosega può causare l'impigliamento dei vestiti o di parti del corpo nella catena della motosega.
- **Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore.** Tenere la motosega disponendo in modo diverso le mani aumenta il rischio di lesioni personali e si raccomanda pertanto di non farlo in nessun caso.
- **L'utensile elettrico deve essere tenuto solamente dalle impugnature isolate, dato che la motosega può venire a contatto con cavi coperti.** Le motoseghe che vengono a contatto con cavi sotto tensione, possono condurre l'elettricità tramite alcune parti in metallo e quindi l'operatore può prendere una scossa elettrica.
- **Indossare occhiali protettivi. Si raccomandano anche dispositivi di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi.** Un'adeguata attrezzatura protettiva riduce il rischio di lesioni personali dovute a detriti volanti o di contatto accidentale con la catena della motosega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Mantenere sempre un corretto punto di appoggio del piede e mettere in funzione la motosega solamente stando su una superficie solida, sicura e piana.** Superfici scivolose o instabili possono causare la perdita dell'equilibrio o del controllo della motosega.
- **Quando si taglia un ramo che è in tensione, prestare attenzione al rischio di un contraccolpo.** Quando la tensione delle fibre di legno si rilascia, il ramo sotto carico torna rapidamente all'indietro e può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo della motosega.
- **Usare estrema cautela quando si tagliano cespugli e arbusti giovani.** I materiali sottili possono incastrarsi nella catena del motosega ed essere proiettati nella direzione dell'operatore o possono fargli perdere l'equilibrio.
- **Trasportare la motosega prendendola per l'impugnatura anteriore quando è spenta e tenendola lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta o si**

**conserva la motosega, si deve sempre coprire la barra di guida con la rispettiva copertura.** Maneggiare correttamente la motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena della motosega.

- **Seguire le istruzioni relative alla lubrificazione, al tensionamento della catena e alla sostituzione e cambio accessori.** Una catena non correttamente tensionata o lubrificata può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpi.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature grasse o oleose sono scivolose e causano una perdita del controllo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare la motosega per usi non previsti. Per esempio: non utilizzare la motosega per il taglio di materiali da costruzione in metallo, plastica, muratura o non in legno.** L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni pericolose.

### **Cause del contraccolpo e prevenzione da parte dell'operatore:**

Il contraccolpo può verificarsi quando la punta o l'estremità della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si richiude incastrando la catena della motosega nella fessura di taglio.

Il contatto della punta può provocare talvolta un'improvvisa reazione di contraccolpo che spinge la barra di guida verso l'alto e quindi indietro verso l'operatore.

Il bloccaggio della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente indietro la barra di guida verso l'operatore.

Entrambe queste reazioni possono causare la perdita del controllo sulla motosega e ciò può causare gravi lesioni personali.

Non affidarsi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza installati sullo motosega. Queste reazioni possono far perdere all'operatore il controllo della sega, causando di conseguenza gravi lesioni personali.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'apparecchio e/o di procedure o condizioni operative errate e può essere evitato prendendo le opportune precauzioni, come indicato di seguito:

- Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulle impugnature della motosega e posizionare le braccia e il corpo in modo tale da poter contrastare un eventuale contraccolpo. Le forze del contraccolpo possono essere controllate se l'operatore adotta le giuste precauzioni. Non lasciar andare la motosega.
- **Non sporgersi troppo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle.** Ciò aiuterà a prevenire un eventuale contatto accidentale della punta e garantirà un migliore controllo della motosega in situazioni inaspettate.
- **Utilizzare come parti di ricambio solo barre di guida e catene raccomandate dal produttore.** La sostituzione con barre di guida e catene non idonee può causare la rottura della catena e/o contraccolpi.

- **Seguire le indicazioni del costruttore per l'affilatura e la manutenzione della motosega.** La riduzione dell'altezza del misuratore di profondità comporta un aumento del rischio di contraccolpi.

## **Avvertenze di sicurezza supplementari**

In alcune regioni potrebbero esistere normative che limitano l'uso di questa macchina. Informarsi presso gli enti locali.

Non permettere mai di utilizzare questa macchina a bambini o persone che non conoscono queste istruzioni. L'età minima dell'utilizzatore è regolamentata dalla legislazione locale.

Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che tutti i comandi e i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente. Non utilizzare la macchina se l'interruttore "off" non arresta il motore.

Non indossare abiti larghi, pantaloni corti o gioielli di nessun tipo.

Fissare i capelli lunghi in modo che vengano a trovarsi al di sopra delle spalle, in modo da prevenire l'impigliamento nelle parti in movimento.

Prestare attenzione agli oggetti proiettati, che volano o cadono. Tenere tutti gli astanti, i bambini e gli animali a una distanza di almeno 15 m dall'area di lavoro.

Non lavorare in condizioni di scarsa illuminazione. L'operatore deve avere visione chiara dell'area di lavoro in modo da identificare i potenziali pericoli.

L'uso della protezione dell'udito riduce la capacità di sentire gli avvertimenti (grida o allarmi). L'operatore deve prestare particolare attenzione a ciò che sta accadendo nell'area di lavoro.

L'utilizzo di strumenti simili nelle vicinanze aumenta sia il rischio di lesioni all'udito che la possibilità per altre persone di entrare nell'area di lavoro.

Mantenere un appoggio saldo e l'equilibrio. Non sporgersi eccessivamente.

Se ci si sporge eccessivamente, si può perdere l'equilibrio e aumentare il rischio di contraccolpi.

Tenere tutte le parti del corpo lontane da qualsiasi parte mobile.

Ispezionare la motosega prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi, incluso il freno della catena. Controllare che gli elementi di fissaggio non siano allentati, assicurarsi che tutte le protezioni e le impugnature siano correttamente e saldamente fissate. Sostituire le parti danneggiate prima dell'uso.

Non modificare la macchina in alcun modo e non utilizzare parti e accessori non raccomandati dal produttore.

**▲ AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di danneggiamento!**

Nel caso che la macchina dovesse cadere, subire un forte urto o iniziare a vibrare in modo anomalo, arrestare immediatamente la macchina e ispezionarla per individuare eventuali danni o identificare la causa della vibrazione.

- Ogni danno deve essere adeguatamente riparato e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.

**Ulteriori avvisi di sicurezza e di lavoro**

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, si raccomanda di esercitarsi su ceppi a terra o puntellati su un cavalletto.

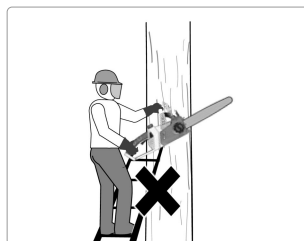
Assicurarsi che tutte le protezioni, le impugnature e l'artiglio siano montati correttamente e siano in buone condizioni.

Le persone che usano la motosega devono essere in buona salute. La motosega è pesante e pertanto l'operatore deve essere fisicamente in forma.

L'operatore deve essere attento, avere una buona vista, agilità, equilibrio e destrezza manuale. In caso di dubbio, non mettere in funzione la motosega.

Prima di iniziare a utilizzare la motosega, provvedere ad un'area di lavoro libera, un appoggio sicuro e predisporre una via di fuga in allontanamento da un albero in caduta. Prestare attenzione all'emissione di nebbia di lubrificante e polvere di segatura. Indossare, se necessario, una maschera o un respiratore.

Non tagliare viticci e/o arbusti sottili del sottobosco (meno di 75 mm di diametro).



Durante l'uso, tenere sempre la motosega con entrambe le mani. Mantenere una presa stabile con i pollici e le dita intorno alle impugnature della motosega. La mano destra deve essere posta sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Prima di avviare la motosega, assicurarsi che la catena della sega non tocchi nessun oggetto.

Non modificare la motosega in alcun modo e non utilizzare nessun accessorio o dispositivo non raccomandato dal produttore della motosega.

All'operatore si raccomanda di avere sempre a portata di mano un kit di pronto soccorso contenente materiale di medicazione per ferite di grandi dimensioni e un

mezzo per richiamare l'attenzione (ad es. un fischiello). Un kit completo deve trovarsi a una distanza ragionevole.

Una catena tesa in modo errato può scendere dalla guida e provocare lesioni gravi o mortali. La lunghezza della catena dipende dalla temperatura. Verificare regolarmente la tensione della catena.

Occorre prendere dimestichezza con la nuova motosega a catena praticando tagli semplici in legno fissato in modo sicuro. Ripetere l'operazione ogniqualvolta la motosega a catena non sia stata utilizzata per un periodo prolungato. Per ridurre il rischio di lesioni dovute al contatto con parti in movimento, arrestare sempre il motore, azionare il freno della catena, rimuovere il pacco batteria e assicurarsi che tutte le parti in movimento si siano fermate prima di:

- pulire o eliminare un blocco
- lasciare la macchina incustodita
- montare o smontare accessori
- controllare, eseguire la manutenzione o lavorare sulla macchina

L'estensione dell'area di lavoro dipende dal lavoro da eseguire e dalle dimensioni dell'albero da abbattere o del pezzo da lavorare. Ad esempio, l'abbattimento di un albero richiede un'area di lavoro più ampia rispetto a quella di altri tagli, ad esempio tagli del fusto in ceppi, ecc. L'operatore deve essere consapevole ed avere il controllo di tutto ciò che accade nell'area di lavoro.

Non tagliare tenendo il proprio corpo in linea con la barra di guida e la catena. La posizione aiuterà a prevenire che la catena entri in contatto con la testa o il corpo nel caso che si verifichi un contraccolpo.

Non eseguire nessun movimento avanti e indietro, lasciare che la catena faccia il lavoro. Mantenere la catena affilata e non tentare di spingere la catena attraverso la fessura di taglio.

Non esercitare pressione sulla sega alla fine del taglio. Prepararsi a reggere il peso della motosega quando sta per fuoriuscire dal legno. L'inosservanza potrebbe causare lesioni personali gravi.

Non fermare la sega durante un'operazione di taglio.

Tenere la motosega in funzione finché non sarà fuoriuscita dalla fessura di taglio.

Non bloccare l'interruttore durante il funzionamento manuale.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla apparecchiatura.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di cortocircuito!**

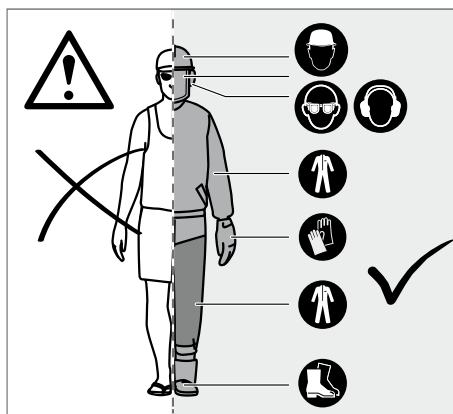
- Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie.
- I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.
- Caricare le batterie di ricambio solo con il caricabatteria del sistema.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

**Dispositivi di protezione personale**

Indossare sempre un casco quando si utilizza la macchina. Un casco, dotato di visiera a rete, può aiutare a ridurre il rischio di lesioni al viso e alla testa in caso di un contraccolpo. Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione al rumore potrebbe comportare una riduzione dell'udito.

I dispositivi di protezione individuale di buona qualità, utilizzati dai professionisti, contribuiscono a ridurre il rischio di lesioni per l'operatore. Durante l'utilizzo della macchina, si devono usare i seguenti dispositivi:



**Casco di sicurezza**

deve essere conforme alla norma EN 397 e avere il marchio CE

**protezione dell'udito**

deve essere conforme alla norma EN 352-1 e avere il marchio CE



**Protezione per occhi e viso**

deve essere marcato CE e conforme alla norma EN 166 (per occhiali di sicurezza) o alla norma EN 1731 (per visiere a rete)

**Guanti**

devono essere conformi alla norma EN381-7 e avere il marchio CE

**Protezione per le gambe (chaps)**

deve essere conforme alla norma EN 381-5, essere marchiato CE e fornire una protezione totale

**Calzature di sicurezza con protezione da motosega**

devono essere conformi alla norma EN ISO 20345:2004 ed essere contrassegnati con uno scudo raffigurante una motosega per dimostrare la conformità alla norma EN 381-3. (Gli utilizzatori occasionali possono utilizzare stivali di sicurezza con puntale in acciaio con ghette protettive conformi alla norma EN 381-9 se il terreno è uniforme e vi è un rischio minimo di inciampare o di restare impigliati nel sottobosco)

**Le giacche antitaglio da motosega per la protezione della parte superiore del corpo**

devono essere conformi alla norma EN 381-11 e avere il marchio CE

**Rischi residui**

Anche in caso di uso corretto del prodotto non è possibile escludere del tutto i rischi residui. Durante l'uso possono presentarsi i seguenti rischi, per cui l'operatore dovrà rispettare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni Utilizzare sempre lo strumento giusto per il lavoro da eseguire. Utilizzare le impugnature designate. Limitare il tempo di lavoro e l'esposizione.
- Danni all'udito dovuti all'esposizione al rumore Indossare protezioni per l'udito e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate dal contatto con i denti seghettati esposti della catena
- Lesioni causate dalla proiezione di frammenti del pezzo lavorato (trucioli di legno, schegge)
- Lesioni causate da polvere e particelle
- Lesioni alla pelle causate dal contatto con i lubrificanti
- Parti espulse dalla catena della motosega (rischio di taglio / iniezione)
- Movimento improvviso e imprevisto della barra di guida (rischio di taglio).

**Riduzione del rischio**

- Si è riscontrato che le vibrazioni da utensili portatili motorizzati possono provocare in alcuni individui una condizione chiamata Sindrome di Raynaud. I

sintomi possono comprendere formicolio, intorpidimento e sbiancamento delle dita, di solito evidenti dopo l'esposizione al freddo. Fattori ereditari, esposizione al freddo e all'umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure possono contribuire all'insorgere dei suddetti sintomi. L'operatore può prendere le seguenti precauzioni per ridurre gli effetti delle vibrazioni:

- Tenere il proprio corpo al caldo in caso di temperature basse. Indossare i guanti quando si mette in funzione l'utensile in modo da tenere mani e polsi caldi.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare frequenti pause di lavoro. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.
- I guanti protettivi disponibili presso i rivenditori di motoseghe professionali sono progettati specificatamente per l'utilizzo di motoseghe, offrono protezione, buona presa e riducono l'effetto delle vibrazioni sull'impugnatura. Questi guanti devono essere conformi alla norma EN 381-7 e devono avere la marcatura CE.

Nel caso che si presentino i sintomi della suddetta condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un medico.

### **▲ AVVERTIMENTO!**

L'uso prolungato di un utensile può provocare o aggravare lesioni.

- Quando si usa un utensile per periodi prolungati, si raccomanda di fare delle pause regolari.

## **Prima messa in servizio**

### **Controllare la fornitura**

#### **AVVISO!**

### **Pericolo di danneggiamento!**

Aprire l'imballaggio con coltelli affilati o altri oggetti appuntiti in modo disattento può provocare danni all'apparecchio.

- Prestare attenzione all'apertura.
1. Sollevare il dispositivo dalla confezione con entrambe le mani.
  2. Controllare che la fornitura sia completa (vedere il capitolo Componenti in dotazione/parti del dispositivo).

3. Assicurarsi che il dispositivo e i singoli componenti non presentino alcun tipo di danno. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato e rivolgersi al produttore utilizzando l'indirizzo del servizio assistenza riportato sulla garanzia.

## **Pulizia del dispositivo e degli accessori**

1. Togliere il materiale di imballaggio e tutte le pellicole di protezione.
2. Prima del primo utilizzo, pulire il dispositivo e gli accessori.

## **Montaggio**

### **Montaggio della catena della motosega e della barra di guida**

#### **⚠ AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare la macchina finché le parti non saranno state sostituite. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare gravi lesioni personali.

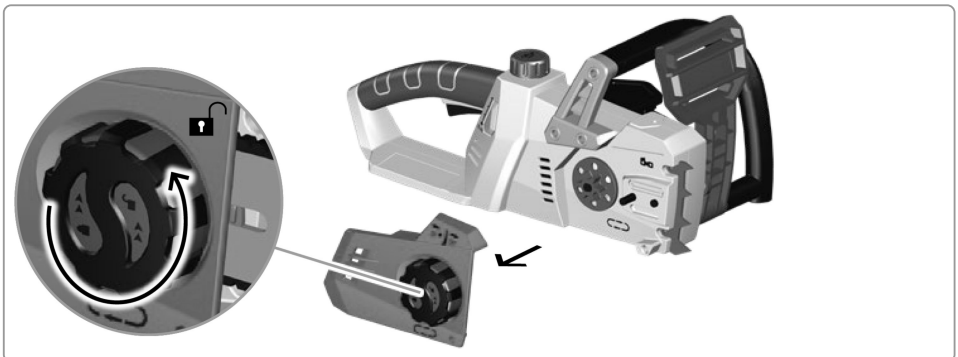
- Assicurarsi che la batteria sia rimossa.

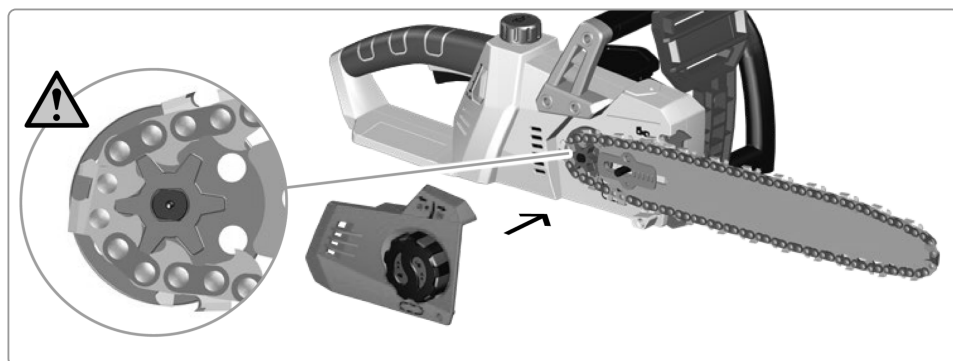
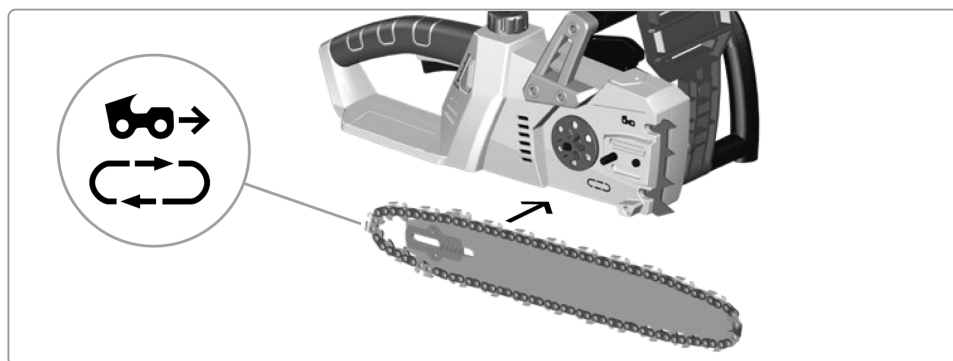
#### **⚠ AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di lesioni!**

La catena della sega è affilata.

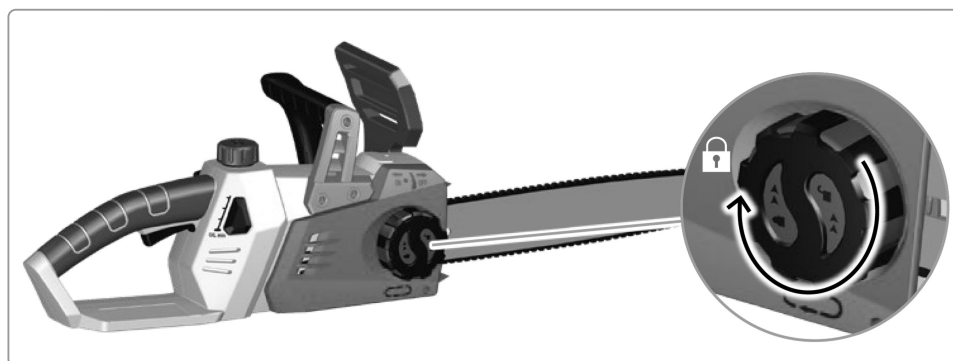
- Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.





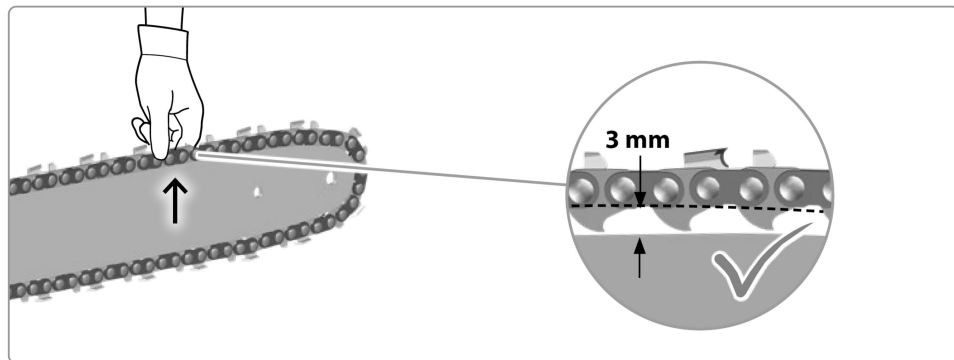
## Regolazione della tensione della catena

Prima di eseguire qualsiasi intervento sulla catena, rimuovere il pacco batteria.



Per aumentare la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione del tensionatore della catena in senso orario e controllare frequentemente la tensione della catena. Per ridurre la tensione della catena, ruotare la manopola di regolazione

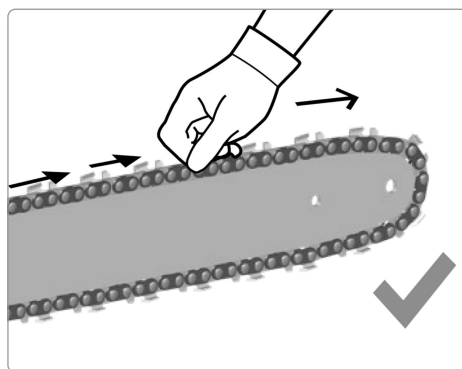
del tensionatore catena in senso antiorario e controllare frequentemente la tensione della catena.



La tensione della catena è corretta quando lo spazio tra i denti della catena e la guida è di ca. 3 mm. Tirare la catena sul lato inferiore della guida al centro verso il basso (allontanandola dalla guida), dopodiché misurare la distanza tra la guida e la catena. Serrare i dadi di fissaggio della barra (fig. 4) ruotandolo in senso orario.

Avviso Evitare un eccessivo tensionamento della catena: la tensione eccessiva causa un'usura eccessiva, riduce la durata di vita utile della catena e può danneggiare la barra. Nuove catene possono allungarsi e allentarsi durante l'uso iniziale. Rimuovere il pacco batteria e controllare frequentemente la tensione della catena durante le prime due ore di utilizzo. Durante il normale funzionamento, la temperatura della catena aumenta causando

l'allungamento della catena. Controllare frequentemente la tensione della catena e regolarla secondo necessità. Una catena tensionata mentre è calda potrebbe essere troppo stretta dopo il raffreddamento. Assicurarsi che la tensione della catena sia regolata correttamente come specificato in queste istruzioni.



## **Inserimento e sostituzione del batterie**

La batteria del dispositivo è una batteria Sistema e deve essere acquistata separatamente. Leggere le istruzioni per l'uso della batteria prima di utilizzarla.

### **▲ Attenzione**

### **Pericolo d'incendio e di esplosione in caso di inversione della polarità o cortocircuito**

- Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili idonee (vedere il capitolo Dati tecnici) approvati dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente batterie integre.

### **Rimozione della batteria**

1. Tenere premuto il pulsante di sblocco della batteria.
2. Estrarre la batteria dal supporto.

Se la batteria non si toglie facilmente, significa che il pulsante di sblocco non è stato premuto a sufficienza. Premere più a fondo il pulsante di sblocco della batteria.

### **Inserimento della batteria**

1. Per inserire la batteria, spingerla nell'apposito supporto.  
*Quando il fermo si innesta, viene percepito uno scatto.*
2. Controllare che la batteria sia posizionata correttamente.

## **Utilizzo**



Si prega di notare quanto segue: Il presente dispositivo non deve essere azionato in zone residenziali, in base al regolamento tedesco per la protezione dal rumore delle macchine (valido solo in Germania) del settembre 2002, di domenica e nei giorni festivi nonché nei giorni feriali dalle 20:00 alle 7:00. Si applica inoltre il divieto di lavoro nelle seguenti ore del giorno: dalle 7:00 alle 9:00, dalle 13:00 alle 15:00 e dalle 17:00 alle 20:00. Inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

**⚠ ATTENZIONE!**

Un soggiorno prolungato nelle vicinanze immediate della macchina in corso può provocare danni all'udito.

- Indossare protezioni acustiche adeguate.
- Un certo inquinamento acustico è inevitabile durante l'impiego di questo attrezzo. Concentrare i lavori particolarmente rumorosi negli orari consentiti e previsti per tali attività. Rispettare eventuali orari di riposo e limitare la durata del lavoro allo stretto necessario. Per la protezione personale dell'operatore e delle persone eventualmente presenti nelle vicinanze si raccomanda l'impiego di un'adeguata protezione dell'udito.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

**Questo elettrostrumento genera un campo magnetico durante il suo utilizzo.**

Questo campo può pregiudicare in determinate circostanze la funzionalità degli impianti medicali attivi o passivi.

- Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone portatrici di impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare la macchina.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

**Pericolo di lesioni causate dalla catena in movimento.**

- Tenere le mani ad una distanza sicura.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza coperchio o la relativa protezione oppure se questi sono danneggiati.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria.

- Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

**Prima di utilizzare l'apparecchio controllare lo spazio di lavoro.** Rimuovere gli oggetti duri quali sassi, schegge di vetro, fili metallici, ecc., che potrebbero, durante l'utilizzo dell'apparecchio, essere lanciati in aria, respinti o altrimenti provocare lesioni o danni.

**Mai utilizzare l'apparecchio se non è montata l'attrezzatura giusta.**

L'apparecchio non deve essere utilizzato se danneggiato oppure con i dispositivi di sicurezza difettosi. Cambiare le parti usurate e danneggiate.

Prima di ogni messa in funzione controllare tutti i raccordi a vite e ad inserimento, anche i dispositivi di protezione, riguardando la rigidità e serraggio giusto e la funzione non disturbata di tutte le parti mobili.

E' severamente vietato smontare, modificare i dispositivi di protezione trovatisi sulla macchina, utilizzarli in controversia alla loro destinazione oppure montare i dispositivi di protezione degli altri produttori.

Nel caso in cui l'aggregato comincia vibrare in modo anomalo, spegnere il motore e cercare immediatamente il motivo. Le vibrazioni rappresentano l'avviso generale prima di malfunzione.

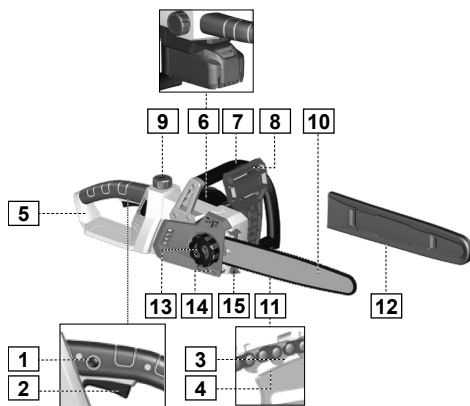
In caso di bloccaggio spegnere immediatamente l'apparecchio e dunque rimuovere l'oggetto.

Immagazzinare la macchina in locali asciutti e al riparo dal gelo.

Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, conservarli al di fuori della portata di bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a persone non abituate a usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.

## Acquisire familiarità con la motosega

- 1 Sblocco del grilletto
- 2 Pulsante ON/OFF.
- 3 Catena di trasmissione
- 4 Scanalatura della barra
- 5 Impugnatura posteriore
- 6 Batteria
- 7 Impugnatura posteriore
- 8 Paramano anteriore / Leva del freno della catena
- 9 Tappo per lubrificante della catena





- 10 Barra di guida
- 11 Catena
- 12 Copertura della barra di guida
- 13 Ruota tendicatena
- 14 Fermacatena
- 15 Artiglio

### **⚠ AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Una manutenzione, uno smontaggio o modifiche non conformi dei dispositivi di sicurezza come freno della catena, paramano (anteriore e posteriore), artigli, fermacatena, guida di scorrimento e catena con un basso livello di contraccolpo possono far sì che i dispositivi di sicurezza non funzionino correttamente, aumentando il pericolo di lesioni gravi.

#### **Catena a basso rischio di contraccolpo**

Una catena a basso rischio di contraccolpo contribuisce a ridurre la possibilità che si verifichi un contraccolpo. I raker (misuratori di profondità) davanti a ciascun tagliente possono ridurre al minimo la forza di una reazione di contraccolpo impedendo ai taglienti di scavare troppo in profondità. Utilizzare solo combinazioni di barre di guida e di catene raccomandate dal produttore. Quanto più le catene della motosega vengono affilate, tanto più perdono le proprietà di a basso rischio di contraccolpo e si richiede pertanto una maggiore cautela. Per la propria sicurezza, sostituire la catena della motosega quando le prestazioni si riducono.

#### **Artiglio**

L'artiglio integrato può essere utilizzato come punto di rotazione quando deve essere eseguito un taglio. Durante la segatura è utile mantenere stabile l'alloggiamento della sega. Durante la segatura spingere la macchina in avanti fino a quando i denti metallici non penetrano nello spigolo del legno; quindi, quando si sposta l'impugnatura posteriore verso l'alto o il basso in direzione del taglio, è possibile ridurre lo sforzo fisico per la segatura.

#### **Barra di guida**

Generalmente, le barre di guida con punte a raggio ridotto hanno una probabilità leggermente minore di contraccolpo. È necessario utilizzare una barra di guida e una catena adatta di lunghezza sufficiente per il lavoro da eseguire. Le barre più

lunghe aumentano il rischio di perdita di controllo durante il taglio. Controllare regolarmente la tensione della catena. Quando si tagliano rami più piccoli (meno dell'intera lunghezza della barra di guida), la catena potrebbe uscire dalla barra, se la tensione non è corretta.

### **Freno catena**

I freni della catena sono progettati per arrestare immediatamente la rotazione della catena. Se si spinge la leva del freno della catena/il paramano anteriore, la catena deve fermarsi immediatamente. Il freno della catena non impedisce il contraccolpo. Riduce il rischio di lesioni solo nel caso in cui la barra della catena entri in contatto con il corpo dell'operatore durante un contraccolpo. Il freno della catena deve essere controllato prima di ogni utilizzo per verificare il corretto funzionamento sia nella posizione di marcia sia in quella di frenata.

### **Fermacatena**

Un fermacatena impedisce che la catena sia scagliata verso l'operatore nel caso in cui la catena dovesse staccarsi o rompersi.

### **Rabbocco dell'olio lubrificante per catene**

#### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danneggiamento!**

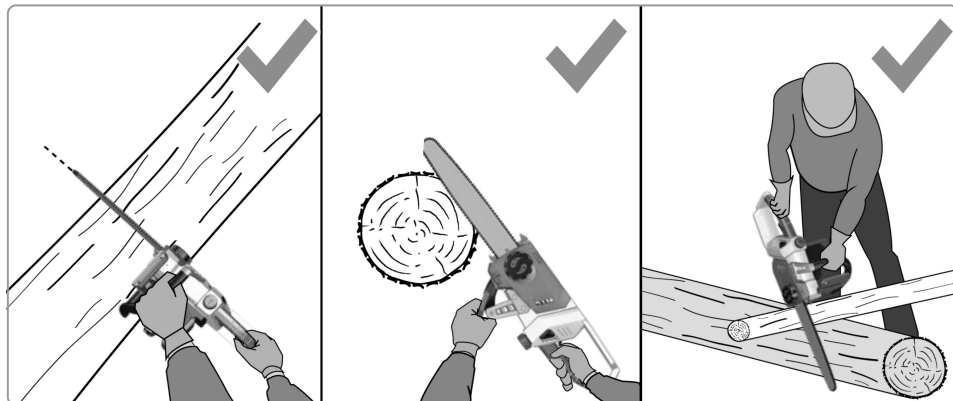
Se la catena della motosega funziona senza lubrificante, ciò può danneggiare sia la barra di guida che la catena.

- Non lavorare mai senza lubrificante per catene.
- È fondamentale controllare frequentemente il livello dell'olio nell'indicatore del livello dell'olio e prima di iniziare a utilizzare la motosega.
- Mantenere il serbatoio pieno per più di  $\frac{1}{4}$  in modo che sia garantita la disponibilità di una quantità di olio sufficiente per il lavoro.



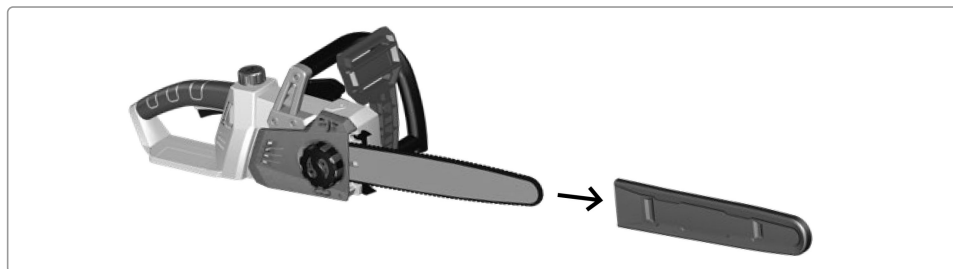
Avviso: Durante la potatura degli alberi, si consiglia di utilizzare un olio per catene a base vegetale. L'olio minerale può danneggiare gli alberi. Non utilizzare mai olii per autoveicoli usati o oli molto densi. Questi potrebbero danneggiare la motosega. Pulire la superficie attorno al tappo dell'olio per evitare contaminazioni.

## Come impugnare la motosega

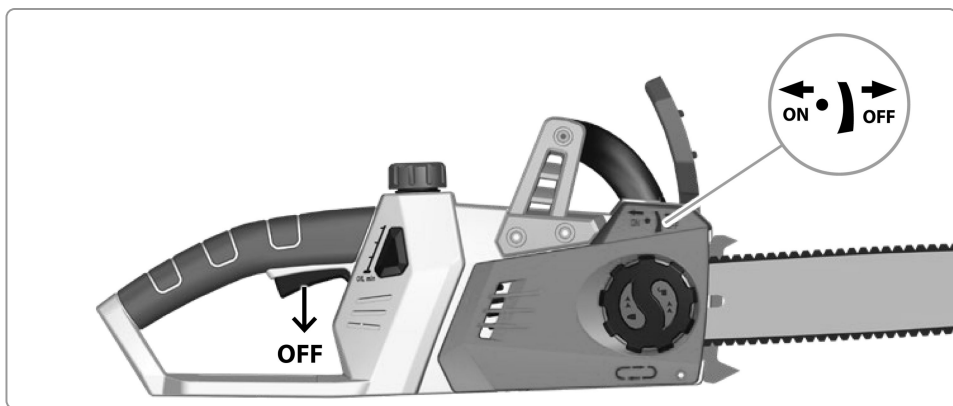
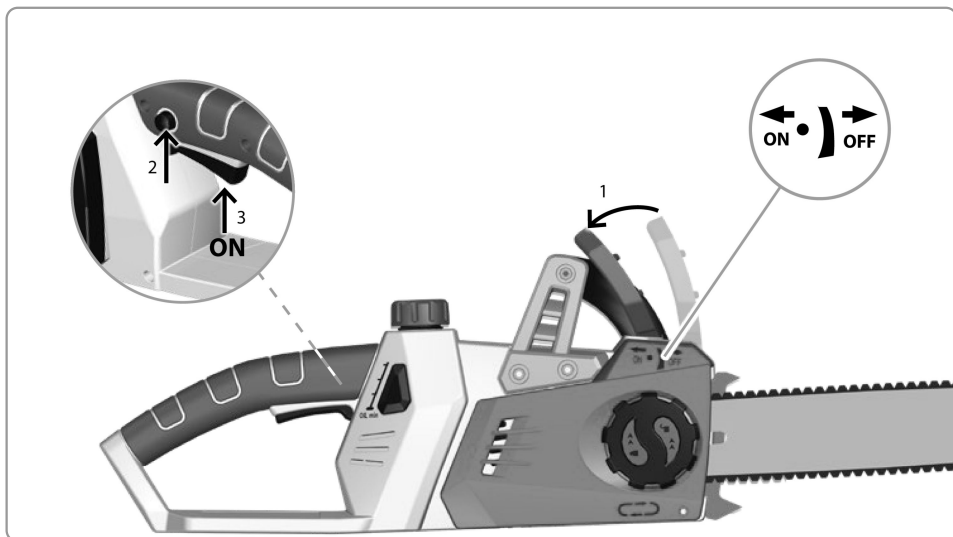


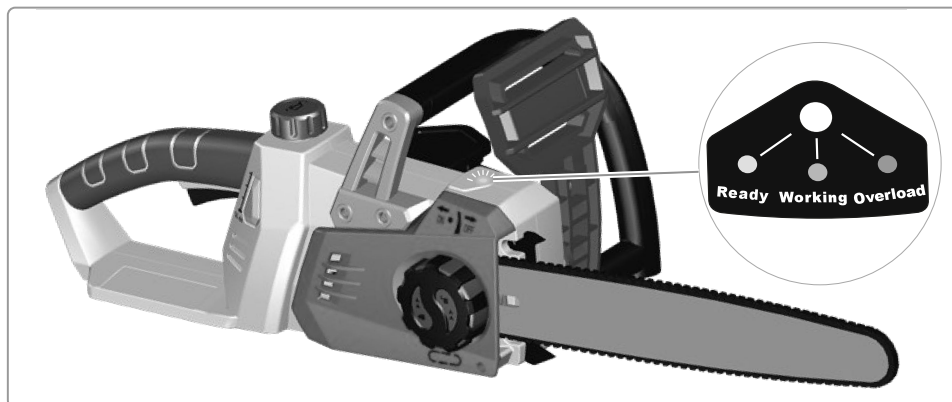
Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Afferrare entrambe le impugnature con i pollici e le dita stretti attorno alle impugnature.

## Avviamento della motosega



Prima di avviare la motosega, è necessario installare il pacco batteria nella motosega e assicurarsi che il freno della catena si trovi in posizione di marcia tirando la leva del freno della catena / il paramano verso l'impugnatura anteriore.





Ready - giallo - pronto per l'uso

Working - verde - Funzionamento normale

Overload - rosso - caso di sovraccarico

### **Controllo e azionamento del freno della catena**

Azionare il freno della catena afferrando l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Premere la leva del freno della catena/il paramano con il dorso della mano in direzione della guida di scorrimento, mentre la catena si muove velocemente. Assicurarsi che entrambe le mani si trovino sempre sulle impugnature.

Reinserire il freno catena nella posizione di marcia afferrando la parte superiore della leva del freno della catena / il paramano e tirando verso l'impugnatura anteriore fino a sentire uno scatto.

### **⚠ AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di ferimento!**

- Se il freno catena non ferma subito la catena o se il freno catena non rimane nella posizione di corsa senza aiuto, portare a riparare la motosega a catena prima di utilizzarla di nuovo.

## Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

### Comprendere le forze che agiscono nel legno

Quando si comprendono le pressioni direzionali e le sollecitazioni che agiscono all'interno del legno, è possibile ridurre il rischio che la catena resti „incastrata“ o almeno non farsi cogliere di sorpresa durante il taglio. Tensione nel legno significa che le fibre sono pressate in direzioni opposte e, se si taglia in quella zona, l'“intaglio“ o la fessura di taglio tenderanno ad aprirsi mentre la sega le attraversa. Se un tronco è appoggiato su un cavalletto e la sua estremità è sospesa senza supporto oltre il punto terminale, si crea tensione sulla superficie superiore a causa del peso del tronco sporgente che tende le fibre. Allo stesso modo, la parte inferiore del tronco sarà in compressione e le fibre saranno compresse. Se si esegue un taglio in questa zona, la fessura di taglio tenderà a chiudersi durante il taglio. In tal modo, la catena resterà incastrata.

### Abbattimento di un albero

Se il taglio e l'abbattimento vengono eseguiti contemporaneamente da due o più persone, la distanza tra le persone addette all'abbattimento e quelle addette al taglio deve essere pari ad almeno il doppio dell'altezza dell'albero da abbattere.

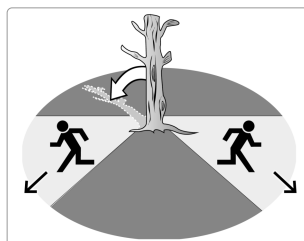
Durante l'abbattimento degli alberi è necessario assicurarsi che le altre persone non siano esposte a pericoli, che non vengano colpiti condotti e che non vengano arrecati danni materiali.

Durante gli interventi di segatura su pendii, l'utilizzatore della motosega a catena deve mantenersi nell'area a monte dell'albero da abbattere in quanto, dopo l'abbattimento, è probabile che l'albero rotoli o scivoli a valle.

Se un albero entra in contatto con un condotto è necessario avvisare immediatamente la società fornitrice del servizio.

Deve essere predisposto un percorso di fuga che, se necessario, deve essere sgomberato prima dell'inizio degli interventi di abbattimento. La via di fuga deve svilupparsi all'indietro in senso obliquo rispetto alla linea di caduta prevista.

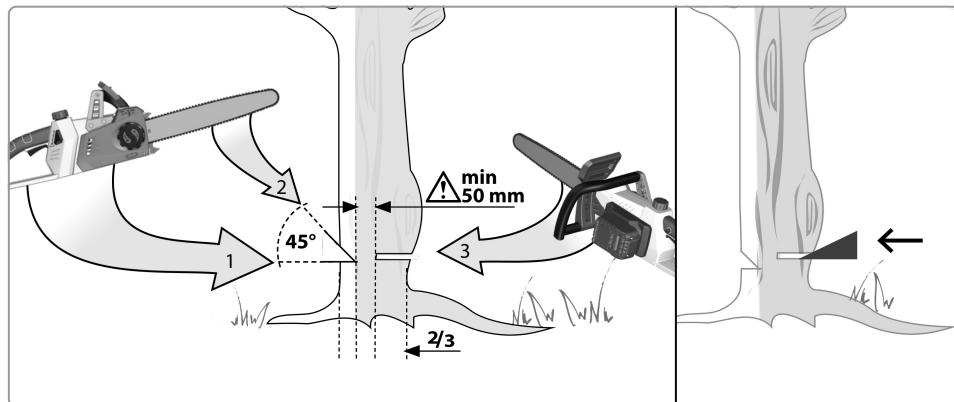
Prima di procedere all'abbattimento, considerare l'inclinazione naturale dell'albero, la posizione dei rami di grandi dimensioni e la direzione del vento per poter stimare la direzione in cui cadrà l'albero.



## Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

Rimuovere sporco, sassi, corteccia malferma, chiodi, grappe e fili dall'albero e dal suo interno.

Non tentare di abbattere alberi marci o danneggiati da vento, incendi, fulmini ecc. Questa operazione è estremamente pericolosa e deve essere eseguita da potatori professionisti.



### 1. Inserire l'intaglio a tacche

Praticare con la sega un'incisione profonda 1/3 del diametro dell'albero e ad angolo retto rispetto alla direzione di caduta. Praticare prima il taglio orizzontale inferiore. In questo modo si evita che la catena o la guida rimangano incastrate durante l'esecuzione del secondo taglio.

### 2. Taglio di abbattimento

Eeguire il taglio di abbattimento almeno 50 mm al di sopra del taglio d'incisione orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento parallelamente al taglio d'incisione orizzontale. Eseguire il taglio di abbattimento solo fino a una profondità tale da lasciare integro un pezzo di tronco (spigolo di rotazione) che possa fungere da cerniera. Lo spigolo di rotazione impedisce che l'albero ruoti e cada nella direzione sbagliata.



Non tranciare lo spigolo di rotazione con la sega.

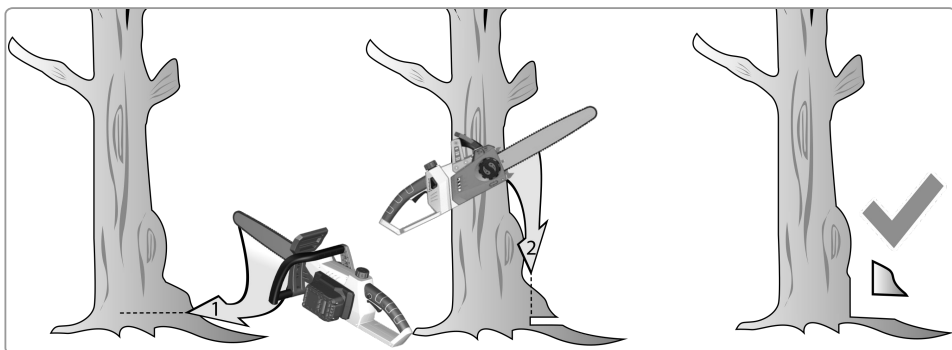
Quando il taglio di abbattimento si avvicina allo spigolo di rotazione, l'albero dovrebbe iniziare a cadere. Se sussiste il pericolo che l'albero non cada nella direzione desiderata, o che oscilli all'indietro, incastrandolo la catena della sega, interrompere il taglio prima di aver eseguito completamente il taglio di abbattimento e utilizzare cunei di legno, plastica o alluminio per allargare il taglio e far cadere l'albero nella direzione di caduta desiderata.

Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

Appena l'albero inizia a cadere, estrarre la motosega a catena dal taglio, spegnere il motore, riporla e seguire il sentiero di allontanamento predisposto. Fare attenzione ai rami in caduta e non inciampare.

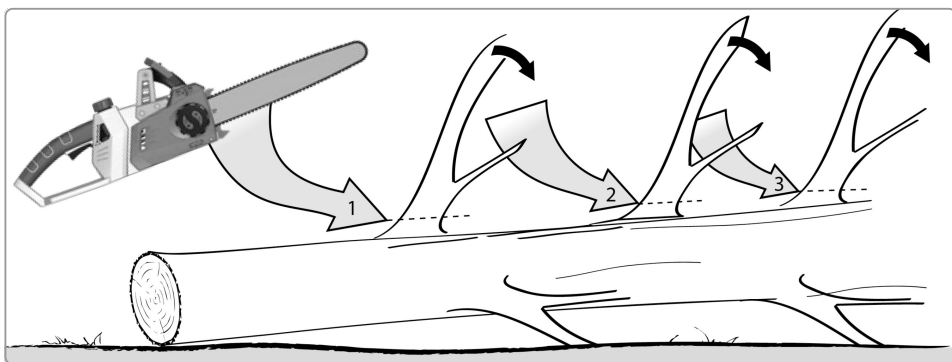
### Rimozione delle basi delle radici

Una base delle radici è una radice di grandi dimensioni che sporge dal terreno partendo dal tronco dell'albero. Prima dell'abbattimento è necessario rimuovere le basi delle radici di grandi dimensioni. Incidere la base delle radici prima in orizzontale e quindi in verticale. Rimuovere il pezzo di radice tagliato dall'area di lavoro. Dopo aver rimosso le basi delle radici di grandi dimensioni, rispettare la procedura corretta per l'abbattimento dell'albero.

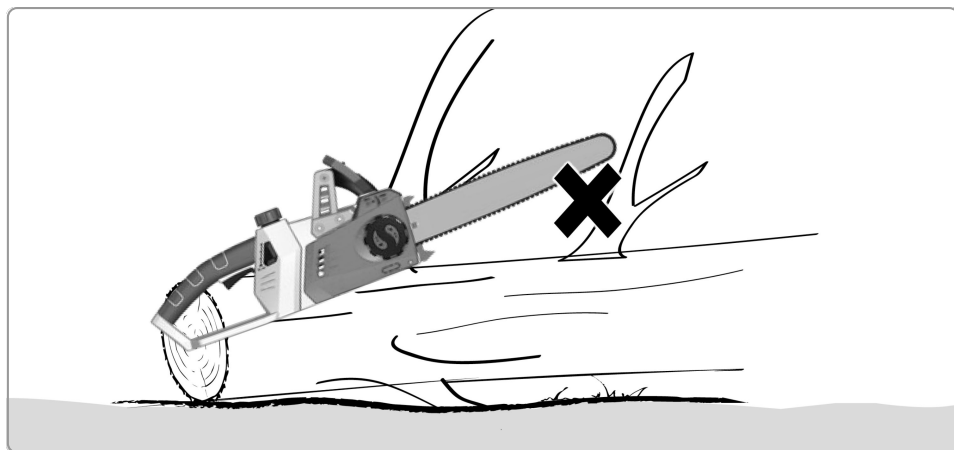
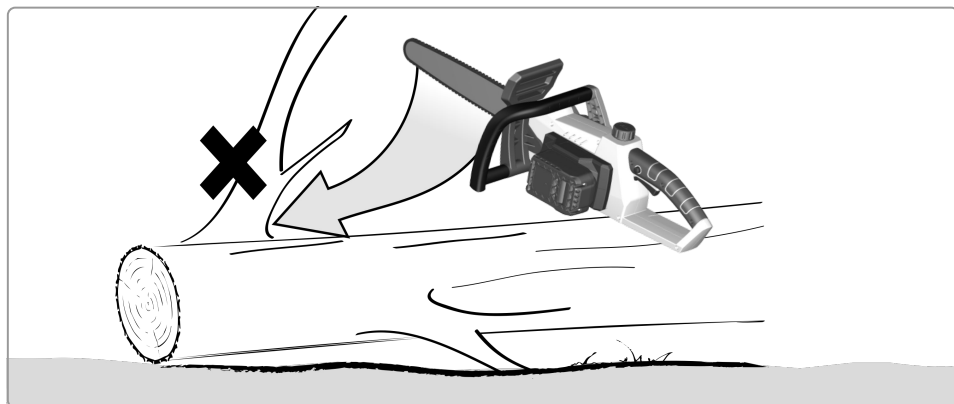


### Sramatura di un albero

La sramatura è la rimozione dei rami di un albero abbattuto. Durante lo sfrondamento, non tagliare prima i rami grossi rivolti verso il basso che supportano l'albero. Rimuovere i rami di piccole dimensioni con un taglio. I rami che non sono sotto tensione devono essere tagliati dal basso verso l'alto per evitare che la motosega a catena si incastri.





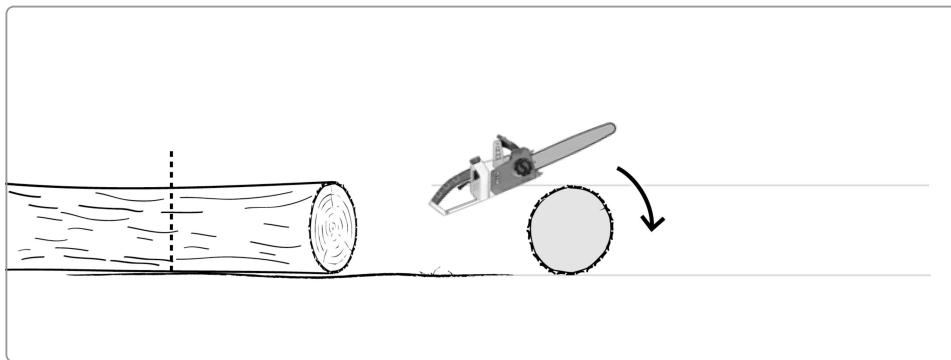


### **Taglio del tronco di un albero**

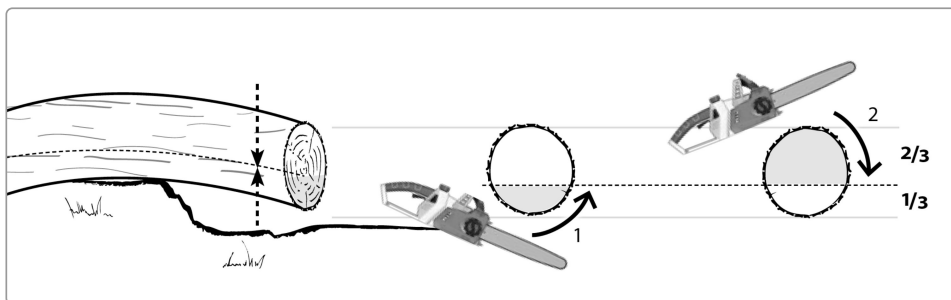
Il taglio del tronco permette di tagliare in pezzi il tronco di un albero. È importante avere una posizione eretta stabile e distribuire il proprio peso su entrambi i piedi. Se possibile, il tronco deve giacere rialzato ed essere puntellato con rami, tronchi o cunei di legno. Seguire le seguenti istruzioni per facilitare il taglio: Se il tronco è puntellato sull'intera lunghezza, viene tagliato a partire dall'alto (taglio discendente). Se il tronco è puntellato a un'estremità, incidere un terzo del diametro a partire dal lato inferiore (taglio ascendente). Quindi completare il taglio con un taglio discendente che si congiunga al primo taglio.

Seguire le istruzioni semplici previste per facili operazioni di taglio. Quando il tronco è puntellato per tutta la sua lunghezza, il taglio si esegue dall'alto verso il basso.

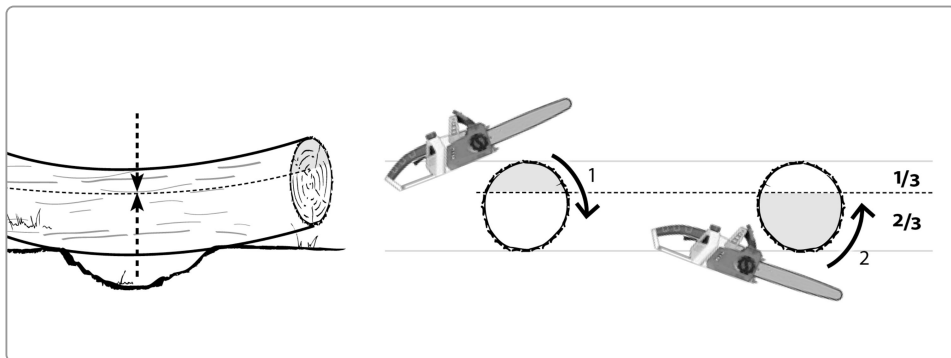
## Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale



Quando il tronco poggia su un'estremità, tagliare prima  $\frac{1}{3}$  del diametro del tronco partendo dal lato inferiore verso l'alto e quindi continuare a tagliare il resto partendo dalla parte superiore fino a incontrare il taglio inferiore. Se il tronco è puntellato a entrambe le estremità, incidere un terzo del diametro a partire dal lato superiore (taglio discendente). Quindi completare il taglio con un taglio ascendente per i  $\frac{2}{3}$  inferiori che si congiunga al primo taglio.



In caso di taglio del tronco su pendii mantenersi sempre sul lato più in alto rispetto al tronco.

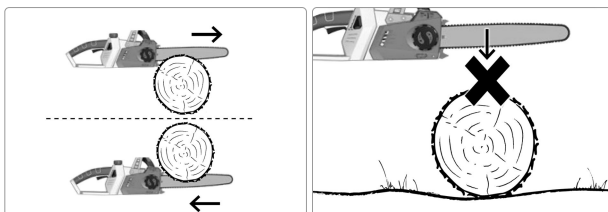


Per mantenere il pieno controllo al momento del completamento del taglio, verso la fine del taglio diminuire la pressione di taglio senza allentare la presa ferma sulle impugnature della motosega a catena. Non permettere alla sega di entrare in contatto con il suolo. Al termine del taglio, attendere fino all'arresto della catena prima di muovere la motosega. Spegnerne sempre il motore prima di spostarsi da un albero all'altro.

## Spinta e trazione

La forza di reazione è sempre opposta alla direzione in cui si muove la catena. Pertanto, l'operatore deve essere pronto a controllare la tendenza della macchina ad allontanarsi

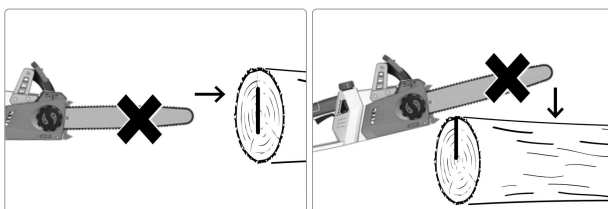
(movimento in avanti) durante il taglio sul bordo inferiore della barra e la spinta all'indietro (verso l'operatore) durante il taglio lungo il bordo superiore.



## Sega inceppata nella fessura di taglio

Fermare la motosega e metterla in sicurezza. Non tentare di estrarre con la forza la catena e la barra dalla fessura di taglio, poiché ciò potrebbe causare la rottura della catena, che

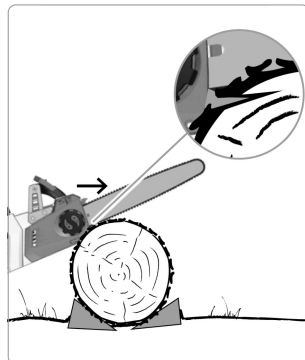
potrebbe rimbalzare all'indietro e colpire l'operatore. Questa situazione si verifica normalmente perché il legno è puntellato in modo non corretto e ciò costringe la fessura di taglio a chiudersi per compressione, incastrando in tal modo la lama. Se la regolazione del supporto non rilascia la barra e la catena, utilizzare cunei di legno o una leva per aprire la fessura di taglio e liberare la motosega. Non tentare mai di avviare la motosega quando la barra di guida è già in una fessura di taglio o in un'intaccatura.



Istruzioni relative alle tecniche appropriate per l'abbattimento, la sramatura e il taglio trasversale

## Scivolamento / rimbalzo

Quando la motosega non riesce a penetrare durante un taglio, la barra guida può iniziare a saltellare o a scivolare pericolosamente lungo la superficie del tronco o del ramo, con il rischio di far perdere il controllo della motosega. Per prevenire o ridurre lo scivolamento o il rimbalzo, utilizzare sempre la sega con entrambe le mani. Assicurarsi che la catena della sega crei un incavo per il taglio. Non tagliare mai rami piccoli e flessibili o ramaglia con la motosega. Per le loro dimensioni e la loro flessibilità, possono facilmente far rimbalzare la motosega contro l'operatore o formare dei fasci con una forza sufficiente a causare un contraccolpo. Per questo tipo di lavori, è preferibile usare una sega a mano, cesoie per potatura, un'ascia o altri attrezzi manuali simili.



## Segatura di legno teso

### **⚠ AVVERTIMENTO!**

### **Pericolo di ferimento!**

Gli alberi giovani in tensione sono pericolosi e possono colpire l'operatore, causando la perdita di controllo della motosega da parte. Ciò può causare lesioni gravi o fatali all'operatore.

L'operazione deve essere eseguita da utilizzatori esperti.

Il legno teso è un tronco, ramo, ceppo radicato o pollone mantenuto piegato sotto tensione da altre parti di legno e che scatta indietro una volta tagliate o rimosse le altre parti di legno.

Nel caso di un albero abbattuto è molto probabile che il ceppo radicato scatti di nuovo nella sua posizione eretta quando il tronco si separa dal ceppo durante il taglio. Fare attenzione al legno teso in quanto è molto pericoloso.

## Batteria

### ⚠ AVVERTIMENTO!

#### Pericolo di incendio! Pericolo d'esplosione

- Mai utilizzare accumulatori difettosi, danneggiati o deformati. Mai aprire accumulatori, non danneggiarli o farli cadere per terra.
- Mai caricare l'accumulatore nell'ambiente con gli acidi e materiali facilmente infiammabili.
- Proteggere l'accumulatore contro le temperature elevate e contro la fiamma.  
Utilizzare l'accumulatore solo in temperatura dell'ambiente tra 10 °C a +40 °C.  
Mai appoggiarlo sui corpi di riscaldamento e non sottoporlo per lungo all'irraggiamento solare.  
Dopo un forte carico lasciarlo raffreddare prima.
- Cortocircuito – non ponteggiare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.
- In caso di smaltimento, trasporto o stoccaggio l'accumulatore deve essere imballato (sacco di plastica, scatola), o i contatti devono essere bloccati con nastro adesivo.



**Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per il caricabatterie adatto ad un certo tipo di batterie, risp. accumulatori, c'è rischio di incendio se utilizzato con accumulatori diversi.

Avere cura d'impiegare negli elettrodomestici solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

In caso di utilizzo inesperto o di utilizzo di un accumulatore difettoso possono fuoriuscire dei vapori. Far portare l'aria fresca e in caso di problemi contattare il medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

### **Trasporto di batterie agli ioni di litio**

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa. Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.

Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue: Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti. Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate. Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

### **Manutenzione**

#### **⚠ PERICOLO!**

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, pulizia e manutenzione del dispositivo, rimuovere la batteria.

## - Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina! Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali. L'utilizzo dei ricambi diversi potrebbe provocare incidenti per l'utilizzatore. Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni ne derivanti.

Nel caso in cui abbiate necessità di accessori o pezzi di ricambio, siete pregati di rivolgervi alla nostra assistenza.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Eseguire la manutenzione della motosega e mantenerla sicura in modo professionale. • Affilare la catena in modo sicuro è un compito da esperti. Pertanto, il produttore raccomanda vivamente di sostituire una catena usurata o smussata con una nuova, disponibile presso il proprio agente di assistenza. Il numero di pezzo è disponibile nella tabella delle specifiche del prodotto in queste istruzioni per l'uso.

Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il controllo e la regolazione della tensione della catena.

Dopo ogni utilizzo, pulire la macchina con un panno morbido e asciutto.

Rimuovere schegge, sporco e detriti eventualmente presenti nel vano batteria.

Controllare tutti i dadi, i bulloni e le viti a intervalli frequenti per garantire che la macchina funzioni in condizioni di sicurezza. Ogni parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata e ogni sostituzione di parti deve avvenire presso un Centro assistenza.

## Piano di manutenzione

Controllo giornaliero

Lubrificazione della barra

Prima di ogni uso

Tensione della catena

Prima di ogni uso e con frequenza

Affilatura catena

Prima di ogni uso, controllo visivo

Per le parti danneggiate

Prima di ogni uso

Per elementi di fissaggio allentati

Prima di ogni uso

## Manutenzione

---

Funzione freno della catena	Prima di ogni usolspezione e pulizia
Barra di guida	Prima di ogni uso
Sega completa	Dopo ogni uso

## Sostituzione della barra di guida e della catena della motosega

### **AVVERTIMENTO!**

### **La catena della sega è affilata.**

La mancata sostituzione o riparazione di una catena danneggiata può causare gravi lesioni.

- Indossare guanti protettivi.
- Indossare sempre guanti protettivi quando si esegue la manutenzione della catena.



Una catena smussata o affilata in modo inadeguato può provocare un'eccessiva velocità del motore durante il taglio con conseguenti gravi danni al motore.

## Ispezione e pulizia del freno della catena

- Tenere sempre pulito il meccanismo del freno della catena spazzolando leggermente lo sporco della leva di collegamento.
- Dopo la pulizia, verificare sempre la funzionalità del freno della catena.

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Controllo e azionamento del freno della catena" in questo manuale.

## Parti di ricambio

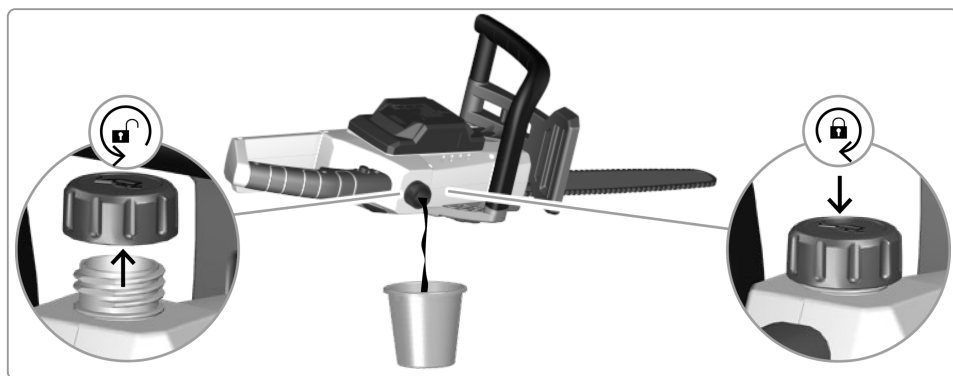
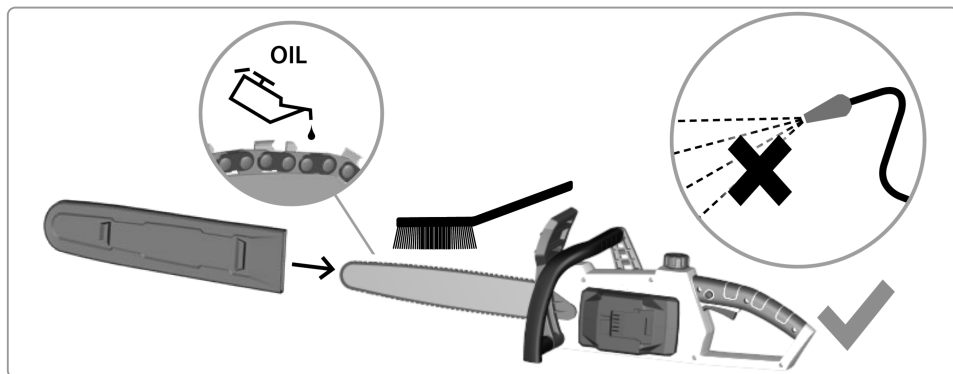
Catena	90PX045X
Barra di guida	124MLEA041

La catena deve essere montata su una barra dello stesso produttore in base alle combinazioni precedenti.

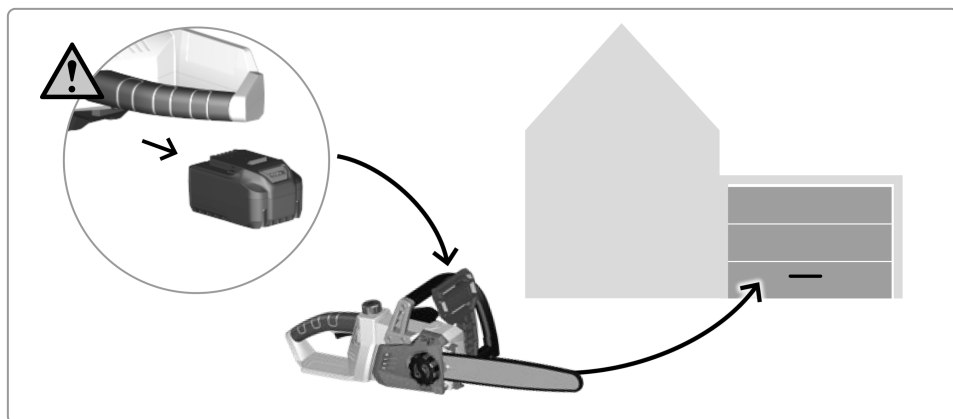
## Trasporto e conservazione

Oliare sempre delicatamente la catena durante l'immagazzinamento per evitare la formazione di ruggine. Svuotare sempre il serbatoio dell'olio prima dell'immagazzinamento per evitare eventuali perdite.





Arrestare la macchina, rimuovere la batteria e lasciarla raffreddare prima di riporla o trasportarla.



Rimuovere dalla macchina tutti i materiali estranei. Conservare la macchina in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato, inaccessibile ai bambini. Tenere lontano da

## Trasporto e conservazione

agenti corrosivi, come prodotti chimici per giardino e sale antighiaccio. Non conservare all'aperto.

Applicare la copertura della barra di guida prima di conservare la macchina o durante il trasporto.

In caso di trasporto in un veicolo, assicurare la macchina contro il movimento o la caduta per evitare lesioni alle persone o danni alla macchina.

## Dati tecnici

<b>Motosega a batteria</b>	<b>FS-AKS 4030</b>
Velocità della catena a vuoto	8,5 m/s
Barra di guida lunghezza	300 mm
Lunghezza di taglio utile	280 mm
Capacità del serbatoio olio della catena	150 ml
Tensione batteria	40 V / 2,5 Ah
Peso con batteria	4
<b>Parti di ricambio</b>	
Barra di guida	124MLEA041
Catena	90PX045X
<b>Dati della vibrazione</b>	
Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente a EN 60745-2-13, Incertezza della misura K = 1,5 m/s <sup>2</sup>	
Valore di emissione dell'oscillazione a <sub>v</sub> Impugnatura posteriore	2,57 m/s <sup>2</sup>
Valore di emissione dell'oscillazione a <sub>v</sub> Impugnatura posteriore	4,92 m/s <sup>2</sup>
<b>Informazioni sulla rumorosità</b>	
Misurato conf. <sup>o</sup> EN 60745; <sup>o</sup> 2000/14/ EG+2005/88/EC	
Livello di potenza sonora misurato L <sub>WA</sub> <sup>o</sup> Incertezza della misura K = 3 dB (A)	86,8 dB (A)
Gemessener Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>o</sup> Unsicherheit K = 2,52 dB (A)	98,5 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito	101 dB (A)
<b>Batterie consigliate</b>	

Modello	ACTIV ENERGY 20/40V
Tipo di batteria	Ioni di litio (Li-Ion)
Tensione batteria	40 V ===
Capacità dell'accumulatore	2500 mAh
Tempo di ricarica	su 96 min.
<b>Caricatori consigliati</b>	
Modello	ACTIV ENERGY 4,0A
Tensione/frequenza nominale	220-240 V~ /50/60 Hz
Potenza di uscita nominale	21 V === /4 A

La casa produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

**AVVERTENZA:** Il/i valore/i totale/i di vibrazione e di emissione acustica dichiarati sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 60745 e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrodomestici tra loro. Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione. Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

## Dichiarazione CE Di Conformità

Noi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14 , 09430 Drebach, GERMANY**, dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti **40V LI-ION Motosega a batteria FS-AKS 4030**, sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive

**2006/42/CE (direttiva macchine)**  
**2014/30/UE (direttiva EMV)**  
**2000/14/CE + 2005/88/CE (Direttiva sulla rumorosità)**  
**2011/65/EU (direttiva RoHS)**

comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

**EN 60745-1:2009/A11:2010**  
**EN 60745-2-13:2009/A1:2010**  
**EN 55014-1:2017**  
**EN 55014-2:2015**

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

Numero di modello: M6A 023850 0021 Rev. 01  
Organisme notifié: Nr. 0123 TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München

Livello di potenza sonora misurato 98,5 dB (A)  
Livello di potenza sonora garantito 101 dB (A)  
L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 2020-12-03



Matthias Fiedler  
Senior Product Manager  
Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica:  
Matthias Fiedler, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach, GERMANY

## Smaltimento

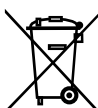
### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento dell'apparecchio usato

Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata.



#### **È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!**

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi

usati vengano smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.



Prima di smaltire il dispositivo, eliminare gli accumulatori e le batterie.



#### **Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!**

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose\* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

\* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo, Li = litio



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH  
Im Grund 14  
09430 Drebach  
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

805545



CH 0800 897243



service.ch@mogatec.com

MODELL / MODÈLE / MODELLO:  
FS-AKS 4030

05/2021

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI DI GARANZIA**